Др **Ксенија Кончаревић**, редовни професор

Биографија

Ксенија Кончаревић рођена је 2. априла 1965. године у Београду, где је завршила основну и средњу школу. Студије руског језика и књижевности завршила је октобра 1987. године на Катедри за славистику Филолошког факултета у Београду у редовном четворогодишњем року са просечном оценом 9,96 и 10 на дипломском испиту, због чега је одлуком Наставно-научног већа проглашена за студента генерације Филолошког факултета. Постдипломске студије уписала је на Филолошком факултету у Београду 1987, и, пошто је положила све испите на смеровима Методика наставе руског језика (просечна оцена 10) и Наука о језику (просечна оцена 9,66), 30. децембра 1991. одбранила је магистарски рад из области високошколске лингводидактике под насловом *Систем практичне наставе руског језика за студенте русистике у српскохрватској говорној средини* (ментор: проф. др Богољуб Станковић). Докторску дисертацију одбранила је на истом факултету 29. децембра 1997. године са темом из области лингводидактичке теорије уџбеника *Структура и садржај уџбеника руског језика за основну школу* (ментор: проф. др Богољуб Станковић).

На Универзитету је прошла сва звања од асистента приправника од 1989. године, преко асистента од 1992, доцента од 1998, ванредног професора од 2002, до редовног професора од 2008. године. Од 1989. до 2000. године радила је на Филолошком факултету Универзитета у Београду, од 2000. године на Православном богословском факултету Универзитета у Београду, да би 1.1.2015. поново засновала радни однос на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Од академске 2007/08. до 2014/15. године хонорарно је изводила наставу и на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду (предавања за студенте Катедре за руски језик и књижевност), а од летњег семетра 2014. закључно са летњим семестром 2018. хонорарно је изводила наставу на мастер студијама Православног богословског факултета у Београду (предмети: Сакрална комуникација и Руски језик 3). Од административних дужности обављала је дужност продекана за наставу Православног богословског факултета у двогодишњем мандату од 2004. до 2006. године, затим у трогодишњем мандату од 2009. до 2012, са поновним избором на исту дужност 2012. до краја 2014. Од 2004. до 2012. године налазила се на дужности управника Катедре за филологију Православног богословског факултета. Од 2008. била је представник Православног богословског факултета у Већу научних области друштвено-хуманистичких наука при Ректорату Универзитета у Београду, а од новембра 2013. до краја 2014. налазила се на функцији председника овог универзитетског тела. Од 1. октобра 2016. до 30. септембра 2019. била је управник Катедре за славистику Филолошког факултета у Београду.

Током студирања награђена је Октобарском наградом града Београда за најбоље стручне и научне радове студената 1984. године, првом наградом на Темату Универзитета у Београду 1985. године, универзитетским наградама за успехе у студирању 1984. и 1987. године. Остварила је више менторстава у изради магистарских радова на Филолошком факултету у Београду, била члан комисија за одбрану доктората и магистарских радова, као и комисија за одобрење тема доктората и магистарских радова. Ангажована је и у већем броју комисија за избор у универзитетска звања. Менторским радом и ангажовањем у поменутим комисијама допринела је развоју научно-наставног подмлатка и славистичких кадрова на Филолошком факултету у Београду, Институту за српски језик САНУ, Балканолошком институту САНУ, Филозофском факултету у Београду, Новом Саду, Косовској Митровици, Нишу и

Никшићу, Филолошком факултету у Никшићу, Војној академији у Београду, Учитељском и Православном богословском факултету у Београду, МСХА „К. А. Тимирјазев“ у Москви, Тавричком националном универзитету у Симферопољу (Руска Федерација, Аутономна Република Крим). Учествовала је у научном пројекту „Конфронтациона проучавања српског и других словенских језика“ регистрованом у Министарству за науку Републике Србије, у међународном пројекту „Комуникационо понашање словенских народа“ у организацији Центра за комуникациона истраживања Универзитета у Воронежу (Русија), као и у пројекту „Српска славистичка баштина“ Славистичког друштва Србије. Од 2011. године учествује у раду на пројекту Православног богословског факултета Универзитета у Београду под насловом „Српска теологија у XX веку: фундаменталне претпоставке теолошких дисциплина у европском контексту – историјска и савремена перспектива“, који финансијски подржава Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије (евиденциони број пројекта ОИ 179078). Члан је (или је била члан) редакција научних часописа регистрованих у Министарству за науку Републике Србије „Славистика“ (Београд), „Богословље“ (Београд), „Црквене студије“ (Ниш), „Стил“ (Београд), „Преводилац“ (Београд), „Живи језици“ (Београд), члан редакције научног часописа „Вестник Волгоградского университета (серия Языкознание)“, који се налази на листи ВАК Руске Федерације, као и члан програмског савета међународног тематског зборника - алманаха „Русский язык как инославянский“, а 2015. и 2016. била је главни уредник овог часописа. Члан је редакционог одбора научне серије *Fontes Slaviae Orthodoxae* (Publikacje Centrum Badań Europy Wschodniej Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie). Од 2017. члан је Комисије за језик религије и Комисије за наставу словенских језика при Међународном комитету слависта (МКС).

Члан је Славистичког друштва Србије (у више наврата обављала је дужност секретара и члана Извршног одбора Друштва, од 2015. до 2017. била је председник Друштва, од 2015. до јануара 2023. члан и четири године председник Одбора за доделу Повеље „Радован Кошутић“). Априла 2008. изабрана је за члана сарадника Матице српске у Новом Саду, марта 2015. за члана Међународног центра за православне студије са седиштем у Нишу. Добитник је Повеље Кримског одељења Савеза пољских научника Украјине са седиштем у Симферопољу за изузетан допринос развоју теолингвистике и популаризацију пољске науке у Србији (2013), као и захвалнице Филолошког факултета Универзитата у Тјумењу (Руска Федерација) за развој међуфакултетске сарадње (2017). Дана 4. фебруара 2019. додељена јој је Повеља Славистичког друштва Србије „Радован Кошутић“, која се додељује истакнутим стваоцима у области источних и западних словенских језика, књижевности и култура, за монографију „Језик и култура: славистичка перспектива“.

Године 2014., у оквиру пројекта „Студентско рангирање факултета“ који је спровела организација iSerbia у сарадњи са Клубом привредних новинара Србије (руководиоци пројекта мр А. Ранитовић и М. Јовановић), а у коме је учествовало 5169 студената са 76 факултета у Републици Србији, заузела је шесто место у категорији „Професори који инспиришу“ – на листи од 20 професора за које су студенти проценили да су „најпотпуније утицали на своје студенте, који покрећу на рад и критичко размишљање, подстичу креативне идеје и буде радозналост, једном речју – инспиришу“.

До сада (закључно са децембром 2025) била је ментор или коментор за десет одбрањених докторских дисертација: 1. *Систем наставе руског језика на нижем основношколском узрасту у српској говорној и социокултурној средини* мр Наташе Ајџановић, асистента Катедре за славистику Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду. Дисертација одбрањена 7. јуна 2016. (коментор уз проф. др Мару Ђукић, Филозофски факултет, Нови Сад); 2. *Систем наставе руског језика као језика струке на хуманистичким студијама у*

српској говорној и социокултурној средини – мр Маријана Папрић, виши предавач Учитељског факултета у Београду. Дисертација одбрањена 18. јула 2016. 3. *Структурно-садржинске и функционалне карактеристике дидактичких граматика руског језика у инословенској (српској и хрватској) говорној средини* – мр Ружица Радојчић, виши лектор Катедре за славистику Филолошког факултета у Београду. Дисертација одбрањена 12. септембра 2016; 4. *Лексикографија школских речника руског језика у српској и хрватској говорној и социокултурној средини* – мр Маја Павловић-Шајтинац, предавач Војне академије у Београду. Дисертација одбрањена 20. јула 2016; 5. *Система обучения русскому языку для студентов-филологов в ливийской аудитории (Систем наставе руског језика на студијама филологије у либијској говорној и социокултурној средини),* Абдулфатах Масуд, мастер, предавач Универзитета у Триполију – Филолошки факултет. Дисертација одбрањена 15.11. 2017; 6. *Лингвокультурологические аспекты обучения русскому языку студентов-филологов в ливийской аудитории (Лингвокултуролошки аспекти наставе руског језика за студенте филологије у либијској говорној и социокултурној средини),* Али Лахвал мастер, предавач Универзитета у Триполију – Филолошки факултет. Дисертација одбрањена 15.11.2017; 7. *Славистичко дело Димитрија Ђуровића, кандидат Драгана Савин, Институт за ратарство и повртарство у Новом Саду.* Дисертација одбрањена 9.9.2022; 8. *Руска и српска лексика из сфере православне духовности: лексичко-семантички, лексикографски и лингвокултуролошки аспекти*, кандидат Срђан Петровић, асистент, Филолошки факултет Универзитета у Београду. Дисертација одбрањена 4.10.2022. 9. *Формирање социокултурне компетенције у настави руског језика посредством уџбеника*, кандидат Исидора Комадина, асистент, Филолошки факултет Универзитета у Косовској Митровици. Дисертација одбрањена 22.3.2023; 10. *Фразеологизми са религијском компонентом у руском и српском језику,* кандидат Јелена Јочић, виши лектор Филолошког факултета Универзитета у Београду. Дисертација одбрањена 5.9.2024.

Такође, ментор је неколико докторских дисертација у изради (Петар Минић, Иван Андријашевић, Верољуб Сандо, Светлана Кошутић), а била је и ментор (закључно са децембром 2025.) за 128 одбрањених мастер радова из предмета Русистичка лингвокултурологија и Уџбеник руског језика у наставној примени. Четири мастер рада – Драгане Радојчић, Кристине Микавице, Софије Ковачевић и Јелене Васовић – добила су престижну награду „Проф. др Радмила Милентијевић“, која се додељује за најбоље мастер и докторске тезе из области србистике, славистике и националне историје Срба.

Поред научних истраживања, бави се и преводилачким радом, превасходно у домену теологије и православне духовности.

Биобиблиографије Ксеније Кончаревић објављене су у: З. Бојовић, Д. Мршевић Радовић, С. Самарџија, *Биобиблиографски речник МСЦ 1971-2000. Научни састанак слависта у Вукове дане 1-30. Учесници*. Београд: Филолошки факултет, 2005., П. Пипер, *Прилози историји српске славистике. Биобиблиографска грађа*. Београд: Чигоја штампа – Филолошки факултет, 2011, стр. 247-302 и З. Бојовић, Д. Мршевић Радовић, К. Тодоровић, *Научни састанак слависта у Вукове дане: Библиографија 1971-2011.* Београд: Међународни славистички центар, 2012, стр. 88-89. Б. Шијаковић (прир.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 20/ *Библографија српске теологије*, књ. 10. Београд: Православни богословски факултет 2015, 35-68.

Библиографија

Књиге:

1. *Настава страног језика на филолошким студијама: теорија и пракса* (1996) [**35**]
2. *Первый диалог. Уџбеник руског језика за прву годину српских православних богословија* (2000), (2006) [**74**]
3. *Радость общения. Уџбеник руског језика за другу годину српских православних богословија* (2001), (2012) [**86**]

   Издање на бугарском језику, адаптирано (2024) [**440**]
4. *Савремени уџбеник страног – руског језика: структура и садржај* (2002) [**95**]
5. *Путевима руске монашке духовности. Антологија руског старашта XI-XIX века* (2003), (2004) [**102**]
6. *Савремена настава руског језика: садржаји, организација, облици* (2004) [**114**]

   Друго издање, стереотип. (2018)
7. *Библиографија југословенске лингвистичке русистике (1985-1991)* (2004) [**115**]
8. *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије јези*ка (2006) [**138**]
9. *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју* (2010) [**210**]
10. *Руски језик у теологији: обликовање теолошког текста, техника превођења* (2011) [**235**]
11. *Руско-српски и српско-руски теолошки речник = Русско-сербский и сербско-русский богословский словарь* (2012) [**258**]

    Друго, допуњено и проширено издање (2022) [**399**]
12. *Сакрална комуникација: норме, традиције, средства* (2013) [**281**]
13. *Руски језик у комуникацији и мисији Цркве: функционални стилови, ресурси, жанрови* (2014) [**298**]
14. *Поглед у теолингвистику* (2015) **[313]**
15. *Историја руског књижевног језика (црквенословенско-руска преплитања)* (2016) **[343]**
16. *Језик и религија. Појмовник теолингвистике* (2017) **[362]**
17. *Језик и култура: славистичка перспектива* (2018) **[375]**
18. *Руски језик у филологији [Електронски извор] : обликовање научног и стручног текста на руском језику : уџбеник за студенте мастер академских студија* (2023) **[422]**
19. *Српски језик у* у сакралној сфери: богослужење, богословље, мисија (2024) **[436]**

А. Књиге, студије и расправе, чланци, библиографије, рецензије, прикази

1986.

[**1**] „Неодређене заменичке речи са постфиксима *-то, -нибудь, -либо* у руском језику и њихови српскохрватски еквиваленти“, *Живи језици*, год. XXVIII, бр. 1-4 (1986) 24-39.

[**2**] „Интерогативне реченице у руском и српскохрватском језику“, *Прилози проучавању језика*, год. XXII, бр. 22 (1986) 71-99.

1987.

[**3**] „Радован Кошутић и развој југословенске славистике. Славистички зборник, књ. 1, Београд: Савез славистичких друштава Србије 1986“, *Зборник Матице српске за филологију и лингвистику*, књ. XXX, бр. 2 (1987) 186-190.

Приказ.

[**4**] „В. В. Чумак, Типология сказуемого в сербохорватском и восточно-славянских языках. Изд. "Наукова думка", Киев, 1985“, *Зборник Матице српске за славистику*, бр. 33 (1987) 196-199.

Приказ.

1988.

[**5**] „Библиографија за 1986. годину расправа и дела из словенске и индоевропске филологије и опште лингвистике која су изашла у Југославији“, *Јужнословенски филолог*, књ. 44 (1988) 117-220.

Коаутор. Библиографија садржи 1567 јединица.

1989.

[**6**] „Прилог конфронтативном проучавању синтаксичких категорија за изражавање квалитативности у савременом руском и српскохрватском књижевном језику“, *Зборник Матице српске за филологију и лингвистику*, књ. XXXII, бр. 1 (1989) 114-124.

[**7**] „Лингвистичке и лингвометодичке основе концепције нових дидактичких граматика руског језика у нас“, *Живи језици*, год. XXXI, бр. 1-4 (1989) 85-92.

[**8**] „Библиографија за 1987. годину расправа и дела из словенске и индоевропске филологије и опште лингвистике која су изашла у Југославији“, *Јужнословенски филолог*, књ. 45 (1989) 233-376.

Коаутор.

Библиографија садржи 1595 јединица.

[**9**] „Russistik. Die wissenschaftliche Zeitschrift für aktuelle Fragen des Russischunterrichts, H. 1, Dieter Lenz Verlag, Berlin 1989. S. 1-115“, *Живи језици*, год. XXXI, бр. 1-4 (1989) 132-133.

Приказ.

1990.

[**10**] „О граматици функционално-семантичких поља“, *Живи језици*, год. XXXII, бр. 1-4 (1990) 19-31.

[**11**] „Библиографија за 1988. годину расправа и дела из словенске и индоевропске филологије и опште лингвистике која су изашла у Југославији“, *Јужнословенски филолог*, књ. 46 (1990) 165-278.

Коаутор.

Библиографија садржи 1665 јединица.

[**12**] „В. Зенчук, Е. Йоканович-Михайлова, М. П. Киршова, М. Маркович, Учебник сербохорватского языка. Изд. Московского ун-та, Москва, 1986“, *Јужнословенски филолог*, књ. 44 (1990) 107-111.

Приказ.

[**13**] „Славист – часопис за славистику, Сарајево, 1990, бр. 1, 155 стр“, *Преводилац*, год. IX, бр. 3 (1990) 43-46.

Приказ.

1991.

[**14**] „О методским основама наставе руске ортографије на високошколском нивоу“, у: *Теоријске и методолошке основе наставе страних језика и књижевности на филолошким/филозофским факултетима у Југославији: зборник радова са друге међународне конференције 'Живи језици'*, Нови Сад 1991, 199-205.

[**15**] „Библиографија за 1989. годину расправа и дела из словенске и индоевропске филологије и опште лингвистике која су изашла у Југославији“, *Јужнословенски филолог*, књ. 47 (1991) 281-386.

Коаутор.

Библиографија садржи 1581 јединицу.

1992.

[**16**] „М. Радић-Дугоњић, Међујезички хомоними и пароними у руском и српскохрватском језику. ‘Дечје новине’, Горњи Милановац 1991, 149 стр“, *Преводилац*, год. XI, бр. 1-4 (1992) 44-46.

Приказ.

[**17**] „Лексички аспекат високошколске наставе руског језика у српскохрватској говорној средини“, *Преводилац*, год. XI, бр. 1-4 (1992) 9-18.

[**18**] „Библиографија за 1990. годину расправа и дела из словенске и индоевропске филологије и опште лингвистике која су изашла у Југославији“, *Јужнословенски филолог*, књ. 48 (1992) 192-278.

Коаутор.

Библиографија садржи 1162 јединице.

1993.

[**19**] „Најновији уџбеници за учење руског језика издати у Русији“, *Живи језици*, год. XXXIV-XXXV, бр. 1-4 (1992-93) 229-231.

Приказ дела: В. И. Аннушкин и др., З*накомиться легко - расставаться трудно*. Москва, 1991; Т. Н. Зинченко и др., *Пособие для внеаудиторной работы с иностранными учащимися*. Москва, 1990; И. Б. Голуб, Д. Э. Розенталь, *Сборник упражнений по русской орфографии и пунктуации*. Москва, 1990; И. Б. Голуб, Д. Э. Розенталь, *Разговорная практика на уроках русского языка*. Москва, 1990).

[**20**] „Настава језика струке у филолошком профилу (теоријске основе и курикуларна реализација)“, *Преводилац*, год. XII, бр. 1-4 (1993) 12-26.

[**21**] „Библиографија за 1991. годину расправа и дела из словенске и индоевропске филологије и опште лингвистике која су изашла у Југославији“, *Јужнословенски филолог*, књ. 49 (1993) 263-308.

Коаутор.

Библиографија садржи 855 јединица.

[**22**] „Значајан прилог упоредној лексикологији“, *Зборник Матице српске за славистику*, бр. 44-45 (1993) 269-270.

Приказ дела: М. Радић-Дугоњић, *Међујезички хомоними и парономи у руском и српскохрватском језик*, Горњи Милановац: Дечје новине 1991, стр. 149.

1994.

[**23**] „Личностные, методические и организационно-коммуникативные качества вузовского преподавателя РКИ и объективные инструменты их выявления“, *Русский язык и литература в современном диалоге культур*. *VIII международный конгресс преподавателей русского языка и литературы*, Регенсбург: Сборник докладов и сообщений МАПРЯЛ 1994, 192-193.

[**24**] „Методичка терминологија и могућности њене лексикографске обраде“, *Књижевност и језик*, год. XLI, бр. 3-4 (1994) 75-80.

[**25**] „Образовни циљеви наставе руског језика у основној и средњој школи (теоријске основе и курикуларна реализација)“, *Настава и васпитање*, год. XLIII, бр. 4 (1994) 273-283.

[**26**] „Допринос руских емиграната филолога теорији наставе руског језика у нас“, *Руска емиграција у српској култури XX века. том I*, Београд: Филолошки факултет 1994, 231-240.

Под насловом „*Улога Наталије Радошевић и Петра Митропана у конституисању модерне русистичке лингводидактике у српској средини*“ укључено у: *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју*, Београд: Славистичко друштво Србије, Чигоја штампа 2010, стр. 136-147.

Објављено на руском језику: „Вклад русских эмигрантов-филологов в развитие теории преподавания русского языка в Сербии“, [В. сб.:] *Русская эмиграция в Югославии.* Российская академия наук, Москва: Институт славяноведения и балканистики, Кафедра славистики Белградского университета, "Индрик" 1996, 251-262.

[**27**] „Библиографија за 1992. годину расправа и дела из словенске и индоевропске филологије и опште лингвистике која су изашла у Југославији“, *Јужнословенски филолог*, књ. 50 (1994) 285-307.

Коаутор.

Библиографија садржи 420 јединица.

[**28**] „Мила Стојнић, Руска цивилизација. Центар за геопоетику, Београд 1994, 161. стр.“, *Зборник Матице српске за славистику*, бр. 46-47 (1994) 288-293.

Приказ.

1995.

[**29**] „Библиографија магистарских дисертација из методике наставе страних језика одбрањених на Филолошком факултету у Београду“, *Glossa*, бр. 1 (1995) 37-41.

Коаутор са Ј. Вучо.

Библиографија садржи 80 јединица.

[**30**] „Корелација наставе страног и матерњег језика“, *Настава и васпитање*, год. XLIV, бр. 4-5 (1995) 364-378.

[**31**] „Начела израде универзитетског уџбеника страног језика струке (филолошки образовни профил)“, *Страни језик струке: зборник радова са саветовања 3.-4.6.1995*, Београд: Удружење универзитетских професора и научника Србије 1995, 165-173.

[**32**] „Библиографија докторских дисертација из методике наставе страних језика одбрањених на Филолошком факултету Универзитета у Београду“, *Glossa*, год. I, бр. 2 (1995) 54-55.

Библиографија садржи 9 јединица.

[**33**] „Библиографија монографских дела из области лингводидактике, социолингвистике и психолингвистике изашлих на руском језику од 1991-1994.“, *Glossa*, год. I, бр. 3 (1995) 47-52.

Коаутор са Б. Вићентић.

Библиографија садржи 81 јединицу.

[**34**] „Библиографија за 1993. годину расправа и дела из словенске и индоевропске филологије и опште лингвистике која су изашла у Југославији“, *Јужнословенски филолог*, књ. 51 (1995) 387-420.

Коаутор.

Библиографија садржи 550 јединица.

1996.

[**35**] *Настава страног језика на филолошким студијама: теорија и пракса*, Београд: Филолошки факултет 1996, 284 стр. ISBN 86-80267-19-8.

Садржај (стр. 281-282):

1. Уводне напомене (7-18)

2. Дидактичке и психолошке претпоставке наставе руског језика на високошколском нивоу (филолошки профил) (19-63)

3. Компоненте система (99-247)

4. Закључак (249-156)

Извори (257-258)

Литература (258-279)

рец.: А. Терзић, *Славистика* 1 (1997) 176-177.

В. Раичевић, *Настава и васпитање* 2-3 (1997) 362-366.

[**36**] „Корелација наставе руског и српског језика у основној школи (теоријске основе и курикуларна реализација)“, *Настава и васпитање*, год. XLV, бр. 1 (1996) 32-47.

[**37**] „Методика наставе руског језика у српској говорној средини: традиција и перспективе (уз 50-годишњицу појаве Митропанових "Методских напомена")“, *Настава и васпитање*, год. XLV, бр. 3 (1996) 570-585.

У знатно прерађеном облику, под насловом „Правци развоја послератне методике наставе руског језика у српској (српскохрватској) говорној средини“, укључено у: *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју*, Београд: Славистичко друштво Србије, Чигоја штампа 2010 251-264.

[**38**] „In memoriam: Професор др Стојадин Костић (1927-1996)“, *Настава и васпитање*, год. XLV, бр. 4-5 (1996) 839-841.

Прештампано под истим насловом у: *Зборник Матице српске за славистику*, бр. 52 (1997) стр. 357-362.

[**39**] „О богослужбеном језику Српске Цркве у прошлости и данас“, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 25/2 (1996) 57-66.

[**40**] „Контрастирање у високошколској настави руског језика (теоријске основе и курикуларна реализација)“, *Контрастивна језичка истраживања.Зборник радова са Петог међународног симпозијума (Нови Сад, 9.-10.12.1994)*, Нови Сад: Филозофски факултет 1996, 119-127.

[**41**] „Библиографија за 1994. годину расправа и дела из словенске и индоевропске филологије и опште лингвистике која су изашла у Југославији“, *Јужнословенски филолог*, књ. 52 (1996) 239-270.

Коаутор.

Библиографија садржи 587 јединица.

[**42**] „Библиографија дисертација из методике наставе руског као страног језика одбрањених у Руској Федерацији од 1985. до 1995. године“, *Glossa*, год. II, бр. 2-3 (1996) 59-62.

Коаутор са Б. Вићентић.

Библиографија садржи 23 јединице.

1997.

[**43**] „Расправе о превођењу Светог писма у српској православној периодици“, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 26/1 (1997) 231-241.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 345-354.

[**44**] „Методички погледи професора Радована Лалића*“, Славистички зборник: Славистичка истраживања Радована Лалића,* књ. 7-8 (1997) 73-83.

Укључено у: *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју*, Београд: Славистичко друштво Србије, Чигоја штампа 2010, стр. 161-171.

[**45**] „Русская и сербская антропонимия в лингвокультурогическом рассмотрении“, *Сопоставительные и сравнительные исследования русского и других языков*, *IV международный симпозиум (Белград - Нови-Сад, 8.-10.10.1996)*, Белград: Доклады. МАПРЯЛ etc. 1997, 283-289.

Прештампано под истим насловом у: *Русская и сербская антропонимия в лингвокультурологическом рассмотрении*, Slavica Slovaca, бр. 1 (1998) 18-25.

[**46**] „Социјализацијски обрасци у уџбеницима руског језика за основну школу“, *Славистика*, књ. 1 (1997) 83-92.

[**47**] „Расправе о богослужбеном језику код Срба (1868-1969)“, *Српски језик*, год. II, бр. 1-2 (1997) 197-211.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 291-306.

[**48**] „Структура уџбеника и структура наставног процеса (прилог проучавању праксео-методичког аспекта унутарње структуре уџбеника инословенског језика)“, *Glossa*, год. III, бр. 3 (1997) 49-56.

[**49**] „Русская и сербская ономастика и православная культура“, *Лингвистические и культуроведческие аспекты русского языка в сопоставлении с родным*. *Сборник*

трудов международной конференции (Пловдив, 11.-14.10.1996), Пловдив: Университет им. Паисия Хилендарского 1997, 224-227.

[**50**] „Библиографија за 1995. годину расправа и дела из словенске и индоевропске филологије и опште лингвистике која су изашла у Југославији и Републици Македонији“, *Јужнословенски филолог*, књ. 53 (1997) 275-311.

Коаутор.

Библиографија садржи 611 јединица.

[**51**] „Библиографија радова Радована Лалића“, *Славистички зборник: Славистичка истраживања Радована Лалића,* књ. 7-8 (1997) 157-168.

Коаутор са К. Ичин.

Библиографија садржи 212 јединица.

[**52**] „Славистика, књ. 1 (1997). Изд. Славистичко друштво Србије, Београд, 1997, 211 стр“, *Glossa*, год. III, бр. 2 (1997) 95-97.

[**53**] Међународна славистичка конференција у Пловдиву. - Преводилац, Београд, 1996, бр. 1-4, стр. 71-74.

Приказ.

1998.

[**54**] „Теорија уџбеника руског језика и русистичка уџбеничка продукција у Србији и Југославији: традиција и перспективе“, *Славистика*, књ. 2 (1998) 189-196.

У знатно прерађеном облику укључено у: *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју*, Београд: Славистичко друштво Србије, Чигоја штампа 2010, стр. 265-275.

[**54**] „Језик и стил дневничких записа Јустина Поповића“, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 27/1 (1998) 507-516.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, 265-276.

Под насловом *Дневнички записи оца Јустина Поповића* објављено у зб.: *Отац Јустин Поповић – живот и дело*. Зборник радова са научног скупа (Врање, 4. април 2009), прир. С. Денић, Врање: Православна епархија врањска 2011, 124-139.

[**55**] „Језик и православна култура: правци истраживања“, *Зборник Матице српске за славистику*, бр. 54-55 (1998) 149-168.

Објављено на руском језику: „Язык и православная культура: направления исследований“, *Вестник славянских культур*, бр. 3 (2000) 35-44.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, 115-136.

[**56**] „ Сто двадесет година београдске русистике“, *Glossa*, год. IV, бр. 2 (1998) 39-49.

[**57**] „Уџбеник инословенског језика: структура и садржај“, *Изучавање словенских језика, књижевности и култура у инословенској средини: међународни симпозијум поводом 120-годишњице Катедре за руски језик и 50-годишњице Славистичког друштва Србије*, Београд: Катедра за славистику Филолошког факултета, Славистичко друштво Србије 1998, 472-476.

[**58**] „Из проблематике конфронтационе лингвокултурологије (ономастика и православна култура)“, *Српски језик*, год. III, бр. 1-2 (1998) 71-99.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 195-222.

[**59**] „Библиографија за 1996. годину расправа и дела из словенске и индоевропске филологије и опште лингвистике која су изашла у Југославији и Републици Македонији“, *Јужнословенски филолог*, књ. 54 (1998) 261-335.

Коаутор.

Библиографија садржи 1203 јединице.

[**60**] „Вредан прилог русистичкој уџбеничкој продукцији (Е. Колларова – Л. Б. Трушина, Встречи с Россией. Russki jazyk pre 1-2. ročnik strednych škol. Slovenske pedagogicke nakladel´stvo, Bratislava, 1996, 310 str.)“, *Славистика*, књ. 2 (1998) 275-279.

Приказ.

1999.

[**61**] „Пролегомена за расправу о нашем богослужбеном језику“, *Србистика*, год. II, бр. 1-2 (1999) 79-93.

Прештампано под истим насловом у: *Богословље*, год. XLIV (LVII), бр. 1-2, (2000) 149-163.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 277-290.

[**62**] „Русское и сербское православие: лингвокультурологические аспекты“, *Лингвистические, культурологические и методические вопросы обучения русскому языку как иностранному (VII международный симпозиум)*, Велико Търново Великотырновский университет "Св. Св. Кирил и Методий" 1999, 217-227.

[**63**] „Још један прилог проучавању унутарјезичког превођења (Велипосна молитва у Пушкиновом препеву)“, у: *Мили Стојнић у част*, Београд: Славистичко друштво Србије 1999, 141-159.

Под насловом „Пушкин и свети Јефрем Сирин (Велипосна молитва у Пушкиновом препеву)“ укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, 381-401.

[**64**] „Проф. др Мила Стојнић као методичар и педагог“, у: *Мили Стојнић у част*. Славистичко друштво Србије, Београд, 1999, стр. 61-68.

У знатно прерађеном облику, под насловом „Русистичка и општа лингводидактика у делу проф. др Миле Стојнић“, укључено у: *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју*, Београд: Славистичко друштво Србије, Чигоја штампа 2010, стр. 183-192.

[**65**] „Два Пушкинова препева“, *Славистика*, књ. III (1999) 32-39.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика,* Крагујевац: Каленић 2006, стр. 401-408.

[**66**] „Монашка цивилизација и језик (конфронтациони лингвокултуролошки приступ)“, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 28/1, (1999) 85-95.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 153-164.

[**67**] „Конфронтациона анализа и теорија уџбеника страног (инословенског) језика“, *Контрастивна језичка истраживања – VI симпозијум (Нови Сад, 29.-30.5.1998)*, Нови Сад: Филозофски факултет, Југословенско друштво за примењену лингвистику 1999, 176-183.

[**68**] „Руска лексика из религијско-црквене сфере и њена лексикографска обрада (социолингвистички и лингвокултуролошки приступ)“, *Творбена и лексичка семантика у српском и другим словенским језицима. Радови са IV лингвистичког скупа "Бошковићеви дани" (Подгорица, 8.-9.10.1998)*, Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности 1999, 205-218.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 185-194.

[**69**] „Сто пятьдест лет изучения русского языка в Сербии“, *Вестник*, бр. 25-26 (1999) 68-70.

[**70**] „Учебник РКИ и социализация учащихся“, *Русский язык, литература и культура на рубеже веков - IX международный симпозиум,* МАПРЯЛ Тезисы докладов и сообщений, т. 2, Bratislava: Asociacia rusistov slovenska MAPRJAL 1999, 225.

Прештампано под истим насловом у: *Русский язык в центре Европы*, бр. 4 (2001) 116-117.

[**71**] „Библиографија за 1997. годину расправа и дела из словенске и индоевропске филологије и опште лингвистике која су изашла у Југославији и Републици Македонији“, *Јужнословенски филолог*, књ. 55 (1999) 177-239.

Коаутор.

Библиографија садржи 919 јединица.

[**72**] „Три нова наслова из лингвокултурологије В. В. Воробьев, Лингвокультурология: теория и методы. Москва 1997; В. В. Маслова: Введение в лингвокультурологию. Москва, 1997; Ю. Е. Прохоров, Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев, Москва, 1997“, *Славистика*, књ. 3 (1999) 295-300.

Приказ.

[**73**] „In memoriam: Проф. др Вера Николић“, *Филолошки преглед*, год. XXVI, бр. 1-2 (1999) 291-294.

Прештампано под истим насловом у: *Настава и васпитање*, 1-2 (2000) 301-305.

2000.

[**74**] *Первый диалог: Уџбеник руског језика за прву годину српских православних богословија*, Београд: Свети архијерејски синод СПЦ 2000, 168 стр. ISBN 86-7405-051-4

2 изд. 2006.

Садржај:

Реч унапред (3)

Волео бих да сазнам (5-8)

1. Гласови и слова (9-20)

2. Урок первый: Знакомиться легко – расставаться трудно (21-35)

3. Урок второй: Наша жизнь в семинарии (36-51)

4. Урок третий: Вся семья вместе, так душа на месте (52-69)

5. Урок) четвертый: Жить – Богу служить (70-83

6. Урок пятый: Приежайте к нам! (84-97)

7. Урок шестой: Чем мы увлекаемся (98-110)

8. Урок седьмой: Человеку нужен друг (111-125)

9. Урок восьмой: Широка святорусская земля, и везде сольнышко (126-142)

10. Урок девятый: Свет Христов просвещает всех (143-153)

Руско-српски речник (154-166)

рец.: Б. Терзић, *Славистика* 6 (2002) 335-337.

[**75**] „Богдан Терзић, Руско-српске језичке паралеле. Београд, 1999“, *Славистика*, књ. 4 (2000) 307-309.

Приказ.

[**76**] „Конкуренција синтаксичких средстава за исказивање квалитативности у српском и руском језику (лингводидактички аспекти)“, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 29/1 (2000) 307-317.

[**77**] „Русистичка лингводидактика на размеђу векова“, *Славистика*, књ. 4 (2000) 115-122.

Укључено у: *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју*, Београд: Славистичко друштво Србије, Чигоја штампа 2010, 294-302.

[**78**] „Сто педесет година руског језика у Србији“, *Славистика*, књ. 4 (2000) 315-319.

[**79**] „Комуникативни метод у настави руског језика као страног (основна начела и импликације за курикуларну и уџбеничку теорију)“, *Примењена лингвистика*, књ. 1 (2000) 82-92.

[**80**] „Родной язык в учебнике русского языка как инославянского“, *Состояние и перспективы сопоставительных исследований русского и других языков. V международный симпозиум (Белград – Ниш, 30 мая-1 июня 2000 г.)*, Београд: Славистичко друштво Србије 2000, 383-391.

[**81**] „Руски лингводидактички речници“, *Анали Филолошког факултета*, бр. 20 (2000) 427-437.

[**82**] „Функционални приступ у лингвокултурологији (култ Св. Николаја Мирликијског кроз призму конфронтационе руско-српске лингвокултурологије)“, *Српски језик*, год. V, бр. 1-2 (2000) 449-468.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 165-184.

[**83**] „Б. Станковић, Љ. Несторов, Граматика руског језика за основну школу. Београд, Завод за уџбенике и наставна средства, 1999“, *Славистика*, књ. 4 (2000) 293-298.

Приказ.

[**84**] „S. Jelinek et al., Радуга. Učebny sůbor pre vyučovanie ruštiny na strednych a jazykovych školach bez predchadzajucej znalosti jazyka. Nakladatel'stvo Fraus, Bratislava, 1997-99.“, *Славистика*, књ. 4 (2000) 279-282.

Приказ.

[**85**] „Вредна књига за русисте и србисте. Богдан Терзић: Руско-српске језичке паралеле. Славистичко друштво Србије, Београд, 1999.“, *Просветни преглед (Педагошка пракса)*, бр. 2063, (17. фебруар 2000) стр. 6-7.

Приказ.

2001.

[**86**] *Радость общения: уџбеник руског језика за другу годину српских православних богословија*, Београд: Свети архијерејски синод СПЦ 2001, 250 стр.

2 изд. 2012.

Садржај:

Реч унапред (3)

О овој књизи и нашем будућем раду (4-5)

1. Урок первый: Язык до Киева доведет (6-29)

2. Урок второй: Дорогами столетий (30-53)

3. Урок третий: Сеять семена слова Божия (54-76)

4. Урок четвертый: Единеми усты и единем сердцем (77-94)

5. Урок пятый: По Русской земле (95-115)

6. Урок шестой: Ветви лозы Христовой (116-138)

7. Урок седьмой: Да веселятся небесная, да радуются земная (139-159)

8. Урок восьмой: Глаголом жги сердца людей (160-179)

9. Урок девятый: Встречи с прекрасным (180-205)

10. Урок десятый: Друзья мои, прекрасен наш союз! (206-228)

Шта смо постигли ове године (229-231)

Руско-српски речник (232-245)

рец.: Б. Терзић, *Славистика* 6 (2002) 335-337.

[**87**] „Српски језик кроз призму хришћанске духовности, традиције и културе“, *Две хиљаде година хришћанства – духовност, култура и историја. Зборник радова са научног скупа (21.-22. август 2000)*, Деспотовац 2001, 39-53.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 137-152.

[**88**] „Комуникативно-индивидуализовани уџбеник руског језика: идеја и реализација“, *Савремене тенденције у настави страних језика. Зборник радова са симпозијума (Никшић, 9.-10. новембар 2000)*, Никшић: Универзитет Црне Горе – Философски факултет 2001, 195-214.

[**89**] „Црквенословенски језик на размеђу миленијума: проблеми и перспективе функционисања“, *Славистика*, књ. 5 (2001) 24-32.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 307-319.

[**90**] „Ка новој парадигми методике наставе руског језика у инословенској средини: идеја и реализација“, *Филолошки преглед*, год. XXVIII, бр. 1-2 (2001) 147-159.

[**91**] „Мотивациона функција културолошког уџбеника руског језика у инословенској средини: проблеми и решења“, *Зборник Института за педагошка истраживања*, бр. 33 (2001) 335-345.

Под истим насловом прештампано у: В. Раичевић (прир.), *Прилози методици наставе руског језика: од теорије ка пракси*, Београд: Завет 2006, стр. 29-38.

[**92**] „Д. Дамљановић, Руски језик у Србији. Уџбеници до 1941. године. Филозофски факултет, Београд, 2000.“, *Славистика*, књ. 5 (2001) 291-293.

Приказ.

[**93**] „Русский язык в центре Европы. Журнал Ассоциации русистов Словакии, 2. Банска Бистрица, 2000.“, *Славистика*, књ. 5 (2001) 290-292.

Приказ.

[**94**] „Позив на сусрет. Е. Колларова, Л. Б. Трушина, Встречи с Россией (2). Братислава, 1998.“, *Славистика*, књ. 5 (2001) 273-275.

Приказ.

2002.

[**95**] *Савремени уџбеник страног – руског језика: структура и садржај*, Београд: Завод за уџбенике и наставна средства 2002, 199 стр. ISBN 86-17-10119-9

Садржај (стр. 5):

1. Предикција уџбеника (11-56)
2. Структура уџбеника (57-158)
3. Садржај уџбеника (159-178)
4. Закључна разматрања (179-184)

Библиографски регистар (185-199)

рец.: Д. Дамљановић, *Славистика* 7 (2003) 488-490.

[**96**] „Пројекат серије уџбеника руског језика за теолошки образовни профил“, *Славистика*, књ. 6 (2002) 189-196.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић, 2006, стр. 423-432.

[**97**] „Русистичко образовање данас: проблеми и перспективе“, *Филолошки преглед*, год. XXIX, бр. 1 (2002) 67-78.

[**98**] „Проблеми опште лингвистике у светлости православне теологије“, *Богословље*, год. XLVI (LX), 1 (2002) 95-109.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 43-56.

[**99**] „Систем наставе руског језика на студијама теологије: теоријски аспекти и импликације за препаративну етапу“, *Богословље*, год. XLVII (LXI), бр. 2 (2002) 229-258.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 433-462.

[**100**] „Реформа духовног образовања у Руској православној цркви данас“, *Гласник: службени лист Српске православне цркве*, год. LXXXIV, бр. 8 (2002) 201-205.

[**101**] „Н. Каверин (ред.), Богослужебный язык Русской церкви. История. Попытки реформации. Изд. Сретенского монастыря, Москва, 1999, 411 стр“, *Славистика*, књ. 6 (2002) 305-308.

Приказ.

2003.

[**102**] *Путевима руске монашке духовности. Антологија руског старашта XI-XIX века*, Крагујевац: Каленић 2003, 511 стр.

2. изд. 2004.

Садржај (стр. 5-7):

1. Реч о овој књизи (9-12)
2. Живот и учење духоносних стараца (13-185)

Извори и литература (186-192)

Избор из дела (193-511)

[**103**] „Преглед најновије руске уџбеничке и приручне литературе намењене овладавању црквенословенским језиком“, *Славистика*, књ. 7 (2003) 439-443.

Приказ.

[**104**] „Социолингвистические аспекты церковнославянского языка сегодня“, *Зборник Матице српске за славистику*, бр. 63 (2003) 105-118.

[**105**] „Конфронтациона лингвокултурологија и нова парадигма наставе српског језика као страног“, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 31/1 (2003) 229-239.

[**106**] „Метакогнитивна функција савременог уџбеника руског језика у инословенској средини: проблеми и решења“, *Уџбеник у настави страних језика: зборник радова са симпозијума (Никшић, мај 2002)*, Никшић: Универзитет Црне Горе – Философски факултет 2003, 75-94.

[**107**] „Словенски језици пред изазовима глобализације: поглед из перспективе теологије“, *Славистика*, књ. 7 (2003) 33-44.

[**108**] „Православље и језичка глобализација“, *Хришћанство и европске интеграције: зборник радова са конференције ‘Хришћанство и европске интеграције’ (Београд, 8.-9.2.2003)*, Београд: Хришћански културни центар – Konrad Adenauer Stiftung 2003, 81-107.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 57-78.

[**109**] „О неким лингвистичко-комуниколошким аспектима литургије (прилог проучавању комуникативних функција литургијског дискурса)“, *Богословље*, год. XLVIII (LXII), бр. 1-2 (2003) 41-74.

коаутор: са Р. Бајић

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 79-114.

У скраћеном облику објављено на руском језику: „О коммуникативных функциях литургического дискурса“, у: П. Пипер, И. А. Стернин (ред.), *Коммуникативное поведение славянских народов. Русские, сербы, чехи, словаки, поляки*, Воронеж: ВГУ 2004, стр. 146-178.

[**110**] „Сећање на проф. др Милу Стојнић“, *Зборник Матице српске за филологију и лингвистику*, књ. 46, бр. 2 (2003) 225-227.

[**111**] „Значајна студија о црквенословенском језику данас (Н. Балашов, *На пути к литургическому возрождению*. Изд. Культурно-просветительского центра «Духовная библиотека», Москва, 2001, 508 стр.)“, *Славистика*, књ. 7 (2003) 457-460.

Приказ.

[**112**] „М. Маркович, Е. Јоканович-Михајлова, М. П. Киршова, В. Н. Зенчук, Сербский язык. Учебник. Международный университет бизнеса и управления, Москва, 2002, 492 стр“, *Славистика*, књ. 7 (2003) 502-506.

Приказ.

[**113**] „Тенденције у реформи образовања на почетку XXI века и импликације за српску црквену просвету“, *Годишњак Православног богословског факултета у Фочи*, год. II, бр. 2 (2003) 21-33.

Прештампано у: *Истина*, год. V, бр. 9-11 (2004) 272-286.

2004.

[**114**] *Савремена настава руског језика: садржаји, организација*, облици, Београд: Славистичко друштво Србије 2004, 440 стр. ISBN 86-7391-011-0

2 изд. 2018. Издавач: Филолошки факултет Универзитета у Београду

Садржај (стр. 5-10):

1. Приступ методици (11-39)

2. Педагошке, психолошке и лингвистичке основе наставе руског као инословенског језика (40-88)

3. Базичне категорије методике (89-116)

4. Обучавање аспектима руског језика у српској говорној средини (117-195)
5. Обучавање видовима говорне делатности (196-250)
6. Управљање наставним процесом (препаративна етапа наставе) (251-293)
7. Оперативна етапа: организација наставе (294-366)
8. Посебне форме извођења наставе (367-383)
9. Рад на тексту и песми (384-391)
10. Етапе и профили у настави руског језика (392-423)
11. Наставник као чинилац реализације наставе (424-438)
Литература (439-440)

рец.: Д. Дамљановић, *Настава и васпитање* 2-3 (2004) 314–316.
Б. Станковић, *Славистика* 9 (2005) 407-408

[**115**] *Библиографија југословенске лингвистичке русистике (1985-1991)*, Нови Сад: Матица српска 2004, 147 стр. ISBN 86-86351-32-0
Коаутор са Р. Трнавац.
Садржај (стр. 146-147):
1. Теоријска и дескриптивна лингвистика (9-54)
2. Примењена лингвистика (55-98)
Personalia, библиографије, хроника, прикази периодике (99-114)
Регистри (115-145)
Библиографија садржи 966 јединица.

рец.: Б. Терзић, *Славистика* 9 (2005) 423-424.

[**116**] „Рад на иновирању црквенословенске норме током XIX и XX века“, *Славистика*, књ. 8 (2004) 36-42.

[**117**] „Руски језик у измењеним околностима функционисања: нова стратегија наставе“, *Настава језика у реформи образовања: зборник радова са симпозијума (Никшић, 22.-23. мај 2003)*. Никшић: Универзитет Црне Горе – Филозофски факултет 2004, 81-102.

[**118**] „Функционална стилистика у настави српског језика као страног (филолошки образовни профил)“, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 32/1 (2004) 181-192.

[**119**] „Конфронтирање у високошколској настави граматике српског језика као страног“, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 33/1, (2004) 179-190.
Под истим насловом прештампано у: *Socjolingwistyka*, бр. 19 (2005) стр. 125-134.

[**120**] „Дискуссии о богослужебном языке в Сербской Православной Церкви: исторический обзор и современное состояние“, *Церковь и время* 1 (26) (2004) 29-52.

[**121**] „Конфронтирање у високошколској настави граматике српског језика у инословенској средини“, *Славистика*, књ. 8 (2004) 407-416.

[**122**] „Проект 'Язык и православная духовность': результаты и перспективы исследования“, *Проекты по сопоставительному изучению русского и других языков (VI Международный симпозиум МАПРЯЛ, Белград, 1-4 июня 2004)*, Белград: Славистическое общество Сербии 2004, 106-114.

[**123**] „Церковнославянский язык в начале XXI столетия: проблемы и перспективы функционирования“, у: А. Градинарова (ред.), *Динамика языковых процессов:*

история и современность. К 75-летию со дня рождения профессора Пенки Филковой, София: Херон Прес 2004, стр. 23-34.

[**124**] „Језик и православна духовност: теоријске основе и правци истраживања“, *Богословље*, год. XLVIII (LXII), бр. 1-2 (2004) 149-175.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 15-42.

[**125**] „'Приступио сам Ономе у Коме је извор живота' (образац савршеног идења за Христом у стваралачком подвигу Николаја Гоголља)“, у: Н. В. Гоголь, Исповест, Врњачка Бања: Пролог 2004, 144-155.

[**126**] „Реч потекла из скривене клети срца (Гоголљева преписка као исповест и проповед)“, у: Н. В. Гоголь, Преписка са пријатељима, Врњачка Бања: Пролог, 2004, 339-355.

[**127**] „В. Панайотов, Я. Бачваров (ред.), Славистиката в началото на XXI век: традиции и очаквания. СемаРШ, София 2003, 400 стр“, *Славистика*, књ. 8 (2004) 435-436.

Приказ.

2005.

[**128**] „Из проблематике новије црквенословенске нормативистике: рад на иновирању црквенословенске норме у Русији током XIX и XX века“, *Зборник Матице српске за славистику*, бр. 67 (2005) 91-112.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 355-380.

[**129**] „Функционални модел анализе уџбеника страног (руског) језика: теоријско-методолошке основе“, *Славистика*, књ. 9 (2005) 243-251.

Прештампано у: В. Раичевић, *Методологија истраживања у методици наставе страних језика. Основни принципи и методи истраживања*. *Избор текстова*, Београд: Чигоја штампа 2009, стр. 36-42.

[**130**] „Рецепција црквенословенског језика у српској говорној и социокултурној средини: савремено стање и импликације за језичку политику Цркве“, *Црквене студије*, бр. 2 (2005) 363-378.

Коаутор са Р. Бајић.

[**131**] „Ка новој концепцији наставе црквенословенског језика (теоријске основе и курикуларне иновације)“, *Годишњак Православног богословског факултета Универзитета у Источном Сарајеву*, год. IV, бр. 4 (2005) 157-171.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 409-422.

[**132**] „Српски језик у литургијском функционисању: стање и перспективе“, *Српски језик*, год. X, бр.1-2 (2005) 377-401.

Коаутор са Р. Бајић.

Под истим насловом прештампано у: *Слово*, бр. 15-16 (2007) 91-118.

[**133**] „Презентација српске културе у уџбеницима српског језика као страног: теоријски оквир и конструкцијска решења“, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 34/1 (2005) 217-228.

Под истим насловом прештампано у: *Socjolingwistyka*, бр. 19 (2005) 115-124.

[**134**] „А. Г. Кравецкий, А. А. Плетнева, История церковнославянского языка в России (конец XIX – XX в.). Москва, ‘Языки русской культуры’, 2003, 400 стр.“, *Славистика*, књ. 9 (2005) 390-394).

Приказ.

[**135**] „Грамматики Лаврентия Зизания и Мелетия Смотрицкого. Сост., подг. текста, научный комментарий и указатели Е. А. Кузьминовой. Москва, Издательство МГУ, 2004, 528 стр“, *Славистика*, књ. 9 (2005) 404-406.

Приказ.

[**136**] „А. Градинарова (ред.), Динамика языковых процессов: история и современность. К 75-летию со дня рождения профессора Пенки Филковой. Изд. Херон Прес, София, 2004, 364 стр.“, *Славистика*, књ. 9 (2005) 401-403.

Приказ.

[**137**] „З. Кубурић, С. Дачић, Методика верске наставе. Изд. Центар за емпиријска истраживања религије – Чигоја штампа, Нови Сад – Београд, 2004, 178 стр.“, *Религија и толеранција*, бр. 4 (2005) 156-158.

Приказ.

2006.

[**138**] *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић, 2006, 463 стр. ISBN86-84183-13-4

Садржај (стр. 5-6):

1. Реч унапред (11- 12)

2. Теоријско-методолошки оквир (15-42)

3. Општа лингвистика кроз призму православне теологије (43-114)

4. Језик и православна култура (115-276)

5. Питања богослужбеног језика (277-380)

6. Из проблематике примењене лингвистике (381-462)

Белешка о аутору (463)

Рец.: Б. Терзић, *Славистика* 11 (2007) 424-428.

Е. Правда, *Язык и национальное сознание* 13 (2009) 126-128.

С. М. Спајић, *Лингвистичке актуелности* 23 (2013), 30–32.

П. Пипер, *Лингвистичка славистика: студије и чланци.* Београд: Славистичко друштво Србије, 2014, стр. 415-416.

[**139**] „Културолошки приступ проучавању и настави црквенословенског језика“, *Славистика*, књ. 10 (2006) 39-49.

[**140**] „Комуникативно понашање монаха у српској говорној и социокултурној средини (ситуативни модел анализе)“, *Зборник Матице српске за славистику*, бр. 69 (2006) 113-151.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 223-264.

У скраћеном облику објављено на руском језику: „Коммуникативное поведение монашествующих в сербской речевой и социокультурной среде (ситуативная модель анализа)“, у: И. А. Стернин, П. Пипер (ред.), *Коммуникативное поведение славянских народов*, Воронеж: Истоки 2006, 28-54.

[**141**] „Функција трансмисије културе у уџбенику страног (руског) језика: теоријски оквир и конструкцијска решења“. Четврти међународни интердисциплинарни симпозијум 'Сусрет култура', (Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, Нови Сад, 1.-2.12.2004), Нови Сад: Филозофски факултет 2006, стр. 763-772.

Под истим насловом објављено у: В. Раичевић (прир.), Прилози методици наставе руског језика: од теорије ка пракси. Изд. «Завет», Београд, 2006, стр. 39-47.

[**142**] „Нови концепт русистичких студија: од визије до конкретних корака“, *Настава језика у реформи образовања: зборник радова са симпозијума (Никшић, 27.-28. мај 2004)*, Никшић: Универзитет Црне Горе – Филозофски факултет 2006, 35-50.

[**143**] „О некоторых аспектах коммуникативной культуры старообрядцев“, у: И. А. Стернин, П. Пипер (ред.), *Коммуникативное поведение славянских народов*, Воронеж: Истоки 2006, 97-120.

[**144**] „Нека питања презентације лексике у настави српског језика у инословенској средини (теоријски оквир и уџбеничка реализација)“, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 35/1 (2006) 395-405.

[**145**] „Динамизам језичких процеса у Српској православној цркви данас (стање и перспективе конкурентске богослужбене употребе црквенословенског и стандардног српског језика)“, *Socjolingwistyka*, бр. 20 (2006) 88-111.

Коаутор са Р. Бајић.

Под истим насловом објављено у: *Годишњак Православног богословског факултета Универзитета у Источном Сарајеву*, год. V, бр. 5 (2006) 35-64.

Укључено у: *Језик и православна духовност. Студије из лингвистике и теологије језика*, Крагујевац: Каленић 2006, стр. 319-344.

[**146**] „Прилог дискусији о актуелним уџбеницима и приручницима за наставу руског језика“, *Славистика*, књ. 10 (2006) 424-427.

[**147**] „Руско старообредништво кроз призму лингвокултурологије (оглед фунционалне анализе)“, *Црквене студије*, бр. 3 (2006) 143-172.

[**148**] „Метазнања у уџбенику страног (руског) језика“, у: А. Вујовић, И. Радовановић, Б. Требјешанин (прир.), *Иновације у настави страних језика*, Београд: Учитељски факултет Универзитета у Београду 2006, 5-15.

[**149**] „Конвергентне и дивергентне тенденције у језичкој политици и језичком планирању словенских православних Цркава“, у: З. Милошевић (прир.), *Јединство православних Словена, књ. 1*, Сарајево: Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву 2006, 187-204.

[**150**] „Традиции русского и сербского монашества в зеркале сопоставительной лингвокультурологии“, *Болгарская русистика*, бр. 3-4 (2006) 31-45.

Прештампано у: П. Пипер. К. Кончаревич (ред.), „Русский язык в исследованиях сербских славистов“, Белград: Филологический факультет Белградского университета 2015, 293-314.

[**151**] „Црквенословенски језик кроз призму лингвокултурологије (оглед системско-структуралне анализе)“, *Зборник Матице српске за славистику*, бр. 70 (2006) 125-155.

[**152**] „Актуелни методи и модели експертизе уџбеника страног (руског) језика: стање и перспективе“, *Примењена лингвистика // Linguistique appliquee, бр. 7. (Изабрани радови са II конгреса ДПЛС «Примењена лингвистика данас», Београд, 28-30. септембар 2006)*, Београд: Друштво за примењену лингвистику Србије, Филолошки факултет у Београду, Нови Сад: Филозофски факултет 2006, 34-41.

2007.

[**153**] „Уџбеничко наслеђе Петра Митропана“, *Славистика*, књ. 11 (2007) 27-36.

Укључено у: *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју*, Београд: Славистичко друштво Србије, Чигоја штампа 2010, 148-160.

[**154**] „Русское старообрядчество: наследие в слове“, *Инновации в изучении русского языка, литературы и культуры. Международная конференция (Пловдив, 1-3 ноября 2006)*, Пловдив: МАПРЯЛ – Пловдивский универистет им. Паисия Хиландарского, Общество русистов Болгарии 2007, 417-424.

Прештампано под истим насловом у: *Вестник Волгоградского Государственного Универитета. Серия 2: Языкознание*, Волгоград 2008, стр. 22-26.

[**155**] „О некоторых специфических маркерах метаструктуры литургического дискурса“, у: *Русская словесность в контексте современных интеграционных процессов. Материалы Второй международной научной конференции (Волгоград, 24-26 апреля 2007)* 2 тома, ур. О.В.Иншаков, Волгоград: Издательство Волгоградского Университета, 2007, т. 1, 630-635.

[**156**] „О неким комуникативним, конструктивним, организационим и гностичким компетенцијама наставника страног (руског) језика (прилог расветљавању проблема интеракције наставника и уџбеника)“, *Улога наставника у савременој настави језика. Зборник радова са симпозијума (Никшић, 26.-27. мај 2005)*, Никшић: Универзитет Црне Горе – Философски факултет 2007, 17-32.

[**157**] „Лингводидактичка примена модела лингвокултуролошког поља“, *Савремене тенденције у настави језика и књижевности: Зборник радова са симпозијума (Београд, 7-8. април 2006)*, Београд: Филолошки факултет 2007, стр. 9-17.

[**158**] „О неким параметрима структурно-садржинског обликовања уџбеника српског језика као страног у инословенској средини“, *Српски као страни језик у теорији и пракси. Зборник радова са међународног скупа (Београд, 20-21. октобар 2006)*, Београд: Центар за српски језик као страни – Филолошки факултет 2007, 73-82.

[**159**] „Межпредметные связи в обучении церковнославянскому языку в учебных заведениях Сербской Православной Церкви“, *Церковнославянский язык в системе современного религиозного образования: Материалы XV Международных Рождественских образовательных чтений. 31 января-1 февраля 2007. г)*, Москва: Круг 2007, 210-221.

Коаутор са З. Ранковићем.

[**160**] „Новый подход к концепции обучения церковнославянскому языку в учебных заведениях СПЦ (теоретические принципы и актуальные решения в плане конструирования учебных программ)“, *Церковнославянский язык в системе современного религиозного образования: Материалы XV Международных Рождественских образовательных чтений. 31 января-1 февраля 2007 г*, Москва: Круг 2007, 114-125.

[**161**] „К вопросу о коммуникативных фунциях литургического дискурса“, *Церковь и проблемы современной коммуникации. Материалы международной научно-практической конференции (Нижний Новгород, 5.-7 февраля 2007)*, Нижний Новгород: Нижегородская Духовная Семинария 2007, 15-27.

Коаутор са Р. Бајић.

Прештампано и у: И. В. Бугаева (ред.), *Церковнославянский язык в системе современного религиозного образования: Материалы XV Международных Рождественских образовательных чтений. 31 января-1 февраля 2007 г*, Москва: Круг 2008, стр.18-32.

[**162**] „Древни руски манастирски типици као материјал за проучавање комуникативног понашања монаха“, *Црквене студије*, бр. 4 (2007) 339-370.

У скраћеном облику објављено на руском језику: „Уставы российских монастырей XI-XVII вв. как материал для изучения коммуникативной культуры монашествующих“, у: И. А. Стернин, Л.

Шипелевич (ред.), *Коммуникативное поведение славянских народов: русские, украинцы, белорусы, поляки, сербы*, Warszava: Instytut Rusycystyki Uniwersytetu Warszawskiego 2007, стр. 75-95.

Прештампано под насловом: „Монастырские уставы на Руси в XI-XVII вв. как материал для изучения коммуникативной культуры монашествующих“, у: Н. Д. Барабанов, О. А. Горбань (сост.), *Мир Православия, вып. 7. Сборник научных трудов*, Волгоград: Волгоградского Государственного Универитета 2008, с. 147-173.

[**163**] „О једном лингвокултуролошком моделу дидактичке презентације лексике (модел лингвокултуролошког поља у настави лексике српског језика као страног)“, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 36/1 (2007) 439-447.

[**164**] „О неким структурно-садржинским и функционалним параметрима савременог уџбеника руског језика у инословенској (српској) говорној и социокултурној средини“, у: *Уџбеник и савремена настава*, Београд: Завод за уџбенике 2007, 101-110.

[**165**] „Новый подход к структуре учебника РКИ (теоретические принципы и решения в плане конструирования)“, *Мир русского слова и русское слово в мире. Сборник докладов 11 конгресса МАПРЯЛ (Варна, 21-25 сентября 2007.). Том 6 (2): Методика преподавания русского языка (родного, неродного, иностранного)*, София: Heron Press 2007, 215-222.

[**166**] „Прилог проучавању метаструктуре литургијског дискурса: начела организације и дискурсни маркери“, *Стил*, бр. 6 (2007) 179-190.

[**167**] „Утицај руске емиграције на обнову и развој српске монашке духовности“, *Руска дијаспора и српско-руске културне везе. Зборник радова са међународног симпозијума (Београд, 23.-24. мај 2007)*, Београд: Славистичко друштво Србије 2007, 141-151.

Прештампано у: Б. Шијаковић (уред,), *Српска теологија у двадесетом веку: истраживачки проблеми и резултати*, књ. 7. Београд: Православни богословски факултет 2010, 36-44.

[**168**] „Язык сакрального в зеркале современной коммуникологии (опыт функционального анализа литургического дискурса в церковнославянском языке)“, *Сборник трудов Нижегородской Духовной Семинарии, вып. 5*, Новгород: Нижегородской Духовной Семинарии (2007) 335-348.

Коаутор са Р. Бајић.

[**169**] „Из историјата наставе руског језика у духовним школама Српске православне цркве“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 2. Београд: Православни богословски факултет 2007, 260-273.

Коаутор са Д. Дамљановић.

У знатно допуњеном облику укључено у: *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју*, Београд: Славистичко друштво Србије, Чигоја штампа 2010, стр. 13-33.

[**170**] „Ставови верника СПЦ према употреби српског језика у богослужењу (оглед социолингвистичке анализе)“, *Религија и толеранција*, бр. 8 (2007) 7-30.

Коаутор са Р. Бајић.

[**171**] „Лингвистика и теологија: сфере интеракције“, *Богословље*, год. LXVI, 1-2 (2007) 71-86.

[**172**] „Лингвистички коментар [уз поглавља *Питање богослужбеног језика* и *Помоћни преводи*]“, у: Н. Балашов, *На путу ка литургијском препороду. т. I*, Нови Сад: Беседа, 2007, 259-285.

[**173**] „О језичкој политици Цркве у контексту литургијске обнове (руска искуства из XX и с почетка XXI века)“, *Годишњак Православног богословског факултета Универзитета у Источном Сарајеву*, год. VI, бр. 6 (2007) 81-109.

[**174**] „Предговор“, у: Р. Бајић, *Богослужбени језик у Српској православној цркви: прошлост, савремено стање, перспективе*, Београд: Институт за српски језик САНУ 2007, 7-16.

[**175**] „Н. Б. Мечковская, Язык и религия. Лекции по философии и истории религий. Москва, 2006, 352 стр“, *Славистика*, књ. 11 (2007) 414-416.

Приказ.

[**176**] „В. Раичевић, Лексика и семантизација. Тематска условљеност лексике и њена семантизација у настави руског језика. Филолошки факултет, Београд, 2006, 194 стр“, *Славистика*, Београд, књ. 11 (2007) 416-418.

Приказ.

2008.

[**177**] „Лингвистичка карта сакралних језика Pax Slavia Orthodoxa из дијахронијске и синхронијске перспективе“, *Годишњак Православног богословског факултета Универзитета у Источном Сарајеву*, год. VII, бр. 7 (2008) 11-26.

[**178**] „Мултидисциплинарни приступ конструисању и експертизи уџбеника страног (руског) језика“, *Мултидисциплинарност у савременој настави језика: зборник радова са симпозијума (Никшић, 1.-2. јуни 2006)*, Никшић: Универзитет Црне Горе – Философски факултет 2008, 99-114.

[**179**] „Аутоконтрола, аутокорекција и аутоевалуација ученика посредством уџбеника страног (руског) језика: теоријски принципи и конструкцијска решења“, [У зб.]: Ј. Вучо (прир.), *Евалуација у настави језика и књижевности*, Никшић: Универзитет Црне Горе – Философски факултет 2008, стр. 39-52.

Под истим насловом објављено у: В. Раичевић, *Методологија истраживања у методици наставе страних језика. Основни принципи и методи истраживања*, Београд 2008, стр. 28-39.

[**180**] „Социолингвистички аспекти полилингвизма сакралних језика у оквирима Pax Slavia Orthodoxa“, *Зборник Матице српске за славистику*, бр. 73 (2008) 213-225.

[**181**] „Литургијски дискурс као предмет интердисциплинарног проучавања“, [У зб.:] А. К. Гадомский, Ч. Лапич, *Хрестоматия теолингвистики. Chrestomatia teolingwistyki*, Симферополь: Универсум (Universum, Symferopol) 2008, 91-104.

[**182**] „Православная аскетика и лингвокультурология: направления взаимодействий“, [В сб.]: Н. Д. Барабанов, О. А. Горбань (сост.), *Мир Православия, вып. 7. Сборник научных трудов*, Волгоград Волгоградского Государственного Универитета 2008, 466-483.

[**183**] „Лингвокултуролошка презентација ономастичке лексике у настави српског језика у инословенској средини“, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 37/1, (2008) 441-451.

[**184**] „Непознати документи о универзитетској делатности Радована Кошутића“, *Славистика*, књ. 12 (2008) 389-402.

У проширеном облику објављено под насловом: „Делатност Радована Кошутића на Православном богословском факултету Универзитета у Београду“, *Српска теологија у XX веку: истраживачки проблеми и резултати*, књ. 4 (2009) 91-103.

Укључено у: *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју*, Београд: Славистичко друштво Србије, Чигоја штампа 2010, стр. 90-105.

[**185**] „Лингвистичка проблематика превођења Светог Писма у огледалу српске црквене периодике (1868-1970)“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом*

веку: истраживачки проблеми и резултати, књ. 3. Београд: Православни богословски факултет 2008, 27-34.

[**186**] „Лингводидактичко наслеђе проф. др Вере Николић“, *Славистика*, књ. 12 (2008) 72-81.

Укључено у: *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју*, Београд: Славистичко друштво Србије, Чигоја штампа 2010, стр. 172-182.

[**187**] „Патристички списи као извор за проучавање аскетске комуникативне културе“, *Црквене студије*, год. V, бр. 5 (2008) 81-105.

[**188**] „Цели обучения церковнославянскому языку в условиях возрождения сербской православной культуры“, [В сб.]: И. Н. Морозова (ред.), *Духовно-нравственное, патриотическое образование и воспитание в традиции Православия: исторический опыт, актуальность возрождения в культуре современной России. Материалы международной научно-практической конференции. В 3-х т, т. 2. Челябинск* 2008, 12-18.

Коаутор са Р. Бајић.

[**189**] „Уз питање о предмету конфронтационих лингвокултуролошких испитивања“, *Стил*, бр. 7 (2008) 151-161.

[**190**] „Сопоставительные лингводидактические исследования в сербской русистике: итоги и перспективы“, *Изучение славянских языков, литератур и культур как инославянских и иностранных. Сборник докладов (VII Международный симпозиум МАПРЯЛ, Белград, 3-5 июня 2008 г.)*, Белград: Славистическое общество Сербии 2008, стр. 196-202.

На српском језику, под насловом „На путу ка руско-спрској билингвометодици:конфронтациона лингводидактичка истраживања у српској русистици“ укључено у: *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју*, Београд: Славистичко друштво Србије, Чигоја штампа 2010, стр. 286-293.

[**191**] „Полемике о реформи духовног образовања у Руској православној цркви почетком XX века“, *Гласник: службени лист Српске православне цркве*, год LXXXIX, бр. 5 (2008) 153-155; *Црквени живот*, бр. 10 (2008) 99-101.

[**192**] „In memoriam: Проф. др Пенка Филкова (1929-2007)“, *Зборник Матице српске за славистику*, бр. 74 (2008) 321-324.

[**193**] „Значительный шаг навстречу пониманию другого и других“, [У зб.]: И. А. Стернин, *Теоретические и прикладные проблемы языкознания. Избранные работы*, Воронеж: Истоки 2008, 455-456.

Осврт на делатност Ј. А. Стерњина.

[**194**] „Милош Јевтић, Славистички погледи Богдана Терзића. Партенон – Београдска књига, Београд, 2006, 173 стр“, *Зборник Матице српске за славистику*, бр. 74 (2008) 331-332.

Приказ.

[**195**] „В. Раичевић, Општа методика наставе словенских језика у инословенској средини. Завод за уџбенике, Београд, 2007“, *Славистика*, књ. 12 (2008) 440-443.

Приказ.

2009.

[**196**] „Теолингвистика: теоријско-методолошке основе, резултати, перспективе“, *Језик струке: теорија и пракса: зборник радова са међународне научне конференције (31.1.-2.2.2008)*, Београд: Универзитет у Београду 2009, 98-109.

[**197**] „Функција индивидуализације и диференцијације у уџбенику страног (руског) језика: теоријски принципи и конструкцијска решења“, [У зб.]: Ј. Вучо, Б. Милатовић (прир.), *Индивидуализација и диференцијација у настави страних језика*, Никшић: Универзитет Црне Горе – Философски факултет 2009, 162-171.

[**198**] „Odrodzenie liturgiczne w XIX-XX wieku oraz tendencje w polityce językowej poszczegolnych slowiańskich kościolów prawoslawnych“, [In:] P. Bortkiewicz et al. (red.), *Język religijny dawniej i dziś (w kontekście teologicznym i kulturowym). Materiały z konferencji (22-24 września 2008 w Gnieźnie)*, Poznań: Wydawnictwo „Poznanskie Studia Polonistyczne“ 2009, 263-270.

[**199**] „Прилог проучавању међуратне славистике: русистички опус др Димитрија Ђуровића“, *Славистика*, књ. 13 (2009) 497-508.

У знатно проширеном облику, под насловом „Из историјата наставе славистике на Православном богословском факултету у Београду: др Димитрије Ђуровић (1882-1945)“, *Српска теологија у XX веку: истраживачки проблеми и резултати*, бр. 5 (2010) 167-182.

Под насловом „Заборављени прегалац међуратне славистике: др Димитрије Ђуровић (1882-1945)“ укључено у: *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју*, Београд: Славистичко друштво Србије, Чигоја штампа 2010, стр. 115-134.

[**200**] „Сто шездесет година наставе руског језика у духовним школама Српске православне цркве“, *Славистика*, књ. 13 (2009) 55-62.

[**201**] „Графијско-ортографска обележја сакралног функционалностилског комплекса у српском и руском језику (из социолингвистичке и нормативистичке перспективе)“, *Зборник Матице српске за славистику*, бр. 75 (2009) 11-38.

[**202**] „О некоторых принципах организации когнитивных содержаний при усвоении русского языка в инославянской (сербской) среде“, [В сб.]: Б. Станкович (ред.), *Русский язык как инославянский. Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении*, вып. 1, Белград: Славистическое общество Сербии 2009, 33-41.

[**203**] „Дидактички руско-српски теолошки речник у систему средстава наставе руског језика за теолошки образовни профил“, *Проблемы истории, филологии, культуры. Журнал Отделения историко-филологических наук РАН. Вып. 2 (24). (Материалы Международного симпозиума ‘Русская лексикография и фразеография в контексте славистики: теория и практика’, 18-20 ноября 2009)*, Москва; Магнитогорск; Новосибирск 2009, 331-334.

[**204**] „Типици светог Саве као извор за проучавање српске аскетске комуникативне културе“, *Стил*, бр. 8 (2009) 135-146.

[**205**] „Священные каноны Православной Церкви как источник для изучения сакральной коммуникативной культуры“, *Црквене студије*, год. VI, бр. 6 (2009) 249-268.

[**206**] „Литургическое возрождение и актуальные изменения в сербской сакральной коммуникативной культуре“, [В сб.]: И. А. Стернин (ред.), *Коммуникативные исследования 2009. Теория коммуникации. Коммуникативное поведение*, Воронеж: Истоки 2009, 37-49.

[**207**] „Значајан јубилеј српске црквене просвете“, *Црква: Календар Српске православне патријаршије* (2009) 123-130.

[**208**] „Предговор“ у: Еп. Јован Пурић, *Философија васпитања у делу св. Јована Златоустог*, Никшић: Манастир Острог 2009, стр 5-16.

[**209**] „И. В. Бугаева, Агионимы в православной среде. Структурно-семантический анализ. – Москва, МСХА им. К. А. Тимирязева, 2007, 139 с“, *Славистика*, књ. 13 (2009) 531-533.

Приказ.

2010.

[**210**] *Настава и методика наставе руског језика у Србији у XIX и XX веку: прилози за историју*, Београд: Славистичко друштво Србије, Чигоја штампа 2010, 310 стр. ISBN 978-86-7558-725-5

Коаутор: са Д. Дамљановић.

Садржај (стр. 3-5):

1. Реч унапред (6-9)
2. Руски језик у школству Србије (11-52)
3. Стваоци и дела (53-192)
4. Путеви русистичке лингводидактике (193-302)

Биографски регистар (303-310)

Рец.: В. Раичевич, *Русский язык как инославянский* 2 (2010) 196-198.

П. Пипер, *Зборник Матице српске за славистику* 78 (2010) 281-283.

Н. Ајџановић, *Славистика* 15 (2011) 358-360.

[**211**] „Церковно-певческие традиции как составляющая литургической коммуникативной культуры Pax Slavia Orthodoxa“, [В сб.]: И. А. Стернин (ред.), *Славянское коммуникативное поведение*, Воронеж: Истоки 2010, 3-13.

[**212**] „Теоријско-методолошке основе проучавања сакралних комуникативних култура *Pax Slavia Orthodoxa*“, *Славистика*, књ. 14 (2010) 89-95.

[**213**] „Рецепција дела Радована Кошутића у послератној русистичкој лингводидактици код Срба (о шездесетогодишњици смрти) “, *Славистика*, књ. 14 (2010) 323-335.

[**214**] „Допринос митрополита Инокентија Павловића српској русистичкој лингводидактици“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 6, Београд: Православни богословски факултет 2010, 154-166.

Коаутор са Д. Дамљановић.

[**215**] „Научни стил руског језика у области теологије: лингвистички и лингводидактички аспекти“, *Српска теологија данас*, књ. 1: Зборник радова Првог годишњег симпосиона (Београд, 29-30. мај 2009), уред. Б. Шијаковић, Београд: Православни богословски факултет 2010, стр. 414-427.

Прештампано и у: *Српска теологија у XX веку: истраживачки проблеми и резултати*, бр. 6 (2010) 138-163.

[**216**] „Културолошки садржаји у најстаријој српској хрестоматији за учење руског језика (*Руска читанка* Ј. Павловића из 1873)“, [У зб.]: Љ. Суботић, И. Живанчевић-Секеруш (уред.), *Пети међународни интердисциплинарни симпозијум ‘Сусрет култура’*, књ. I (Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, Нови Сад, 1.12.2009), Нови Сад: Филозофски факултет 2010, 205-211.

[**217**] „Инструктивный текст учебника иностранного языка как средство поощрения атономии учащихся в учебном процессе“, *Аутономија ученика и наставника у настави и учењу језика. Зборник радова са симпозијума (Никшић, 1-2. октобар 2009)*, Никшић: Универзитет Црне Горе – Филозофски факултет 2010, 62-68.

[**218**] „Психолошки и психолингвистички развој деце основношколског узраста и дидактичко обликовање уџбеника страног језика“, *Иновације у настави*, год. XXIII, бр. 1 (2010) 7-16.

[**219**] „Поощрение автономии учащихся в обучении русскому языку в инославянской среде при помощи учебника“, [В сб.:] Б. Станкович (ред.), *Русский язык как инославянский. Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении*. вып. 1I, Белград: Славистическое общество Сербии 2010, 128-133.

[**220**] „Русский язык в Сербии: традиции и современность“, *Русский язык в школе*, бр. 11 (2010) 72-77.

Коаутор са Д. Дамљановић.

Под истим насловом прештампано у: П. Пипер, К. Кончаревич (ред.), „Русский язык в исследованиях сербских славистов“, Белград: Филологический факультет Белградского университета 2015, 15-33.

[**221**] „Библиографска делатност протојереја Бранка А. Цисаржа“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 8, Београд: Православни богословски факултет 2010, 35-59.

[**222**] „Српска сакрална комуникативна култура као предмет лингвистичких истраживања“, *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 39/1 (2010) 73-82.

[**223**] „О неким аспектима комуникативне културе свештенства у српској говорној и социокултурној средини“, *Стил*, бр. 9 (2010) 189-200.

[**224**] „Комуникативна личност српског парохијског свештеника: методолошке схеме и резултати параметарског истраживања“, *Црквене студије*, год. VII, бр. 7 (2010) 267-283.

[**225**] „Grafijsko-ortografska obeležja sakralnog diskursa u srpskom jeziku u poredjenju sa ruskim (sociolingvistički pristup)“, у: B. Brehmer, B. Golubović (Hrsg.), *Serbische und kroatische Schriftlinguistik. Geschichte, Perspektiven und aktuelle Probleme*, Verlag Dr. Kovač, Hamburg 2010, 103-113.

[**226**] „Деведесет година деловања Православног богословског факултета у Београду“, *Црква: Календар Српске православне патријаршије* (2010) 158-165.

[**227**] „Предговор“, у: З. Кубурић, С. Зуковић, *Верска настава у школи,* Нови Сад: Центар за емпиријско истраживање религије 2010, 7-13.

[**228**] „Предговор“, у: Н. Маројевић, *Молитва је васпитање. Човјекова личност, исповијест и васпитање у дјелу Ф. М. Достојевског*, Цетиње: Богословија св. Петра Цетињског 2010, 7-15.

[**229**] „В. Девић Романова, Русский язык: Практика: Внеклассная работа. Завод за уџбенике, Београд, 2009, 181 стр“, *Славистика*, књ. 14 (2010) 356-358.

Приказ.

[**230**] „Д. Дамљановић, Русский язык. Русская культура. Для студентов гуманитарного профиля. Београд, Завод за уџбенике, 2010, 318 стр. “, *Славистика*, књ. 14 (2010) 361-364.

Приказ.

[**231**] „И. А. Стернин, Теоретические и прикладные проблемы языкознания. Избранные работы. Изд. «Истоки», Воронеж 2008, 595 с“. [В сб.]: Б. Станкович (ред.), *Русский язык как инославянский. Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении.* вып. 1I, Белград: Славистическое общество Сербии 2010, 195-198.

Приказ.

[**232**] „А. К. Гадомский, Ч. Лапич, *Хрестоматия теолингвистики. Chrestomatia teolingwistyki*. Изд. Универсум, Симферополь (Universum, Symferopol), 2008“, *Стил*, бр. 9 (2010) 455-459.
Приказ.

[**233**] „Б. Станковић, *Славистика. Русистика. Србистика*. Изд. Чигоја штампа, Београд, 2010“, Књижевност и језик, бр. 3-4, (2010) 335-339.
Приказ.

2011.

[**234**] *Руски језик у теологији: обликовање теолошког текста, техника превођења*, Београд: Православни богословски факултет, Институт за теолошка истраживања 2011, 215 стр. ISBN 978-86-7405-079-8

Садржај (стр. 5-6):

1. Обликовање научног текста у области теологије (стр. 13-93)
2. Техника превођења теолошког текста (стр. 94-141)
3. Додатак: избор текстова из савремене теологије; избор текстова светих Отаца и учитеља Цркве (143-212)

Литература (213-214)

Рец.: Д. Дамљановић, *Славистика* 15 (2011) 364-366.

Д. Дамљановић, *Православље* 1059 (2011) 36.

Д. Дамљановић, *Теолошки погледи* 1 (2011) 156-158.

И. Кнежевић, *Стил 10* (2011) 373-375.

М. Радованович, *Русский язык как инославянский 3* (2011) 280-282.

[**235**] „Руска сакрална комуникативна култура XIX и XX века кроз призму књижевности и публицистике“, *Славистика*, књ. 15 (2011) 139-148.

[**236**] „Графико-орфографические особенности сакрального дискурса в русском и сербском языках (социолингвистические аспекты)“, [В сб.]: А. К. Гадомский , И.Г. Соколова (ред.), *Крымско-польский сборник научных работ = Krymsko-polskie zeszyty naukowe = Кримсько-польський збірник наукових праць. Т. 8*, Симферополь: Универсум 2011, 167-172.

[**237**] „Језик сакралног као предмет русистичких испитивања“, *Јужнословенски филолог*, књ. 47 (2011) 163-184.

[**238**] „Славистичка истраживања у теолингвистици: истраживачки проблеми и резултати“, *Црквене студије,* књ. 8 (2011) 187-213.

[**239**] „Најстарији уџбеник руског језика за српске православне богословије – историјски контекст и савремена перспектива валоризације (*Учитељ руског језика* Алимпија Васиљевића из 1862. и 1871)“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 9, Београд: Православни богословски факултет 2011, 216-241.

Коаутор са Д. Дамљановић.

[**240**] „Посланица као жанр сакралне комуникације: лингвистички и лингводидактички аспекти“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 10, Београд: Православни богословски факултет 2011, 299-329.

[**241**] „Иновације у настави црквенословенског језика на плану курикуларних решења“, *Српска теологија данас*, књ. 2: Зборник радова Другог годишњег симпосиона

(Београд, 28-29. мај 2010), уред. Б. Шијаковић, Београд: Православни богословски факултет 2011, стр. 617-633.

[**242**] „О патристичким изворима неких савремених лингвистичких схватања“, [У зб.:] К. Марицки-Гаћански (прир.), *Пети међународни симпозијум «Антика и савремени свет: религија и култура“ (Београд, 25. септембра 2010),* Београд: Друштво за античке студије Србије – Институт за теолошка истраживања, 2011, 89-102.
Прештампано и у: *Теолошки погледи*, бр. 2 (2011) 55-66.

[**243**] „Социолингвистическая карта сакральных языков Pax Slavia Orthodoxa: диахронические и синхронические аспекты“, [В сб.:] А. К. Гадомский, И. Г. Соколова (ред.), *Крымско-польский сборник научных работ = Krymsko-polskie zeszyty naukowe = Кримсько-польський збірник наукових праць. Т. 9*, Симферополь: Универсум 2011, 189-193.

[**244**] „Лексикографска обрада теолошке терминологије: лингвистички и лингводидактички аспекти“, [У зб.:] А. Игњачевић (уред.), *Језик струке: изазови и перспективе*. Зборник радова са Друге међународне конференције (4-5.2.2011), Београд: Друштво за стране језике и књижевности Србије, 2011, 163-171.

[**245**] „Изграђивање културе служења функционалном књигом у настави страног (руског) језика у основној школи“, *Иновације у настави*, бр. 1 (2011) 92-102.

[**246**] „О неким нормама и традицијама старообредничке комуникативне културе“, *Стил*, бр. 10 (2011), 195-206.

[**247**] „Дневнички записи оца Јустина Поповића», [У зб.]: С. Денић (уред.), *Отац Јустин Поповић – живот и дело*. Зборник радова са научног скупа (Врање, 4. април 2009). Врање: Православна епархија врањска, 2011, 124-139.

[**248**] „Књижевни текст као извор за проучавање српске сакралне комуникативне културе (лингвистички и лингводидактички аспекти)“. *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 40/1 (2011), 493-503.

[**249**] „Примена модела лингвокултуролошког поља у настави српског као инословенског језика (на материјалу поља *Породични и родбински односи*)“, [У зб.:] В. Крајишник (уред.), Српски као страни језик у теорији и пракси. Београд: Филолошки факултет – Центар за српски као страни језик, 2011, 57-66.

[**250**] „Црквенословенски језик у општеобразовној школи: нова руска искуства“, [У зб.:] Ј. Вучо, Б. Милатовић (прир.), *Ставови промјена – промјена ставова*. Међународни тематски зборник радова. Никшић: Универзитет Црне Горе – Филозофски факултет, 2011, 157 -168.

[**251**] „О некоторых структурно-содержательных и функциональных особенностях учебников русского языка как инославянского для детей младшего школьного возраста“, [В сб.:] Б. Станкович (ред.), *Русский язык как инославянский. Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении.* Белград: Славистическое общество Сербии, 2011, вып. III, 240-249.

[**252**] „Научни стил филолошких дисциплина на студијама русистике: организационо-концепцијски, курикуларни и уџбенички аспекти“, [У зб.:] Д. Мирић (уред.), Домети и перспективе развоја славистике. Зборник теза са Интеркатедарске конференције посвећене 50-годишњици Катедре за руски језик и књижевност (17.9.2011), Нови Сад: Филозофски факултет, 2011, 8-9.

[**253**] „Структурно-садржајни модел уџбеника православног катихизиса“, *Вероучитељ у школи*, бр. 1 (2011) 28-36.
Укључено у: Д. Сандо, *Српска педагошко-катихетска мисао*, Београд: Православни богословски факултет, Педагошко-катихетски институт 2014, стр. 164-178.

[**254**] „Основни стандарди квалитета уџбеника православног катихизиса (нацрт)“, *Вероучитељ у школи*, бр. 2 (2011) 15-21.

[**255**] „Заточник љубави Христове: Ф. М. Достојевски (1821-1891)“, *Црква: Календар Српске православне патријаршије* (2011) 151-161.

[**256**] „В. Раичевић, Речник лингводидактичке терминологије. Београд, Завод за уџбенике, 2011“, *Славистика*, књ. 15 (2011) 366-369.
Приказ.

[**257**] „Б. Станковић, Руско-српски и српско-руски речник за средњу школу. Београд, Завод за уџбенике, 2011“, *Славистика*, књ. 15 (2011) 370-373.
Приказ.

2012.

[**258**] *Руско-српски и српско-руски теолошки речник = Русско-сербский и сербско-русский богословский словарь*. Београд: Службени гласник 2012, 360 стр. ISBN 978-86-519-1367-2
Коаутор: са М. Радовановићем.

2., проширено и допуњено издање 2021. Издавач: Јасен, Београд, ISBN 978-86-6293-109-2 **[399]**

Садржај (стр. 5):

1. Уводне напомене: О овом речнику и његовој концепцији; О теолошком језичком изразу; О терминологији теолошке науке; Објашњења везана за коришћење речника; Лексикографски извори (стр. 7-43)
2. Руско-српски део (стр. 45-167)
3. Српско-руски део (стр. 167-292)
4. Додатак: Регистар библијских анропонима и топонима (руско-српски); Регистар канонских (календарских) индивидуалних анропонима (руско-српски); Регистар најфреквентнијих скраћеница у текстовима из теологије и православне духовности; Општеприхваћене руске скраћенице за називе канонских библијских књига; Свештенослужитељи православне Цркве (титуле и етикецијске формуле обраћања у руском језику; Етикецијске формуле у епистоларном дискурсу руског и српског језика; Преглед правописних правила у сакралном дискурсу руског и српског језика; Консултовани правописни приручници (стр. 293-360)

рец.: П. Пипер, *Теолошки погледи* 2 (2012) 413-416.

П. Пипер. Лингвистичка русистика. Београд: Филолошки факултет, 2012, стр. 539-545.

Е. В. Недич, *Русский язык как инославянский* 5 (2012) 130-133.

Д. Дамљановић, *Славистика* 17 (2013) 479-481.

С. А. Заболотная, Практическое в теолингвистике: к лексикографии богословского дискурса // *Материалы по русско-славянскому языкознанию: международный сборник научных трудов. - Выпуск 33: К 200-летию со дня рождения Т.Г.Шевченко и М.Ю.Лермонтова*. - Воронеж: НАУКАЮНИПРЕСС, 2016. - С. 508–510.

[**259**] „Уз питање о класификацији сакралних жанрова у славистичкој науци“, *Славистика*, књ. 16 (2012) 102-109.

[**260**] „Лексички систем православног социолекта у савременом српском и руском језику (оглед конфронтационе анализе)“, *Октоих*, бр. 3 (2012), 27-38.

[**261**] „О конститутивним обележјима православног социолекта у савременом српском језику (оглед системско-структуралне анализе)“, *Стил*, бр. 11 (2012), 163-176.

[**262**] „О једном могућем приступу лексикографији теолошких речника (организациони принципи и конструкцијска решења)“, *Српска теологија данас*, књ. 3: Зборник радова Трећег годишњег симпосиона (Београд, 27-28. мај 2011), уред. Б. Шијаковић, Београд: Православни богословски факултет 2012, 718-728.
Коаутор са М. Радовановићем.

[**263**] „Вклад представителей русской диаспоры в практику составления учебников по русскому языку для сербской аудитории“, [В сб.:] Б. Станкович (ред.), Русская диаспора и изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении. Международный научный симпозиум (Белград, 1-2 июня 2011), Белград: Славистическое общество Сербии, 2012, 255-265.

[**264**] „Источноевропска теолингвистика данас: општа лингвистика, славистика, стране филологије“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 11, Београд: Православни богословски факултет 2012, 145-171.

[**265**] „Норме комуникацијског понашања у православном социолекту српскога језика“. *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 41/1 (2012), 81-91.

[**266**] „Молитвена песма у систему сакралних жанрова (на материјалу српске богомољачке традиције XX века)“. *Зборник Матице српске за славистику*, књ. 81 (2012), 95-114.

Коаутор са Д. Ашковићем.

[**267**] „Фонетические и просодические особенности речи православных верующих в сербской языковой и социокультурной среде“, [В сб.:] И. А. Прихожан, В. И. Супрун (ред.), Культура – основа славянского братства. Сборник материалов научной конференции (Волгоград, 5-7 сентября 2012), Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, ВГОО «Институт гражданского общества», Волгоградский филиал Российского фонда культуры 2012, 125-127.

[**268**] „Лингвокультурологическое комментирование как аспект лексикографической деятельности (применительно к учебному богословскому словарю“, [В сб.:] В. Белокапич-Шкунца (ред.), *Русский язык как инославянский. Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении.* Белград: Славистическое общество Сербии, 2012, вып. IV, 58-70.

Коаутор са М. Радовановићем.

Објављено и у: J. Dohnal (ур.), Acta Rossica Tyrnaviensis I, Trnava: Universita sv. Cyrila a Metoda, Filosoficka fakulta, Katedra rusistiky, 2015, 17-24.

[**269**] „Уводно слово“, у: А. К. Гадомски, К. Кончаревић (уред.), *Теолингвистика: међународни тематски зборник радова = Теолингвистика: международный тематический сборник статей,* Београд: Православни богословски факултет, Институт за теолошка истраживања 2012, 7-9.

Коаутор са А. К. Гадомским.

[**270**] „Норме вербалног комуникацијског понашања у православном социолекту руског и српског језика“, у: А. К. Гадомски, К. Кончаревић (уред.), *Теолингвистика: међународни тематски зборник радова = Теолингвистика: международный тематический сборник статей,* Београд: Православни богословски факултет, Институт за теолошка истраживања 2012, 102-115.

[**271**] „Сакрална лексика као предмет лексикографске обраде у преводним речницима (лингвокултуролошки аспекти)“, у: А. К. Гадомски, К. Кончаревић (уред.), *Теолингвистика: међународни тематски зборник радова = Теолингвистика: международный тематический сборник статей,* Београд: Православни богословски факултет, Институт за теолошка истраживања 2012, 429-441.

Коаутор са М. Радовановићем.

[**272**] „Уместо поговора: перспективе српске теолингвистике“, у: А. К. Гадомски, К. Кончаревић (уред.), *Теолингвистика: међународни тематски зборник радова = Теолингвистика: международный тематический сборник статей,* Београд: Православни богословски факултет, Институт за теолошка истраживања 2012, 482-496.

[**273**] „О базичним конституентама стилистике сакрума“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 12, Београд: Православни богословски факултет 2012, 113-141.

[**274**] „К теоретико-методологическому обоснованию сопоставительной теолингвистики (на материале русского и сербского языков)“, [В сб.:] В. Белокапич-Шкунца (ред.), *Достижения и перспективы сопоставительного изучения русского и других языков*. Международный научный симпозиум (Белград, 1-2 июня 2012), Белград: МАПРЯЛ, Славистическое общество Сербии, Филологический факультет 2012, 14-22.

[**275**] „Паралитургическая песня: стилевые и жанровые особенности)“ [В сб.:] А. Мякинин (сост.), Труды Нижегородской духовной семинарии. Вып. 10. Нижний Новгород: Нижегородская духовная семинария, 2012, 345-358.

Коаутор са Д. Ашковићем.

У изводу рад публикован у: Е. Плисов (ред.), Язык, культура и общество в современном мире: Материалы международной научной конференции 28-30 мая 2012 г. Нижний Новгород: НГЛУ, 2012, 186-187.

[**276**] „Говор православних клирика и верника у српској и руској језичкој и социокултурној средини (социолингвистичке детерминанте и конфронтациона системско-структурална анализа)“, *Црквене студије,* књ. 9 (2012) 465-493.

[**277**] „П. Пипер, Прилози историји српске славистике: биобиблиографска грађа. Београд, Чигоја штампа – Филолошки факултет, 2011“, *Филолошки преглед*, XXXIX/1 (2012) 268-270.

Приказ.

[**278**] „З. Ранковић, Граматика црквенословенског језика. Београд, Православни богословски факултет – Институт за теолошка истраживања, 2011“, *Славистика*, књ. 16 (2012) 693-695.

Приказ.

[**279**] „Ј. Гинић, В. Раичевић, Практикум из методике наставе руског језика. Београд, Завод за уџбенике, 2011“, *Славистика*, књ. 16 (2012) 696-698.

Приказ.

[**280**] „Оливера Мишковски Ђорђевић (1929-2011)“, *Славистика*, књ. 16 (2012) 723-724.

Коаутор са Д. Дамљановић.

2013.

[**281**] *Сакрална комуникација: норме, традиције, средства,* Београд: Православни богословски факултет, Институт за теолошка истраживања 2013, 366 стр. ISBN 978-86-7405-143-6.

Садржај (стр. 5-8):

1. Предговор (стр. 9-11)
2. Део први: Сакрална комуникација у прошлости и данас (стр. 13-147)
3. Део други: Језици сакрума (стр. 148-253)
4. Део трећи: Религиолект, култура, норма (стр. 254-362)
Библиографска белешка (стр. 363-364)

рец.: П. Пипер, *Богословље* 1 (2014) 293-299.

М. Радованович, *Русский язык как инославянский* 6 (2014) 167-171.

Д. Дамљановић, *Славистика* 18 (2014) 633-636.

М. Радованович, *Хрестоматия теолингвистики, т. 2.* Ульяновск: Insyitut Slawistyki Uniwersytetu Opolskiego, Казанский государственных университет, 2019, 452-458.

[**282**] „Говор православних клирика и верника у српској језичкој и социокултурној средини (екстралингвистички оквир и системско-структурална анализа)“, Socjolingwistyka, 27 (2013), 55-67.

[**283**] „Конфронтациона теолингвистика словенских језика: правци истраживања“, *Теолингвистичка проучавања словенских језика = Theolinguistic Studies of Slavic Languages*, уред. Ј. Грковић-Мејџор и К. Кончаревић, Београд: САНУ – Одељење језика и књижевности (Српски језик у светлу савремених лингвистичких теорија, књ. 5) 2013, 129-152.

[**284**] „Предговор“, *Теолингвистичка проучавања словенских језика = Theolinguistic Studies of Slavic Languages*, уред. Ј. Грковић-Мејџор и К. Кончаревић, Београд: САНУ – Одељење језика и књижевности (Српски језик у светлу савремених лингвистичких теорија, књ. 5) 2013, 9-11.

Коаутор са Ј. Грковић-Мејџор.

[**285**] „О базичним категоријама конфронтационих теолингвистичких истраживања (на материјалу словенских језика)“, *Српски језик*, књ. XVIII (2013) 5-22.

[**286**] „Религиолект као израз идентитета заједнице: православна перспектива“, *Смисао*, књ. II/1 (2013) 62-76.

[**287**] „О неким нормативистичким питањима у језику сакрума“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 13, Београд: Православни богословски факултет 2013, 79-99.

[**288**] „Црквенословенски елементи у православном социолекту руског и српског језика“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 14, Београд: Православни богословски факултет 2013, 174-191.

[**289**] „Актуелне тенденције у настави и методици наставе црквенословенског језика“, *Славистика*, књ. 17 (2013) 361-366.

[**290**] „О некоторых проблемах обучения научно-богословскому стилю русского языка в сербской аудитории“, [В сб.:] В. Белокапич-Шкунца (ред.), *Русский язык как инославянский. Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении.* Белград: Славистическое общество Сербии, 2013, вып. V, 64-72.

[**291**] „Русские монахини в сербских монастырях в период между двумя мировыми войнами“, [В сб.:] П. Буняк (ред.), *Русское зарубежье и славянский мир.* Белград: Славистическое общество Сербии, 2013, 155-164.

[**292**] „Сербская теолингвистика сегодня: актуальное состояние и стратегия развития“, [В сб.:] Д. Гоцкалюк, И. Пристинский, Е. Абрамова (ред.), *Таврические духовные чтения.* Материалы международной научно-практической конференции к 140-летию открытия Таврической духовной семинарии (Симферополь, 12-13 февраля 2913), Симферополь: Издательство Симферопольской и Крымской епархии Украинской Православной Церкви, т. 2, 2013, 166-174.

[**293**] „Црквенословенски језик на раном узрасту као компонента формирања ученичког етнокултурног идентитета (организационо-концепцијски и курикуларни аспекти)“, *Иновације у настави*, год. XXVI, бр. 1 (2013) 7-17.

Коаутор са Ј. В. Недић.

[**294**] „Стилистички аспекти жанра црквене посланице у савременом српском језику“. *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 42/1 (2013), 395-405.

[**295**] „Српска теолингвистика данас: актуелни задаци и правци стратегије развоја“, *Српска теологија данас*, књ. 4: Зборник радова Четвртог годишњег симпосиона

(Београд, 25-26. мај 2012), уред. Б. Шијаковић, Београд: Православни богословски факултет 2013, 648-665.

[**296**] „О неким иновацијама у настави црквенословенског језика“, *Митолошки зборник,* 29 (2013), 315-337.

[**297**] „А. Вујовић, Француски језик за студенте теологије. Београд, Православни богословски факултет – Институт за теолошка истраживања, 2012“, *Иновације у настави*, 3 (2013) 146-147.
Приказ.

2014.

[**298**] *Руски језик у комуникацији и мисији Цркве: функционални стилови, ресурси, жанрови,* Београд: Православни богословски факултет, Институт за теолошка истраживања 2014, 376 стр. ISBN 978-86-7405-158-0.

Садржај (стр. 5-6):

1. Предговор (стр. 7-12)
2. Део први: Основне категорије функционалне стилистике (стр. 13-72)
3. Део други: Преглед функционалних стилова у сфери деловања Цркве (стр. 73-249)
4. Део трећи: Преглед језгрених сакралних жанрова (стр. 250-372)
Основна литература (стр. 374-375)

рец.: Д. Мирић, *Славистика* 18 (2014) 677-679.
Б. Марич, *Болгарская русистика* 3-4 (2015) 243-244.

[**299**] „О неким аспектима пасторалне комуникације у српској говорној и социокултурној средини“, *Socjolingwistyka*, 28 (2014), 187-202.

[300] „Црквенословенски елементи у православном социолекту руског и српског језика“, *Српски језик*, књ. XIX (2014) 185-198.

[**301**] „О сакралној генологији као конституенти словенске теолингвистике“, *Филолошки преглед*, књ. XLI/1 (2014) 9-28.

[302] „Проповед као жанр сакралне комуникације: лингвистички и лингводидактички аспекти“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 15, Београд: Православни богословски факултет 2014, 153-178.

[303] „Преглед теолингвистичких испитивања у Русији, Украјини и Пољској (грађа за библиографију)“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 16, Београд: Православни богословски факултет 2014, 151-178.
Коаутор са А. К. Гадомским.

[304] „Сербский язык в богослужебном функционировании: обзор переводов литургических текстов“, [В сб.:] А. А. Ховалкина, В. А. Урсина, Е. А. Пономаренко, Ю. А. Герасименко (ред.), *Язык как инструмент познания и зеркало эпохи.* Материалы международной научно-практической конференции «VII Кирилло-Мефодиевские чтения» (Симферополь, 22-23 мая 2014), Симферополь: Дом писателей им. Домбровского, 2014, 17-21.

[305] „Кирилометодијевске традиције и савремено богослужбено стваралаштво Руске и Српске Православне Цркве (поводом 1150 година од првог служења Литургије на словенском језику)“, *Славистика*, књ. 18 (2014) 345-352.

[306] „Вопрос о богослужебном языке и литургическое возрождение в Сербской Церкви XIX – XX вв.“, [В сб.:] Е. Потехина, А. Кравецкий (ред.), *Православие в славянском мире: история, культура, язык.* Olzstyn: Centrum Badan Europy Wschodnijej, 2014, (Fontes Slavia Orthodoxa, I), 211-227.

[307] „Актуелне тенденције у језичкој политици и језичком планирању словенских православних Цркава“, [У:] В. Вукашиновић (уред.), *Кирилометодијевско предање, језик и мисија Цркве у XXI веку.* Зборник радова са међународног научног скупа (Београд, 5.-7. децембар 2013). Београд: Православни богословски факултет 2014, 243-254.

[308] „Лингводидактический аспект сопоставительного изучения русской и сербской коммуникативных культур“, [В сб.:] В. Белокапич-Шкунца (ред.), *Русский язык как инославянский. Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении.* Белград: Славистическое общество Сербии, 2014, вып. VI, 17-26.

[309] „Денотативно и конотативно значење у преводу наслова књижевног дела (*Петријин венац* Драгослава Михаиловића у преводу на руски језик)“, *Филолошки преглед*, књ. XLI/2 (2014) 65-76.

[310] „Марија Стефановић: Језичка слика породице у руском и српском језику. Нови Сад: Филозофски факултет, 2012“, *Зборник Матице српске за филологију и лингвистику*, 57/1 (2014) 285-289.
Приказ.

[311] „Богословская антропология. Русско-православный/ римско-католический словарь. Ред. А. Лоргус, Б. Штрунберауx. Москва: «Паломник» - «Никея», 2013“, *Богословље*, 1 (2014) 291-293.
Приказ.

[312] „Марија Игоревна Межински (1941-2014)“, *Славистика*, књ. 18 (2014) 677-679.
Некролог.

2015.

[313] *Поглед у теолингвистику,* Београд: Јасен 2015, 364 стр. ISBN 978-86-6293-041-5.

Садржај (стр. 5-6):

1. Предговор (стр. 7-9)
2. Део први: Приступ теолингвистици (стр. 11-138)
3. Део други: Лексикологија, стилистика сакрума, сакрална генологија, сакрални дискурс (стр. 139-308)
4. Део трећи: Теолингвистика у примени (стр. 309-334)
Додатак: Грађа за тематску библиографију словенске теолингвистике (стр. 335-362)

рец.: П. Пипер, *Јужнословенски филолог*, књ. 72, св. 3-4, 239-246.

З. Никитовић, *Зборник Матице српке за филологију и лингвистику* LIX/2 (2016) 176-182.

Р. Левушкина, *Fontes Slavia Orthodoxa,* вып. III, Научная серия под редакцией Е. Потехиной и А. Кравецкого. Православная культура: история и современность, Olsztyn 2016, 299–305.

Р. Левушкина, *Зборник Матице српске за славистику* 91 (2017) 283–287.

В. Е. Недич, *Хрестоматия теолингвистики, т. 2.* Ульяновск: Insyitut Slawistyki Uniwersytetu Opolskiego, Казанский государственных университет, 2019, 446-451.

С. Петровић, *Филолог* 8 (2018), 545-555.

Д. Керкез, *Русский язык как инославянский* 8 (2016) 269-252.

[314] „Интердисциплинарност у теолингвистици (на материјалу фразеолошких теонема у српском и руском језику“, *Славистика*, књ. 19 (2015) 119-126.

[315] „Уз питање о основној јединици теолингвистичких испитивања: инвентаризација теонема и методолошки приступи њиховом проучавању“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 17, Београд: Православни богословски факултет 2015, 144-160.

[316] „Језик сакралног и сакрално у језику: теоријско-методолошке основе и сфере истраживања“, *Црквене студије*, год. XII, бр. 12 (2015) 77-93.

[317] „Лексика и фразеологија као предмет теолингвистичког испитивања (на материјалу руског и српског језика)“, *Филолошки преглед*, књ. XLII/2 (2015) 55-72.

[318] „Дискуссии о богослужебном языке в Сербской Православной Церкви (исторический обзор и современное состояние)“, *Славяноведение*, 3 (2015), 62-74.

[319] „Семь десятилетий послевоенной сербской русистики“, *Филологические науки*, 5 (2015), 102-109.

[320] „Асоцијативни речници као извор за проучавање религиозности у постатеистичким друштвима источне и југоисточне Европе (на материјалу речника руског и српског језика)“, *Socjolingwistyka*, 29 (2015), 171-190.

[321] „Религиозност кроз призму вербалних асоцијација носилаца српског језика“, *Српски језик*, књ. XX (2015) 79-93.

[322] „Индикатори религиозности у вербално-асоцијативној мрежи руског и српског језика“, *Зборник Матице српске за славистику,* књ. 87 (2015), стр. 25-48.

[323] „Језик о религиозности: методолошке схеме истраживања“, [У:] Н. Ћук, М. Николић, Т. Парезановић (уред.), *Култура у огледалу језика и књижевности.* Зборник радова са међународне научне конференције (Београд, 24-25. мај 2014), Београд: Факултет за стране језике Универзитета «Алфа», 2015, 11-26.

[324] „О једном средњевековном схватању природе језичког знака и норме сакралног текста“. *Годишњак Друштва чланова Матице српске у Републици Српској*, бр. 4-5 (2015), 255-269.

[325] „О генези једне интерпретације мотивисаности језичког знака у филологији и теологији *Pax Slavia Orthodoxa*“, [У:] Љ. Поповић, Д. Војводић, М. Номађи (уред.), *У простору лингвистичке славистике = Inside the Space of Slavic Linguistics = В пространстве лингвистической славистики.* Зборник научних радова поводом 65 година живота академика Предрага Пипера, Београд: Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2015, 431-444.

[326] „Јустин Поповић и почеци богослужбене употребе савременог српског књижевног језика“. *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 44/1 (2015), 49-58.

[327] „Сербское богослужение – исторический обзор и современное состояние“, *Przegląd Wschodnioeuropejski*, VI/1 (2015) 11-26.

[328] „Структура теоријске лингвистичке компетенције у високом теолошком образовању“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 18, Београд: Православни богословски факултет 2015, 104-115.

[329] „Утицај духовно-обновитељских покрета XIX и XX века на језичку политику и богослужбено стваралаштво Српске православне цркве“, [У:] Б. Шијаковић (уред.), *Српска теологија у двадесетом веку: Истраживачки проблеми и резултати*, књ. 19, Београд: Православни богословски факултет 2015, 102-114.

[330] „Стилистика у високом теолошком образовању“, *Српска теологија данас*, књ. 6: Зборник радова Шестог годишњег симпосиона (Београд, 30. мај 2014), уред. Р. Поповић, Београд: Православни богословски факултет 2015, 264-274.

[331] „Дело светог Методија у нашем времену (поводом 1200 година од рођења и 1130 година од упокојења)“. *Prevodilac*, св. 73 (2015), 7-18.

[332] „Нови изданци богослужбеног стваралаштва и духовног преводилаштва“. *Prevodilac*, св. 74 (2015), 15-24.

[333] „Обучение магистров богословия оформлению научной работы на русском языке“. [В сб.:] К. Кончаревич (ред.), *Русский язык как инославянский. Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении.* Белград: Славистическое общество Сербии, 2014, вып. VII, 96-103.

[334] „Эмоциональное и рациональное в научно-богословском стиле русского языка“, [В сб.:] П. А. Лекант (ред.), *Рациональное и эмоциональное в русском языке.* Сборник трудов международной научной конференции (Москва, 20-21 ноября 2015), Москва: ИИУ МГОУ, 2015, 220-224.

[335] „Предисловие“, у: П. Пипер, К. Кончаревич (сост.), Русский язык в исследованиях сербских славистов“, Белград: Филологический факультет Белградского университета 2015, 9-11.
Коаутор са П. Пипером.

[336] „Курикуларне иновације у настави руског и енглеског језика у високом теолошком образовању“, у: В. Цакељић, А. Вујовић, М. Стевановић (уред.), „Страни језик струке: прошлост, садашњост, будућност“. Зборник радова са међународне научне конференције (Београд, 26-27. септембар 2014), Београд: Факултет организационих наука – Универзитет у Београду, 2015, 265-274.
Коаутор са И. Кнежевић.

[337] „Теорија комуникационе културе у лингводидактичкој примени“, *Речи*, књ. VII/ 1 (2015) 35-46.

[338] „Савремено образовање: постоји ли алтернатива?“, *Прилози настави српског језика и књижевности*, III/1-2 (2015) 207-210.

[339] „Петар Андрејевич Митропан“, [У:] *Српски биографски речник*, том VI. Нови Сад: Матица српска 2015.

[340] „Л. Н. Московкин, А. Н. Щукин, История обучения русскому языку как иностранному: методы, приемы, результаты. Москва: «Русский язык - Курсы, 2013“, [В сб.:] К. Кончаревич (ред.), *Русский язык как инославянский. Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении.* Белград: Славистическое общество Сербии, 2014, вып. VII, 234-237.
Приказ.

[341] „П. Пипер, Лингвистичка славистика: студије и чланци. Београд, Славистичко друштво Србије, 2015“, *Славистика*, књ. 19 (2015) 608-609.
Приказ.

[342] „М. Папрић, В. Белокапић Шкунца, „Воспитываем, обучаем, играем. Београд, Учитељски факултет, 2015“, *Славистика*, књ. 19 (2015) 604-606.
Приказ.

2016.

[343] *Историја руског књижевног језика (црквенословенско-руска преплитања),* Београд: Јасен 2016, 213 стр. ISBN 978-86-6293-052-1

Садржај (стр. 5):

Реч унапред (стр. 7)

Силабуси за студијске предмете *Историја руског језика 1* И *Историја руског језика 2* (стр. 9-18):

Значај стицања дијахронијских компетенција на студијама русистике (стр. 19-26)

Основни теоријско-методолошки појмови: *Систем лингвистичких дисциплина, Појам дијахроније, Приступи напоредном проучавању језика, Типолошко дифиеренцирање руског и српског језика из дијахронијске перспективе, Значај историјског конфронтирања руског и српског језика, Старословенски језик, Црквенословенски језик* (стр. 27-52)

Периодизација историје руског књижевног језика (стр. 54-57)

Из литературе Кијевског периода (стр. 58-65)

Црквенословенски и руски језик у Московском периоду (стр. 67-68)

Реформа Патријарта Никона и старообреднички ставови о језичкој норми (стр. 89-79)

Рад на изградњи књижевног језика у XVIII в. (стр. 80-89)

Демократизација руског књижевног језика у XIX веку: пример Ивана Крилова (стр. 90-123)

Рад на иновирању црквенословенске норме у Русији током XIX и XX века (стр. 124-142)

Измене у карактеру књижевнојезичке норме у совјетском периоду (стр. 143-146)

Лексичке иновације с краја XX века: неологизми из периода перестројке и транзиције (стр. 147-160)

Црквенословенски елементи у савременом руском језику (у поређењу са српским) (стр. 161-175)

Додатак: Из проблематике међујезичких контаката

Рускословенски језик у српској говорној и социокултурној средини (акад. А. Младеновић) (стр. 176-191)

Русизми у српском језику (Ј. Ајдуковић) (стр. 192-201)

Литература (стр. 203-213)

Коаутор са С. Перкучин, М. Марковић и М. Рељић.

рец.: Д. Савин, *Славистика* 21 (2017) 58-64.

[**344**] „Српска теолингвистика данас: истраживачки проблеми и резултати“, *Јужнословенски филолог*, књ. 82, св. 1-2 (2016) 159-186.

Коаутор са С. Петровићем.

[**345**] „Сакрални симбол у дијалогу језика и култура“, у: А. Вранеш, Љ. Марковић (уред.), „Културе у преводу = Translating Cultures, I“. Тематски зборник радова. Београд: Филолошки факултет, 2016, 65-78.

[**346**] „Лингводидактички аспект конфронтационог проучавања српске комуникационе културе у инословенској (руској) средини“, у: В. Крајишник (уред.), „Српски као страни језик у теорији и пракси III“. Тематски зборник радова. Београд: Филолошки факултет – Центар за српски као страни језик, 2016, 323-332.

[**347**] „Експресивност у научном стилу теолошких дисциплина“. *Научни састанак слависта у Вукове дане*, књ. 45/1 (2016), 275-284.

[**348**] „290 лет преподавания русского языка в Сербии“. [В сб.:] К. Кончаревич (ред.), *Русский язык как инославянский. Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении.* Белград: Славистическое общество Сербии, 2016, вып. VIII, 198-207.

Коаутор са Д. Дамљановић.

[**349**] „Philologia Patrum као конституента хришћанске културе у своме времену и данас“, у: А. Вранеш, Љ. Марковић (уред.), „Филологија културе = Philology of the Culture“, књ. 1. Зборник радова са Четврте међународне научне конференције (9-11. јун 2016). Београд: Филолошки факултет, 2016, 29-43.

[**350**] Љ. Бајић (уред.), „Стилистика у високом теолошком образовању“. Савремено изучавање српског језика и књижевности и словенских језика као матерњих, инословенских и страних“ Зборник радова са 18. конгреса Савеза славистичких друштава Србије (29-31. август. 2014). Београд: Савез славистичких друштава Србије, 2016, књ. 2, 29-43.

[**351**] „Парадокси савремене руске религиозности“, *Славистика*, књ. 20 (2016), 11-19.

[**352**] „О појмовно-категоријалном аспекту теолингвистике“, у: С. Шмуља (уред.), „Србистика данас. Проблеми и перспективе савременог тумачења српског језика, књижевности и културе“, књ. 1. Зборник радова са међународног научног скупа (23-26 март 2016). Бањалука: Филолошки факултет, 2016, 7-27.

[**353**] „Културолошки аспект обраде житија Св. Симеона Мироточивог и Св. Саве“, *Прилози настави српског језика и књижевности*, IV/1-2 (2016) 207-210.

[**354**] „Рецепција дела Радована Кошутића у новијој русистичкој лингводидактици“, *Славистика*, књ. 20 (2016), 358-364.

[**355**] „О теории учебника как компоненте методической подготовки магистров филологии по специальности *Методика преподавания русского языка как инославянского*“, [В сб.:] К. Кончаревич (ред.), Русский язык как инославянский. Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении. Белград: Общество славистов Сербии, 2016, вып. VIII, 97-105.

[**356**] „Лингводидактички аспект конфронтационог проучавања српске комуникационе културе у инословенској (руској) средини“, у: В. Крајишник (уред.), „Српски као страни језик у теорији и пракси III“. Тематски зборник радова. Београд: Филолошки факултет – Центар за српски као страни језик, 2016, 323-332.

[357] „Сакрални симбол у дијалогу језика и култура“, у: А. Вранеш, Љ. Марковић (уред.), „Културе у преводу = Translating Cultures, I“. Тематски зборник радова. Београд: Филолошки факултет, 2016, 65-78.

[358] Наташа Вуловић, „Српска фразеологија и религија. Лингвокултуролошка истраживања, Београд, Институт за српски језик САНУ, 2016, 358 стр“, *Јужнословенски филолог* LXXII, св. 3-4 (2016) 251-261.

Приказ.

[359] О књигама академика П. Пипера, *Трибина Библиотеке САНУ*, књ. 4 (2016) 295-299.

Приказ.

[360] Кристине Амштајн Баман, Улф Боргварт, Моника Брош, Елена Денисова Шмит, Данута Генч, Петер Јакубов, Гизела Рајхарт Боровски, Евелин Валах, Драгана Керкез и Јелена Гинић, *Конечно! 1 (руски језик за пети разред основне школе, прва година учења),* „Klett“ d.o.o., Београд, 2016, [В сб.:] К. Кончаревич (ред.), *Русский язык как инославянский. Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении.* Белград: Общество славистов Сербии, 2016, вып. VIII, 257-260.

Приказ.

[**361**] „Делатност професора Богдана Терзића у Славистичком друштву Србије“, *Славистика*, књ. 20 (2016), 777-779.

Некролог.

2017.

[362] *Језик и религија. Појмовник теолингвистике,* Београд: Јасен 2017, 348 стр. ISBN 978-86-6293-062-0

Садржај (стр. 5-6):

Предговор (стр. 7-9)

Појмовник (стр. 11-240)

Литература (стр. 341-347)

О аутору (стр. 348)

рец.: Д. Савин, *Славистика* 22 (2018) 265-267.

Н. Драгин, *Зборник Матице српске за филологију и лингвистику* 61/2 (2018) 181-187.

С. Петровић, *Филолог* 8 (2018), 545-555.

Р. Љовушкина, *Црквене студије* 17 (2020), 469-470.

[**363**] „Кирило-Методијевско наслеђе и колизије двају приступа сакралној језичкој норми у ареалу *Pax Slavia Orthodoxa*“, *Богословље*, књ. 1 (2017), 209-218.

[**364**] „Украјинска теолингвистика: фундаменталне и апликативне перспективе“, у: Љ. Поповић (уред.), „Украјинистика и словенски свет“. Зборник научних радова. Београд: Филолошки факултет, 2017, 189-200.

[**365**] „The Influence of the God Worshipper Mowement on the Language Policy and Religious Service of the Serbian Orthodox Church“, у: A. Djuric Milovanovic, R. Radic (уред.), „Orthodox christian renewal mowements in Eastern Europe“. Зборник научних радова. London: Palgrave Macmillan, 2017, 173-190.

[**366**] „Колизије новаторског и архаизаторског приступа сакралној норми у ареалу *Pax Slavia Orthodoxa*)“, *Филолог*, књ. 15 (2017), 13-24.

[**367**] „Помесни сабор Руске православне цркве 1917-1918. године и потоња судбина црквенословенског језика у ареалу *Pax Slavia Orthodoxa*“, *Славистика*, књ. 21 (2017), 58-64.

[**368**] „Савремена и традиционална религиозност руског народа кроз призму когнитивне лингвистике“, *Црквене студије*, год. XIII, бр. 14 (2017), 595-608.

[369] „О неким моментима из културне историје филологије у ареалу *Pax Slavia Orthodoxa* (колизије архаизаторског и новаторског приступа сакралној норми)“, CLIMB. Culture, Language, Literary, Translation, Library and Information Studies, Teaching Methodology and Book History, Vol. 5/1 (2017), 71-83.

[**370**] „Јубилеј наше прве катедре за проучавање стране филологије: сто четрдесет година београдске славистике“, у: К. Кончаревић (уред.), „Универзитетска славистика: традиције, савремено стање, перспективе“. Међународни научни зборник поводом 140 година Катедре за славистику Београдског универзитета = „Университетская славистика: традиции, современное состояние, перспективы“. Международный сборник научных статей, посвященный 140-летию Кафедры славистики Белградского университета, Београд: Филолошки факултет Београдског универзитета, 2017, 11-24.

[**371**] „Најстарије хрестоматије руског језика за Србе – историјски контекст и савремена перспектива валоризације (*Руска читанка* Ј. Павловића из 1873. и *Руска читанка за Велику школу* из 1879. П. Кулаковског)“, у: К. Кончаревић (уред.),

„Универзитетска славистика: традиције, савремено стање, перспективе“. Међународни научни зборник поводом 140 година Катедре за славистику Београдског универзитета = „Университетская славистика: традиции, современное состояние, перспективы“. Международный сборник научных статей, посвященный 140-летию Кафедры славистики Белградского университета, Београд: Филолошки факултет Београдског универзитета, 2017, 59-70.

Коаутор са Д. Дамљановић.

[**372**] „Интердисциплинарни приступ обради житија Св. Симеона Мироточивог и Св. Саве“, *Прилози настави српског језика и књижевности*, VI/1-2 (2017), 13-24.

[**373**] „Проф. др Миодраг Сибиновић, добитник награде *Радован Кошутић за животно дело и две референтне монографије*“, *Славистика*, књ. 21 (2017), 24-29.

Коаутор: са А. Јаковљевић-Радуновић.

[**374**] „Проф. др Витомир Вулетић, добитник награде *Радован Кошутић за животно дело*“, *Славистика*, књ. 21 (2017), 497-488.

Коаутор: са А. Прохоровом.

2018.

[375] *Језик и култура: славистичка перспектива,* Београд: Јасен 2018, 272 стр. ISBN 978-86-6293-082-8

Садржај (стр. 5):

Предговор (стр. 7-9)

О ПРЕДМЕТУ И ЗАДАЦИМА ЛИНГВОКУЛТУРОЛОШКИХ ИСПИТИВАЊА У СЛАВИСТИЦИ (стр. 11-32)

ЛИНГВОКУЛТУРОЛОШКИ ПРИСТУП ЛЕКСИЦИ (стр. 33-68)

ЛЕКСИКОГРАФСКА ОБРАДА КУЛТУРОЛОШКИ МАРКИРАНЕ ЛЕКСИКЕ (стр. 69-90)

ОНОМАСТИКА И НАЦИОНАЛНА КУЛТУРА (стр. 91-112)

ЛИНГОКУЛТУРОЛОШКИ ПОТЕНЦИЈАЛ ФРАЗЕОЛОГИЈЕ (стр. 113-162)

ПАРЕМИОЛОГИЈА КРОЗ ПРИЗМУ ЛИНГВОКУЛТУРОЛОГИЈЕ (стр. 163-186)

ТЕОРИЈА КОМУНИКАЦИОНЕ КУЛТУРЕ И ЊЕНА ЛИНГВОДИДАКТИЧКА ПРИМЕНА (стр. 187-210)

ЛИНГВОКУЛТУРОЛОГИЈА У НАСТАВНОЈ ПРАКСИ (стр. 211-240)

ДОДАТАК: Савремене тенденције у лингвокултурологији (стр. 241-261)

О ЈЕЗИЧКОЈ СЛИЦИ СВЕТА, КОНЦЕПТУ И ЗНАЧЕЊУ (др Марија Стефановић) (стр. 242-246)

КОНЦЕПТ БОГА У СРПСКИМ НАРОДНИМ ПОСЛОВИЦАМА (др Рајна Драгићевић) (стр. 247-261)

Литература (стр. 262-271)

рец.: С. Петровић, *Славистика* 22 (2018) 259-264.

Д. Дамљановић, *Филолошки преглед* 2 (2019) 155-158.

Књига је награђена Повељом „Радован Кошутић“ Славистичког друштва Србије као најбоља славистичка књига у Србији у 2018. години, в. „Проф. др Ксенија Кончаревић, добитница Повеље *Радован Кошутић за 2018. годину*“, Славистика, књ. 23/2 (2019), 246-249 (Далибор Соколовић).

[376] „Фразеологизми инспирисани светим Предањем у руском и српском језику“, *Славистика*, књ. 22/2 (2018), 292-296.

[377] „Допринос професора Радмила Марojевића конфронтационим и типолошким истраживањима руског и српског језика“, *Српски језик*, књ. XXIII (2018) 99-114.

[378] „Лингводидактичко наслеђе професора Богољуба Станковића“, у: К. Кончаревић (уред.), „Трагом славистичких истраживања професора Богољуба Станковића“. Међународни научни зборник радова, Београд: Филолошки факултет Београдског универзитета, 2018, 83-95.

[379] „Лексикографско дело Димитрија Ђуровића“. *Научни састанак слависта у Вукове дане,* књ. 47/1 (2018), 451-460.

[380] „Конструирование сербского литературного языка как языка сакрального. Доклад на 16-м международном съезде славистов (Белград, 20-27 авг. 2018 г.)“ . Доступно на сайте Института русского языка РАН: http://ruslang.ru/doc/church-slav/sjezd2018/1_Koncharevich.pdf

[381] „Теолингвистички приступ настави словенских језика (на материјалу лексике и фразеологије руског и српског језика)“, у: Љ. Бајић, Љ. Гинић, Н. Станковић Шошо (уред.), „Актуелни теоријско-методолошки проблеми проучавања и наставе словенских језика, књижевности и култура“ Међународна научна конференција Комисије за наставу словенских језика и књижевности Међународног комитета слависта (23-24. јун 2018). Београд: Филолошки факултет, Универзитет у Београду, 2018, 168-180.

[382] „Пушкинова песма *Отцы пустынники и жены непорочны* кроз призму православне аскетике“, у: М. Мустур, К. Олах (уред.), „Књижевност – философија – теологија. Тематско-проблемски зборник радова у спомен Милану Радуловићу“ Београд, Фоча: Институт за књижевност и уметност, Православни богословски факултет Универзитета у Источном Сарајеву, 2018, 243-255.

[383] „Тајне теолингвистике“, *Печат*, бр. 509 (1. март 2018) 62-63. (научни интервју)

[384] „П. Пипер, „Прилози историји српске лингвистичке славистике. Друга половина XX века. Београд, Чигоја штампа, 2018“, *Славистика*, књ. 22 (2018) 251-253.
Приказ.

2019.

[385] „Језик и стил теолошких расправа о. Јустина Поповића“, *Црквене студије*, бр. 16/2 (2019) 717-730.

[386] „Теоријско-методолошке основе проучавања сакралних комуникационих култура Pax Slavia Orthodoxa (ситуациони модел анализе)“, в: А. К. Гадомский (ред.), *Хрестоматия теолингвистики, т. 2.* Ульяновск: Insyitut Slawistyki Uniwersytetu Opolskiego, Казанский государственный университет, 2019, 285-294.

[387] „Комуникационе традиције раног монаштва (према Правилима Светог Свасилија Великог)“, у: Д. Бојовић (уред.), „Православно монаштво. Тематски зборник посвећен архимандриту Дионисију Пантелићу, поводом 70-годишњице његове монашке службе“. Ниш: *Црквене студије*, 2019, 307-319.

[388] „Руска култура у српској мемоаристици XVIII и XIX века“, *Славистика*, књ. 23/1 (2019), 213-222.

[389] „Једна обична српска судбина, крстоносна и венценосна : прилог тумачењу наслова књижевног дела из лексиколошке и лингвокултуролошке перспективе“, *Прилози настави српског језика и књижевности*, VIII (2019), 43-54.

[390] Поговор приређивача, у: Стојадин Костић, Владимир Мајаковски – век после Октобра: Осврт на рецепцију у српској и југословенској средини. Београд: Јасен - Славистичко друштво Србије, 2019, 328-331.

[**391**] „Проф. др Гордана Јовановић, добитница Повеље *Радован Кошутић* за животно дело“, Славистика, књ. 23/2 (2019), 241-245.
[**392**]

[**392**] In memoriam: Бобан Ћурић (1968-2019), Филолошки преглед, књ. 2 (2019), 191-194.

2020.

[**393**] „Јер ми немамо постојаног града“... У: А. Вранеш (уред,), Сан о граду (III). Филолошки факултет, Београд.Андрићев институт. Андрићград – Вишеград, 2020, стр. 7-26

[**394**] „Руска и српска комуникациона култура у школској сфери (у световним и црквеним просветним установама)“. У: Разговорни језик и српски књижевни/стандардни језик. *Научни састанак слависта у Вукове дане,* књ. 49/1 (2020), 185-193.

[395] „Улога јуродства у формирању националног менталитета Руса“, у: З. Милошевић (уред.), „Светост и идентитет. Улога светаца и светости у формирању идентитета словенских народа. Тематски зборник“ Београд: Институт за политичке студије, 2020, 193-210.

[396] „Русија и Руси у српској мемоаристици 1917-1937.“, *Славистика*, књ. 24/1 (2020), 95-104.

[397] „Гимнография на современном сербском языке: лексика, стилистика, интертекстуальность“, *Вестник Свято-Филаретовского православного богословского института*, вып. 36 (2020), 58-79.

2021.

[398] *Руско-српски и српско-руски теолошки речник = Русско-сербский и сербско-русский богословский словарь*. 2., допуњено и проширено издање Београд: Јасен 2021 [2022] 394 стр. ISBN 978-86-6293-109-2
Коаутор: са М. Радовановићем.

Садржај (стр. 5):

1. Уводне напомене: О овом речнику и његовој концепцији; О теолошком језичком изразу; О терминологији теолошке науке; Објашњења везана за коришћење речника; Лексикографски извори (стр. 7-35)
2. Руско-српски део (стр. 37-164)
3. Српско-руски део (стр. 165-300)
4. Додатак: Регистар библијских анропонима и топонима (руско-српски); Регистар канонских (календарских) индивидуалних анропонима (руско-српски); Регистар најфреквентнијих скраћеница у текстовима из теологије и православне духовности; Општеприхваћене руске скраћенице за називе канонских библијских књига; Свештенослужитељи православне Цркве (титуле и етикецијске формуле обраћања у руском језику; Етикецијске формуле у епистоларном дискурсу руског и српског језика; Преглед правописних правила у сакралном дискурсу руског и српског језика и Консултовани правописни приручници; Регистар најфреквентнијих црквенословенизама у руским текстовима из теологије и православне духовности (стр. 301-394)

[399] „Комуникационе традиције раног руског монаштва према Кијево-печерском патерику“, *Црквене студије*, бр. 18 (2021), 433-444.

Коаутор: са С. Ковачевић.

[400] „Асоцијативни речници као извор за проучавање транзиционих промена у руском и српском друштву краја 20. и почетка 21. века“, *Филолог*, бр. 23 (2021), 58-93.

Коаутор: са Ј. Васовић.

[401] „Језик и стил теолошких расправа епископа Атанасија Јевтића)“. У: А. Јефтић, М. Кнежевић, Р. Кисић (уред,), Вера и мисао у вртлогу времена. Међународни зборник радова у част митрополита Амфилохија (Радовића) и епископа Атанасија (Јевтића). Београд: Православни богословски факултет Универзитета у Београду, Подгорица: Матица српска – Друштво чланова у Црној Гори, Фоча: Православни богословски факултет „Свети Василије Острошки“ Универзитета у Источном Сарајеву, 2021, стр. 485-504.

[402] „Функционисање црквенословенског језика у савременом српском богослужењу“, *Богословље*, бр. 80/1 (2021), 57-67.

[403] „Москва и Петроград у српској мемоаристици XVIII и XIX века“. У: А. Вранеш (уред,), Сан о граду (IV). Зборник радова са научног скупа, 11.9.2020. Андрићев институт. Андрићград – Филолошки факултет, Београд, 2021, стр. 7-26.

[404] „Српски језик у светлу теолингвистичких истраживања“**.** У: Научни састанак слависта у Вукове дане, 50/1, 2021, 235-243.

[405] „Руска и српска сакрална комуникациона култура: правци и резултати истраживања“. У: Язык и религия: тез. докл. Междунар. науч. конф. (УрФУ, 15–17 сентября 2021 г.) / Отв. ред. Т. В. Ицкович. Екатеринбург: Издательский дом «Ажур», 2021, с. 66-67.

Рад објављен у изводу.

[406] „Савременици о руском монаштву у егзилу“, *Славистика*, књ. 25/1 (2021), 72-85.

[407] „Лингвокултуролошки аспекти терминографије (на примеру теолошког речника)“. У: Н. Ивановић (уред.), Лексикографија и лексикологија у светлу актуелних проблема. Зборник радова са међународног научног скупа 29-30.10.2020. Београд: Институт за српски језик САНУ, 2021, стр. 1083-1098.

[408] „О неким руским и српским фразеологизмима инспирисаним хагиографско-хеортолошким предањем Православне Цркве“, *Славистика,* књ. 25/2 (2021), стр. 26-40.

[409] „Руске и српске паремије инспирисане хагиографско-хеортолошким предањем Православне Цркве“, *Филолошки преглед*, књ. 1 (2021), стр. 83-96.

[410] Међународни научни скуп „Язык и религия“ (Екатеринбург, 15–17 сентября 2021 г.) *Славистика,* књ. 25/2 (2021), стр. 368-371.

Приказ.

[411] Образложење за доделу повеље „Радован Кошутић“ за животно дело проф. др Митри Рељић. *Славистика,* књ. 25/2 (2021), стр. 355-358.

[412] „In memoriam: Академик Предраг Пипер (1950-2021)“, *Филолошки преглед*, књ. 2 (2021), 251-254.

Некролог. Коаутор: са М. Рељић.

2022.

[413] „Историјат српске лингвистичке русистике у опусу академика Предрага Пипера“, *Јужнословенски филолог, LXXVIII*, св. 2 (2022), стр. 86-100.

[414] „Језик и стил проповеди епископа Хризостома Војиновића“. У: Византијско-словенска чтенија 5. Зборник радова са међународног научног скупа 13.11.2021.

Ниш: Центар за византијско-словенске студије Универзитета у Нишу, Међународни центар за црквене студије, Центар за црквене студије, 2022, стр. 125-142.

[415] „О једном добу и о себи: мемоаристика академика Предрага Пипера (1950-2021)“, *Славистика*, књ. 26/1 (2022), 198-210.

[416] Марија Марковић, „Преводи Криловљевих басана код Срба, Београд, Логос, 2022“, *Славистика*, књ. 26/1 (2022), 468-473.

Приказ.

[417] Марија Стефановић, „У лавиринту речи. Огледи из руске и српске когнитивне семантике“. Нови Сад: Филозофски факултет, 2022“, *Славистика*, књ. 26/2 (2022), 334-336.

Приказ.

[418] „In memoriam: И. А. Стернин (1948-2022)“, *Славистика*, књ. 26/1 (2022), 477-479.

Некролог.

[419] „In memoriam: Проф. др Љубица Несторов (1920-2022)“, *Славистика*, књ. 26/2 (2022), 348-350.

Некролог.

[420] „Биографија академика Предрага Пипера“, *Јужнословенски филолог, LXXVIII*, св. 2 (2022), 21-24.

Коаутор: са Љ. Поповић.

2023.

[421] Руски језик у филологији [Електронски извор] : обликовање научног и стручног текста на руском језику : уџбеник за студенте мастер академских студија. Београд : Филолошки факултет Универзитета, 2023, 245 стр. (Београд : МАБ). - 1 електронски оптички диск (CD-ROM) : текст ; 12 cm. - (Едиција Уџбеници и практикуми / [Филолошки факултет, Београд]) ISBN 978-86-6153-716-5

Садржај (стр. 5- 6):

Реч унапред —— 7
Део 1. ОСНОВНЕ КАТЕГОРИЈЕ ФУНКЦИОНАЛНЕ СТИЛИСТИКЕ —— 10 Појам функционалних стилова —— 10 Функционалностилски комплекс и његове контитуенте —— 15 Језик и стил научног и стручног дела у области филологије —— 16 Дефиниција и екстралингвистички оквир —— 16 Лексичке специфичности —— 22 Морфолошке специфичности —— 25 Синтаксичке специфичности —— 27 Правила композиционог обликовања филолошког текста —— 28 Питања, задаци и вежбе —— 29
Део 2. ОБЛИКОВАЊЕ НАУЧНОГ ТЕКСТА У ОБЛАСТИ ФИЛОЛОГИЈЕ —— 32 Информационо-библиографска апаратура филолошког научног дела —— 32 Схема библиографског описа књиге —— 37 Питања, задаци и вежбе —— 38 Схема библиографског описа чланка —— 39 Питања, задаци и вежбе —— 40 Библиографске референце —— 41 Питања, задаци и вежбе —— 46 Библиографски регистар —— 47 Питања, задаци и вежбе —— 51 Цитирање: општа правила навођења цитата —— 54 Питања, задаци и вежбе —— 57 Скраћивање у научном тексту —— 57 Најчешће општеприхваћене скраћенице —— 58 Скраћивање речи и синтагми у библиографском опису —— 58 Питања, задаци и вежбе —— 59 Апаратура оријентације научне књиге из области филологије —— 60 Анотација —— 60 Језички и говорни стандарди (клишеи) који се примењују у анотацијама —— 63 Обрасци најчешћих стандардних модела обликовања анотација —— 65 Питања, задаци и вежбе —— 65 Сажетак и резиме научног рада из часописа и зборника —— 67 Питања, задаци и вежбе —— 73 Регистри у филолошком научном делу —— 79 Питања, задаци и вежбе —— 82 Садржај у филолошком научном делу —— 83 Питања, задаци и вежбе —— 84 Наслов, предговор и увод у филолошком научном делу —— 89 Питања, задаци и вежбе —— 102 Рецензија филолошког научног дела —— 104 Језички и говорни стандарди (клишеи) који се примењују у рецензијама —— 105 Питања, задаци и вежбе —— 107 Приказ филолошког научног дела —— 112 Обрасци приказа

са најчешћим језичким и говорним стандардима (клишеима) —— 113 Питања, задаци и вежбе —— 115
Део 3. МАТЕРИЈАЛИ ЗА САМОСТАЛНИ И ПРОЈЕКАТСКИ РАД —— 135 Примери обликовања дисертација на руском језику —— 135 Обликовање насловне стране —— 135 Обликовање садржаја (у техничком смислу) —— 137 Обликовање увода у дисертацију —— 142 Обликовање закључка дисертације —— 153 Обликовање списка скраћеница —— 166 Обликовање списка извора и литературе —— 167 Примери обликовања монографија и зборника на руском језику —— 170 Обликовање увода —— 170 Обликовање закључка —— 172 Обликовање историјата питања —— 173 Обликовање научних чланака на руском језику —— 178
ДОДАТАК 1: Пример правила обликовања радова за часопис „Славистика“ —— 237 ДОДАТАК 2: Најновији стандард библиографског описа прихваћеног у Руској Федерацији: ГОСТ Р 7.0.100–2018 «Библиографическая запись. Библиографическое описание: общие требования и правила составления» —— 241
ЛИТЕРАТУРА —— 246-248
рец.: Д. Војводић, *Славистика* 27/2 (2023) 412-420.

[422] **„**Русизми у делима српских путописаца из XIX века“**.** У: 52. научни састанак слависта у Вукове дане. Београд: Филолошки факултет, МСЦ, 2023, књ. 52/1, стр. 53-62.

[423] „Историја српске русистике и русистичке лингводидактике: истраживачки проблеми, резултати, перспективе“, *Славистика*, књ. 27/1 (2023), стр. 37-49.

[424] „Настава руског језика у српској средини за време Другог светског рата“. У: Руски језик у Србији и Републици Српској данас: зборник радова поводом 75 година Славистичког друштва Србије. Уредници: Б. Марић, Ј. Гинић, Л. Меденица, Београд: Славистичко друштво Србије, 2023, стр. 31-42.

[425] „Стваралаштво припадника богомољачког покрета: жанровске и стилске карактеристике“. У: Д. Бојовић, К. Митић (уред.), Византијско-словенска читања 6. Зборник радова са међународног научног скупа 25.11.2022. Ниш: Центар за византијско-словенске студије Универзитета у Нишу, Међународни центар за црквене студије, Центар за црквене студије, 2023, стр. 337-350.

[426] „Српски фразеологизми и паремије са терминима сродства: лингвокултуролошки и лингводидактички аспекти“. У: В. Крајишник (уред.), Српски језик као страни у теорији и пракси. Тематски зборник радова. Београд: Филолошки факултет – Центар за српски језик као страни, стр. 373-382.

[427] „Формирање теолингвистичке и религиокултурне конституенте професионалне компетенције на студијама руске филологије“. У: А. Вранеш. Љ. Марковић, С. Митровић (уред,), Културе, речи, религије. Зборник радова са Међународне научне конференције (Београд, 27-28. мај 2019). Топола: Библиотека „Радоје Домановић“, 2023, стр. 5-16.

[428] Образложење предлога за доделу Повеље „Радован Кошутић“ за најбољу славистичку књигу објављену 2022: Марија Стефановић, *У лавиринту речи. Огледи из руске и српске когнитивне семантике.* Нови Сад: Филозофски факултет, 2022, *Славистика*, књ. 27/2 (2023), стр. 469-472.
Коаутор: са Р. Драгићевић и Р. Трнавац.

[429] Одлука Одбора за доделу Повеље „Радован Кошутић“ за 2022. годину за укупан допринос научном и педагошком раду на пољу славистике проф. др Дојчилу Војводићу, *Славистика*, књ. 27/2 (2023), стр. 473-479.
Коаутор: са члановима Одбора за доделу Повеље.

[430] Владан Јовановић, „Језик и речник Светог владике Николаја Велимировића“. Београд: Институт за српски језик САНУ“, *Славистика*, књ. 27/1 (2023), стр. 283-288.
Приказ.

[431] *ОКТОИХ. Избранные песнопения на русском и церковнославянском языках.* Перевод свящ. Георгия Кочеткова, З. М. Дашевской, П. С. Озерского, Я. Р. Пантуевой. Свято-Филаретовский институт, Москва 2023. *Вестник Свято-Филаретовского православного богословского института*, вып. 48 (2023), 229-237.

Приказ.

[432] **„**Прегршт златних сећања: Андреј Витаљевич Тарасјев (о деведесетогодишњици рођења)“. У: Б. Марковић (уред.), *Професору Тарасјеву у част: поводом 90. рођендана.* Београд: Чигоја штампа, стр. 54-60.

Прилог мемоарског карактера.

[433] **„**Наш учитељ Радмило Маројевић: прегршт златних сећања“. *Српска баштина* IX/1 (2024), 61-67.

[434] Мила Стојнић, „Сећања (1939-1948)“. Београд: Алма“, *Славистика*, књ. 27/2 (2023), 390-394.

Приказ.

[435] **„**In memoriam: Марина Петковић (1945-2023)“, *Славистика*, књ. 27/2 (2023), 508-512.

Некролог.

2024.

[436] Српски језик у сакралној сфери: богослужење, богословље, мисија. Београд: Јасен 2024, 217 стр. ISBN 978-86-6293-125-2

Садржај (стр. 5-6)
Реч унапред (стр. 7-8)
Уводна разматрања (стр. 9-22)
Део први: САВРЕМЕНИ СРПСКИ ЈЕЗИК У БОГОСЛУЖЕЊУ (стр. 23-90)
Део други: САВРЕМЕНИ СРПСКИ ЈЕЗИК У БОГОСЛОВЉУ (стр. 91-138)
Део трећи: САВРЕМЕНИ СРПСКИ ЈЕЗИК У МИСИЈИ И КОМУНИКАЦИЈИ ЦРКВЕ (стр. 139-202)
УМЕСТО ПОГОВОРА (стр. 203-213)
БИБЛИОГРАФСКА БЕЛЕШКА (стр. 215-216)
О АУТОРУ (стр. 217)

рец.: В. Јовановић, *Јужнословенски филолог* 80/2 (2024), 205-211.
Р. Левушкина, *Црквене студије* 22 (2024) 889-892.
М. Опачић, *Наш језик* LVI, 1 (2025) 128-140.

[437] Пособие по руски език за българските духовни училища. Пловдивско университетско издателство, 2024, 498 стр. (К. Кончаревич, Первый диалог. Уџбеник руског језика за први разред српских православних богословија. Београд, 2000. Радость общения. Уџбеник руског језика за други разред српских православних богословија Београд, 2001. Адаптация и обновяване на български учащи се: Таня Атанасова, Енчо Тилев; превод од сръбски: Гергана Иванова). ISBN 978-619-7768-06-0

Садржај: Увод (19-23), 19 лекција (24-479), прилози (480-489).

[438] **„**Косовски химнографски триптих: службе и акатисти светим новомученицима Григорију монаху, Василију пекару пећком и Босиљки из Пасјана“. У: Митровић,

Катарина, Јована Бојовић Јоксимовић (ур.), *Многолетна писања сабрасмо у једно. Тематски зборник у част професора Драгише Бојовића.* Ниш: Центар за црквене студије, 2024, стр. 375-391.

[439] „Архаизми у делу аве Јустина Поповића“. У: Драгиша Бојовић, Владимир Цветковић (ур.), *Свети Јустин Нови Ћелијски и православни свет. Тематски зборник.* Ниш: Центар за црквене студије, Међународни центар за православне студије, 2024, стр. 567-591.

[440] „Средства архаизације израза у савременим химнографским и хагиографским остварењима на српском језику“. У: 53. научни састанак слависта у Вукове дане. Београд: Филолошки факултет, МСЦ, 2023, књ. 53/1, стр.

[441] „Комуникациона култура водитеља православних телевизијских емисија у српској говорној и социокултурној средини“. У: Д. Бојовић, К. Митић (уред.), Византијско-словенска чтенија 7. Зборник радова са међународног научног скупа 25.11.2023. Ниш: Центар за византијско-словенске студије Универзитета у Нишу, Међународни центар за црквене студије, Центар за црквене студије, 2024, стр. 107-125.

[442] «Русская фразеология сквозь призму теолингвистики». G. Balowkska, J. Tarsa (red.). Aktualne problemy lingwistyki slowianskiej, I. Uniwersytet Opolski, Opole, 2024, s. 21-27.

[443] „Језичка политика РПЦ у постсовјетској епоси: између изазова и могућих одговора“, *Славистика*, књ. 28/2 (2024), 16-32.

2025.

[444] „Словенски семинар Универзитета у Београду 1945-1955: историјски оквир и сведочанства мемоариста“, *Славистика*, књ. 29/1 (2025), 38-54.
Коаутор: са П. Минићем.

[445] „Авва Јустин као приређивач и преводилац антологије „Монашки живот по светим Оцима“. У: Д. Бојовић, К. Митић (уред.), Византијско-словенска чтенија 8. Зборник радова са међународног научног скупа 23.11.2024. Ниш: Центар за византијско-словенске студије Универзитета у Нишу, Међународни центар за црквене студије, Центар за црквене студије, 2025, стр. 113-136.

[446] **„**Обучение магистров славянской филологии оформлению научной работы на русском языке“. У: Г. Алексова и др. (ур.), *Актуелни теориско-методолошки проблеми на истражувањето и на наставата по словенските јазици, книжевности и култури III* (Међународни научни скуп, Скопје, 3.-4.6..2022). Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“– Скопје, Комисија за настава на словенските јазици и книжевности на Меѓународниот славистички комитет, Скопје, 2025, стр. 159-168.

[447] „Теолингвистика у славистичком универзитетском образовању“. У зб.: *Актуелни теоријско-методолошки проблеми проучавања и наставе словенских језика, књижевности и култура IV* (Међународни научни скуп, Београд, 21.12.2024). Савез славистичких друштава Србије, Комисија за наставу словенских језика и књижевности при Међународном комитету слависта, 2025, стр. 51-65.

[448] „Историја српске славистике кроз призму мемоарске прозе академика Милосава Бабовића“. Српска баштина, 1/2025, 34-49.
Коаутор: са П. Минићем.

[449] „Вклад профессора Александры Вранеш в популяризацию сербской лингвистической русистики в России“. Stephanos, 5 (73) /2025, 34-49.

[450] „In memoriam: Мр Марија Марковић (1929-2024)“, *Славистика*, књ. 29/1 (2025), 431-433.

Некролог.

[451] „Српска теолингвистика: осврт на пређени пут“. У: Трећа међународна научна конференција „Језик и религија / религија у језику“ (26-28.септембар 2024). Реферати и саопштења. Београд: Институт за српски језик, Комисија за језик религије при Међународном комитету слависта, 2025, стр. 9-21.

[452] „Радуј се, лествице небеска којом сиђе Бог“ (о преводу *Великог акатиста* из пера аве Јустина Поповића)“, у: С. Шмуља (уред.), „Philologia Serbica“, св. 6. Зборник радова са међународног научног скупа („Љествице, скале и ступњеви у српском језику, књижевности и култури“, 24. март 2025). Бањалука: Филолошки факултет, 2025, 31-53.

2026.

[453] „Истраживања професора Радмила Марojевића у области теорије превођења“. Српска баштина, 1/2026, 24-36.

Коаутор: са Н. Вучковић.

Б. Приређивање издања:

1. Протојерej ставрофор Десимир Никитовић, Летопис цркве Светог Николе у Београду. Приредила и допунила Ксенија Кончаревић. Београд, 1996, 120 стр.
2. „Славистичка истраживања Радована Лалића“, Београд: Српски лексикограф, Никшић: Филозофски факултет 1997, 170. YU ISSN 0352-9606

   Коредактор са Р. Марojевићем и М. Петковић.
3. .Изучавање словенских језика, књижевности и култура у инословенској средини: међународни симпозијум поводом 120-годишњице Катедре за руски језик и 50-годишњице Славистичког друштва Србије“, Београд: Катедра за славистику Филолошког факултета, Славистичко друштво Србије 1998, 640. ID = 69883916

   Коредактор са Б. Станковићем, В. Борисенко, П. Буњаком и Б. Вићентић.

4. „Состояние и перспективы сопоставительных исследований русского и других языков. V международный симпозиум (Белград – Ниш, 30 мая-1 июня 2000 г.)“, Београд: Славистичко друштво Србије 2000, 420. ID = 85823756

   Коредактор са Б. Станковићем, В. Борисенко, П. Буњаком, В. Ђапа-Иветић и Т. Јауровом.

5. „Теолингвистика: међународни тематски зборник радова = Теолингвистика: международный тематический сборник статей“, Београд: Православни богословски факултет, Институт за теолошка истраживања 2012, 496. ISBN 978-86-7405-120-7

   Коредактор са А. К. Гадомским.

   рец.: В. Ярмак, *Зборник Матице српске за филологију и лингвистику* LVI/2 (2013) 217-223.

   Е. В. Недич, Јучнословенски филолог, LXIX (2013) 459–463.

   Р. Љовушкина, *Зборник Матице српске за славистику* 84 (2013) 239-242.

   Д. Дојчиновић, *Филолог* 8 (2013) 325-329.

   И. Кнежевић, *Црквене студије* 10 (2013) 449-453.

   Р. Љовушкина, *Богословље* 1 (2013) 268-271.

   Н. Миланов, *Лингвистичке актуелности* 22 (2013), 25–28.

В. Ярмак, А. К. Гадомский (ред.), *Хрестоматия теолингвистики, т. 2.* Ульяновск: Insyitut Slawistyki Uniwersytetu Opolskiego, Казанский государственных университет, 2019, 495-468.

6. „Теолингвистичка проучавања словенских језика = Theolinguistic Studies of Slavic Languages“, Београд: САНУ – Одељење језика и књижевности 2013, 535. (Српски језик у светлу савремених лингвистичких теорија, књ. 5) ISBN 978-86-7025-618-7
   Коредактор са Ј. Грковић-Мејџор.
   рец.: Д. Керкез, *Славистика* 19 (2015) 598-604.

7. „Русский язык в исследованиях сербских славистов“, Белград: Филологический факультет Белградского университета 2015, 614. (Труды о языке и литературе, кн. 1). ISBN 978-86-6153-333-4
   Коредактор са П. Пипером.
   рец.: Б. Марич, *Болгарская русистика* 3-4 (2015) 244-245.

8. „*Русский язык как инославянский. Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении*“, Белград: Общество славистов Сербии, 2015, вып. VII, 273. ISSN 1821-3146 (главни уредник)
   рец.: Б. Марич, *Болгарская русистика* 3-4 (2015) 245-246.

9. „*Русский язык как инославянский. Современное изучение русского языка и русской культуры в инославянском окружении*“, Белград: Общество славистов Сербии, 2016, вып. VIII, 260. ISSN 1821-3146 (главни уредник)
10. „Универзитетска славистика: традиције, савремено стање, перспективе“. Међународни научни зборник поводом 140 година Катедре за славистику Београдског универзитета = „Университетская славистика: традиции, современное состояние, перспективы“. Международный сборник научных статей, посвященный 140-летию Кафедры славистики Белградского университета, Београд: Филолошки факултет Београдског универзитета, 2017. ISBN 978-86-6153-482-9 (уредник)
    рец.: Ј. Јочић, *Славистика* 22 (2018) 297-301.
11. „Трагом славистичких истраживања професора Богољуба Станковића“. Међународни научни зборник радова, Београд: Филолошки факултет Београдског универзитета, 2018. ISBN 978-86-6153-520-8 (уредник)
    рец.: Д. Соколовић, *Славистика* 22 (2018) 307-309.
12. Стојадин Костић, Владимир Мајаковски – век после Октобра: Осврт на рецепцију у српској и југословенској средини. Београд: Јасен – Славистичко друштво Србије, 2019, 331 стр. ISBN 978-86-6293-087-3 (приређивач)

В. Преводи теолошких књига и текстова:

1. Архимандрит Јован Крестјанкин, Покајање и исповест. [У књ.:] Свети Теофан Затворник, Архимандрит Јован Крестјанкин. О покајању и исповести. Изд. "Светигора", Цетиње, 1995, стр. 69-190. Прештампано и у: Ј. Србуљ, В. Димитријевић (прир.), Од греха ка Богу. Практични приручник о исповести за савремене хришћане. Изд. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2006, стр. 346-436.

2. Св. Теофан Затворник, Св. Игњатије Брјанчанинов, Живети са молитвом. Изд. "Светигора", Цетиње, 1996 (Огледи: Св. Игњатије Брјанчанинов, Слово о црквеној молитви, стр. 64-69; Молите се без престанка, стр. 73-85, Слово о молитви умној и гласној, стр. 86-91: Слово о молитви умној, срдачној и душевној, стр. 92-123; Тајанствено објашњење стотог псалма, стр. 124-130; О молитвеном животу, стр. 131-141 и Св. Серафим Саровски, Кратко молитвено правило, стр. 187-189).
3. Св. Теофан Затворник, Пут ка спасењу. "Светигора"; Цетиње, 1996, 286 стр. (Поглавља: Увод, стр. 5-8; О започињању хришћанског живљења, стр. 11-64; О поретку богоугодног живота, стр. 155-264); друго издање: «Светигора», Цетиње, 2001, стр. 11-64, 155-264.
4. Моћ имена. О молитви Исусовој. "Светигора", Цетиње, 19797 (Огледи: Св. Пајсије Величковски, О умној или унутрашњој молитви, стр. 49-88; Св. Игњатије Брјанчанинов, Слово о молитви Исусовој, стр. 89-174; Св. Теофан Затворник, О молитви Исусовој, стр. 175-178 и Св. Нил Мироточиви, О Исусовој молитви, стр. 44-48).
5. Св. Игњатије Брјанчанинов, О молитвеном животу, у: Св. Теофан Затворник, Св. Игњатије Брјанчанинов, *Живети са молитвом*, Цетиње: Светигора 1996, стр. 131-141.
6. Св. Серафим Саровски, Кратко молитвено правило, у: Св. Теофан Затворник, Св. Игњатије Брјанчанинов, *Живети са молитвом*, Цетиње: Светигора 1996, стр. 187-189.
7. Увод, у: Св. Теофан Затворник, *Пут ка спасењу*, Цетиње: Светигора 1996, стр. 5-8.
8. О започињању хришћанског живљења, у: Св. Теофан Затворник, *Пут ка спасењу*, Цетиње: Светигора 1996, стр. 11-64.
   друго издање: Цетиње: Светигора 2001, стр. 11-64.
9. О поретку богоугодног живота, у: Св. Теофан Затворник, *Пут ка спасењу*, Цетиње: Светигора 1996, стр. 155-264.
   друго издање: Цетиње: Светигора 2001, стр. 155-264.
10. Н. Афанасјев, *Трпеза Господња*, Цетиње: Светигора 1996, 27-150.
    Друго издање: Цетиње: Светигора 2001, стр. 27-150.
    Исти превод објављен и у: Протојерej Николај Афанасјев, *Трпеза Господња*, Вршац: Епархија банатска 2001, 131 стр. ; 2. изд: Краљево: Епархија жичка 2009, 138 стр.
11. Т. Попович, Динамика традиции. Статьи по сербской литературе и русскому формализму. Studi Slavi Universita degli Studi di Pisa, Dipartimento di linguistica No. 5, Pisa, 1996, 224 стр. (Огледи: Идиллия и ее трансформации в сентиментализме и романтизме, стр. 8-27; Пушкинские темы русских формалистов, стр. 205-217; Литературоведческий портрет В. М. Жирмунского, стр. 160-190; Лаза Костич и русские, стр. 28-61).
12. Никифор Теотокис, Св. Теофан Затворник, „Беседе на монашењу. Поуке свечасним инокињама о томе шта од њих захтева монаштво“, у: *Материк*, Света Гора: Атонска Манастир Хиландар 1997, 9-143.
13. Св. Нил Мироточиви, О Исусовој молитви, у: *Моћ имена. О молитви Исусовој*, Цетиње: Светигора 1997, стр. 44-48.
14. Св. Пајсије Величковски, О умној или унутрашњој молитви, у: *Моћ имена. О молитви Исусовој*, Цетиње: Светигора 1997, стр. 49-88.
15. Св. Игњатије Брјанчанинов, Слово о молитви Исусовој, у: *Моћ имена. О молитви Исусовој*, Цетиње: Светигора 1997,, стр. 89-174.
16. Св. Теофан Затворник, О молитви Исусовој, у: *Моћ имена. О молитви Исусовој*, Цетиње: Светигора 1997,, стр. 175-178.

17. „Старац Василије, Четири предговора руском издању Добротољубља (уз списе св. Григорија Синаита, Филотеја Синајског, Исихија и Нила Сорског)“, у: Св. Пајсије Величковски, *Пољски кринови*. Старац Василије, *Предговори за књиге из Добротољубља*, Београд: ‘Светило’; ‘Образ’, 1997, 123-165.

Исти превод објављен и у: Молитва Исусова и тајно поучење. Антологијски избор, Ваљево: Друштво Хиландар, 2017, 261-317.

18. Св. Григорије Палама, „Беседа XIII у пету недељу поста; у њој се говори и о чињењу милосрђа“, у: Св. Јован Златоуст, Св. Василије Велики, Св. Јефрем Сирин, Св. Атанасије Велики, Св. Григорије Палама, Св. Игњатије Брјанчанинов, Св. Јован Кронштатски, Св. владика Николај, *О посту*, Београд: ‘Светило’; ‘Образ’, 1997, стр. 155-160.

19. Св. Григорије Палама, „Беседа XIV на Благовести Пречисте Владичице наше Богородице и Приснодјеве Марије“, у: Св. Јован Златоуст, Св. Василије Велики, Св. Јефрем Сирин, Св. Атанасије Велики, Св. Григорије Палама, Св. Игњатије Брјанчанинов, Св. Јован Кронштатски, Св. владика Николај, *О посту*, Београд: ‘Светило’; ‘Образ’, 1997, стр. 160-166.

20. В. В. Бичков, „Религијско-естетичка свест у Русији XIX и XX века“, *Богословље*, XLI (LV), бр. 1-2 (1997) 5-17.

21. Св. Јован Кронштатски, „Хришћанска философија“, у: Св. Јован Кронштатски, *Господе, име Ти је љубав*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 119 стр.

22. Архиепископ Јован Шаховској, *Пут ка познању*, Цетиње: Светигора 1998, 151 стр.

23. „Осам беседа Св. Исака Сирина“, у: Св. Исак Сирин, *Подвижничка слова*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 150-172.

24. Св. Јован Златоуст, „Поуке подвижнику Стагирију, којега је обузео демон“, у: Св. Јован Златоуст, *Слава Господу за све: Изабране беседе и поуке*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 301-325.

25. Св. Јован Златоуст, „Поука истом Стагирију о томе да је униније горе од демона“, у: Св. Јован Златоуст, *Слава Господу за све: Изабране беседе и поуке*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 326-350.

26. Св. Јован Златоуст, „Поука истом Стагирију о унинију“, у: Св. Јован Златоуст, *Слава Господу за све: Изабране беседе и поуке*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 350-373.

27. Св. Јован Златоуст, „О скрушености. (Поука Стелехију)“, у: Св. Јован Златоуст, *Слава Господу за све. Изабране беседе и поуке*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 374-385.

28. Св Јован Златоуст, „Беседа LXXVI (из тумачења Јеванђеља по Матеју)“, у: *Последња времена*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 84-93.

29. Св. Јован Златоуст, „Беседа LXXVII“, у: *Последња времена*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 93-105.

30. Св. Симеон Нови Богослов, „Беседа LXVI (о другом доласку Господњем)“, у: *Последња времена. Други долазак Христов*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 112-120.

31. Св. Григорије Палама, „Омилија IV (на Еванђеље о другом доласку Христовом и о милосрђу и чињењу добра)“, у: *Последња времена*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 121-130.

32. Св. Јустин Философ, „Фрагмент о Васкрсењу“, у: *Господ није створио смрт*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’1998, 35-42.

33. Св. Кирило Александријски, „Слово о исходу душе и о страшном суду“, у: *Господ није створио смрт*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 50-59.
34. Св. Јефрем Сирин, „Фрагменти о смрти“, у: *Господ није створио смрт*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 60-73.
35. Св. Јефрем Сирин, „Предсмртно завештање“, у: *Господ није створио смрт*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 74-84.
36. Св. Јован Златоуст, „Противницима оних који подстичу људе на монашки живот. Слово I“, у: *Ви сте со земљи. О монаштву*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 19-31.
37. Св. Симеон Нови Богослов, „О почетницима у монаховању. О пристрашћености према сродницима и штети коју оно наноси монаху. Како достићи у умиљење“, у: *Ви сте со земљи. О монаштву*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 216-232.
38. Митрополит московски Филарет (Дроздов), „Правила благоустројства манастирског живљења“, у: *Ви сте со земљи. О монаштву*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 265-275.
39. Митрополит московски Филарет (Дроздов), „Правила која одређују унутарње подвижничко, превасходно келејно, живљење монахујући“, у: *Ви сте со земљи. О монаштву*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 276-282.
40. Св. Тихон Задонски, *О дужностима сваког хришћанина*, Цетиње: ‘Светигора’ 1999, 203 стр.; друго издање: *Истинити живот хришћански*, Цетиње: ‘Светигора’ 2006, 197-339.
41. Св. Теофан Затворник, *Азбучник духовног руковођења*, Цетиње: ‘Светигора’ 1999, 369 стр.
42. *Како се спасавати у свету: зборник*, Цетиње: ‘Светигора’ 1999, 255

    Прештампано под насловом: „Како се спасавати у свету. Савети и поуке древних и савремених светих Отаца и стараца хришћанима у свету', у: Ј. Србуљ (прир.), *Са светим Оцима из дана у дан*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 2005, 341-424.

43. Св. Теофан Затворник, *Живот хришћански*, Цетиње: ‘Светигора’ 1999, 203 стр. (превод, предговор);

    друго издање: Истинити живот хришћански. "Светигора", Цетиње, 2006, стр. 197-339.
44. Св. Кирило Јерусалимски, „Четврта мистагошка катихеза новопросвећенима о Телу и Крви Христовој“, у: *Света тајна причешћа*, Београд: ‘Светило’ 1999, 18-20.
45. Св. Симеон Нови Богослов, „Беседа XXXIII. Из беседе XLI“, у: *Света тајна причешћа*, Београд: ‘Светило’ 1999, 21-28.
46. *О владању православног хришћанина у храму Божијем*. Изд. Српска православна парохија при храму Преображења Господњег, Београд, 1999, 30 стр.
47. *Пресвета Богородице, спаси нас*! "Светигора", Цетиње, 2000, 88 стр.
48. Архимандрит Кипријан Керн, „Типови литургија (систематизација евхаристијских молитава према њиховим обележјима)“, *Истина*, год. I, бр. 3-4 (2000) 56-78.
48. *Љубав према Богу и љубав Божија. Шта је то страх Божији, како га стећи и како њиме живети по учењу Светих Отаца*, Цетиње: ’Светигора’ 2001, 100.
49. Св. Јован Златоуст, *Шест књига о свештенству*, Вршац: Епархија банатска 2001, 119.

    Коаутор: са М. Радовановићем.
50. Св. Игњатије Брјанчанинов, *Пут прелести и пут смиреноумља*, Цетиње: ‘Светигора’ 2001, 19-113.

51. Архимандрит Кипријан Керн, „Литургије месопотамијског типа“, Истина, год. II, бр. 5-6 (2001) 113-139.
52. Н. Афанасјев, *Ступање у Цркву*, Вршац: Епархија банатска 2002, 293.
    Друго изд.: Краљево: Епархија жичка 2009, стр. 272.
53. Н. Д. Успенски, *Анафора*, Вршац: Епархија банатска 2002, 235.
    Друго изд.: Краљево: Епархија жичка 2009, стр. 237.
54. „Предговор руском издању ‘Историје монаха у Египту’“, у: Презвитер Руфин, *Историја монаха у Египту*, прев. Л. Фундић, Вршац: Епархија банатска 2002, 3-76.
55. Н. Афанасјев, *Црква Духа Светога*, Вршац: Епархија банатска 2003, 514.
    Друго изд.: Краљево: Епархија жичка 2009, стр. 464.
56. Архимандрит Алимпије (Костаљски-Бороздин). Архимандрит Исаија (Белов), *Догматско богословље*, Вршац: Епархија банатска 2003, 326.
57. В. Вукашинович, *Актуальные проблемы литургического возрождения в Православной Церкви*, Москва: Церковь и время, бр. 1(22) (2003) 83-105
    Превод на руски језик.
58. Н. Д. Успенски, *Колизија двеју теологија при редиговању руских богослужбених књига у XVII веку*, Краљево: Епархија жичка 2004, 60.
59. Н. В. Гоголь, *Преписка са пријатељима*, Врњачка Бања: Пролог 2004, 338.
    Коаутор са Д. Лучићем.
60. Преп. Никодим Светогорац, Св. Макарије Коринтски, *Душекорисна књига о честом причешћивању Светим Тајнама Христовим*, Краљево: Епархија жичка 2004, 97.
61. Св. Кирило Јерусалимски, „О причешћивању Телом и Крвљу Христовом“, у: М. Арсенијевић, Ј. Србуљ (прир.), *Без Причешћа нема обожења. Свети Оци и Предање Цркве о Светој Тајни Причешћа и причешћивању*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 2004, 31-33.
62. Св. Симеон Нови Богослов, „О достојном и недостојним причешћивању“, у: М. Арсенијевић, Ј. Србуљ (прир.), *Без Причешћа нема обожења. Свети Оци и Предање Цркве о Светој Тајни Причешћа и причешћивању*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 2004, 34-40.
63. Свештеномученик Иларион Тројицки, „Истински живот могућ је само у Евхаристији“, у: М. Арсенијевић, Ј. Србуљ (прир.), *Без Причешћа нема обожења. Свети Оци и Предање Цркве о Светој Тајни Причешћа и причешћивању*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 2004, 166-171.
64. Св. Максим Исповедник, „Тумачење 60. псалма“, у: М. Кнежевић, Б. Шијаковић (прир.), *Аспекти философске и теолошке мисли Максима Исповедника*. *Луча*, Никшић, XXI-XXII, 2004-2005, 282-291.
65. Ј. Стамулис, Ј. Мајендорф, А. Шмеман, А. Јанулатос, *Савремено православно мисионарско богословље*, Београд: Православни богословски факултет 2005, 318.
66. Агапије Ландос Крићанин, *Спасење грешника. Светогорска наука о стицању душе*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 2006, 421.
    Коаутор са В. Димитријевићем.
67. В. Гурјев, *Минеји за читање у поукама за сваки дан у години. Део први: септембар, октобар, новембар*, Краљево: Епархија жичка 2006, 400.
68. В. Гурјев, *Минеји за читање у поукама за сваки дан у години. Део други: децембар, јануар, фебруар*, Краљево: Епархија жичка 2006, 456.

69. В. Гурјев, *Минеји за читање у поукама за сваки дан у години. Део трећи: март, април, мај*. Краљево: Епархија жичка 2006, 377.

70. В. Гурјев, *Минеји за читање у поукама за сваки дан у години. Део четврти: јуни, јули, август*, Краљево: Епархија жичка 2006, 440.

71. Св. Теофан Затворник, „О слободи воље човекове“, у: М. Арсенијевић (прир.), *Православље и слобода: о вољи Божијој и о слободи људској, о хришћанском поимању слободе, о слободи и одговорности у црквеном животу*, Цетиње: Светигора 2006, 126-128.

72. Н. Балашов, *На путу ка литургијском препороду*. т. I-II, Нови Сад: Беседа 2007, 776
Коаутор са К. Симићем.

73. И. М. Концевич, „Оптински манастир, његово доба и духовници“, у: Ј. Србуљ (прир.), *Последње уточиште Свете Русије. Чудесни светови Оптине пустиње*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 2007, 7-276, 451-472.

74. Св. Симеон Солунски, О крштењу, у: Ј. Србуљ (прир.), *Крштење: света Тајна уласка у Цркву*, Београд: ВДС Архиепископије београдско-карловачке 2008, 60-76.

75. Св. Кирило Јерусалимски, „Три предкрштењске и мистагошке катихезе“, у: Ј. Србуљ (прир.), *Крштење: света Тајна уласка у Цркву*, Београд: ВДС Архиепископије београдско-карловачке 2008, 7-18.

76. „Мали катихизис, или скраћено православно исповедање грчког неунијатског закона, на употребу неунијатској и славеносрпској младежи, састављен [од Јована Рајића] и од неунијатског епископског Владајућег Синода у Карловцу 1774. године потврђен“, у: Ј. Рајић, *Мали катихизис*. Прир. В. Вукашиновић, Краљево: Епархија жичка 2009, 121-290.
(са славеносрпског).
Друго изд. у оквиру публикације: В. Вукашиновић, *Српска теологија XVIII века ad fontem.* Краљево: Духовни центар Светог владике Николаја Жичког, Братство Светог Симеона Мироточивог, МОХ Институт за културу сакралног 2013, 111-151.

77. И. Алфејев, „Живот будућега века у учењу св. Исака Сиријског“, *Црквени живот*, бр. 11 (2010) 64-71.

78. Патријарх Кирил Гундјајев, *Слобода и одговорност: у потрази за хармонијом. Људска права и достојанство личности*, Београд: Православни богословски факултет, Институт за теолошка истраживања 2010, 171.

79. Митрополит Иларион Алфеејев, *Патријарх Кирил: живот и гледишта*, Београд: Православни богословски факултет, Интеркомерц, Службени гласник 2012, 647.

80. Архимандрит Софроније Сахаров, *Преписка са протојерејем Георгијем Флоровским.* Манастир Хиландар, Атос, 2017.

81. Митрополит Иларион Алфејев, Духовни свет преподобног Исака Сиријског, Нови Сад: Беседа, 2017.

82. Г. Флоровски, Основне одлике развоја богословља у четвртом веку. У: Светоотачко богословље, том 2: Једносуштан Оцу. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 5-34. (Сабрана дела, књ. 21)

83. Г. Флоровски, Св. Атанасије Александријски. У: Светоотачко богословље, том 2: Једносуштан Оцу. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 79-108. (Сабрана дела, књ. 21)

84. Г. Флоровски, Св. Кирило Јерусалимски. У: Светоотачко богословље, том 2: Једносуштан Оцу. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 109-126. (Сабрана дела, књ. 21)

85. Г. Флоровски, Мањи богослови из четвртог века. У: Светоотачко богословље, том 2: Једносуштан Оцу. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 159-178. (Сабрана дела, књ. 21)
86. Г. Флоровски, Св. Василије Велики. У: Светоотачко богословље, том 3: Светлост Кападокије. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 69-118. (Сабрана дела, књ. 22)
87. Г. Флоровски, Св. Григорије Богослов. У: Светоотачко богословље, том 3: Светлост Кападокије. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 119-170. (Сабрана дела, књ. 22)
88. Г. Флоровски, Св. Григорије Нисијски. У: Светоотачко богословље, том 3: Светлост Кападокије. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 171-274. (Сабрана дела, књ. 22)
89. Г. Флоровски, Св. Амфилохије Иконијски. У: Светоотачко богословље, том 3: Светлост Кападокије. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 275-278. (Сабрана дела, књ. 22)
90. Г. Флоровски, Св. Кирило Александријски. У: Светоотачко богословље, том 4: О смрти Сина. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 93-139. (Сабрана дела, књ. 23)
91. Г. Флоровски, Блажени Теодорит. У: Светоотачко богословље, том 4: О смрти Сина. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 203-234. (Сабрана дела, књ. 23)
92. Г. Флоровски, Путеви византијског богословља. У: Светоотачко богословље, том 5: Несливено и нераздељиво. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 3-60. (Сабрана дела, књ. 24)
93. Г. Флоровски, Свети Јован Златоусти. У: Светоотачко богословље, том 5: Несливено и нераздељиво. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 137-168. (Сабрана дела, књ. 24)
94. Г. Флоровски, Учитељи са крајњег Истока. У: Светоотачко богословље, том 5: Несливено и нераздељиво. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 179-194. (Сабрана дела, књ. 24)
95. Г. Флоровски, *Corpus Areopagiticum*. У: Светоотачко богословље, том 5: Несливено и нераздељиво. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 195-227. (Сабрана дела, књ. 24)
96. Г. Флоровски, Свети Јован Златоусти. У: Светоотачко богословље, том 5: Несливено и нераздељиво. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 137-168. (Сабрана дела, књ. 24)
97. Г. Флоровски, Писци из VI и VII века. У: Светоотачко богословље, том 6: Спомен победе. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 3-34. (Сабрана дела, књ. 25)
98. Г. Флоровски, Оци аскете. У: Светоотачко богословље, том 6: Спомен победе. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 35-114. (Сабрана дела, књ. 25)
99. Г. Флоровски, Преподобни Максим Исповедник. У: Светоотачко богословље, том 6: Спомен победе. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 115-161. (Сабрана дела, књ. 25)

100. Г. Флоровски, Преподобни Јован Дамаскин. У: Светоотачко богословље, том 6: Спомен победе. Пожаревац: Епархија браничевска, Одбор за просвету и културу, 2019, стр. 161-200. (Сабрана дела, књ. 25)

Преводи сакралних текстова са црквенословенског језика:

1. Акатист живоносном гробу и Васкрсењу Господњем. [У књ.:] Акатистник, том I. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 1999, стр. 59-78. (са црквенословенског).
2. Акатист Рођењу Пресвете Богородице. [У књ.:] Акатистник, том I. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 1999, стр. 263-283. (са црквенословенског).
3. Акатист Успењу Пресвете Богородице. [У књ.:] Акатистник, том I. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд 1999, стр. 304-332. (са црквенословенског).
4. Акатист Покрову Пресвете Богородице. [У књ.:] Акатистник, том I. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 1999, стр. 284-303. (са црквенословенског).
5. Канон за болесника. [У књ.] Акатистник, том I. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 1999, стр. 333-345. (са црквенословенског).
6. Канон Светим бесребреницима и чудотворцима Козми и Дамјану. [У књ.:] З. Митровић, Свети Врачи - покровитељи медицине и фармације код Срба. Београд, 2000. (са црквенословенског).
7. Акатист пресветој Владичици нашој Богородици, у част и на сећање о јављању чудотворне иконе Њене Купине неопаљиве. У књ.: Ј. Србуљ (ред.), Акатисти пресветој Богородици. Београд, „Образ светачки“, 2001, 133-145.
8. Акатист Пресветој Богородици у част иконе Њене назване "Радост" или "Утеха". [У књ.:] Акатистник, том II. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2001, стр. 87-98. (са црквенословенског).
9. Акатист чудотворној икони Мајке Божије названој "Исцелитељица". [У књ.:] Акатистник, том II. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2001, стр. 99-111. (са црквенословенског).
10. Акатист чудотворној икони Мајке Божије названој "Свецарица". [У књ.:] Акатистник, том II. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2001, стр. 112-121. (са црквенословенског).
11. Акатист светим равноапостолним Методију и Кирилу, учитељима словенским. У књ.: Ј. Србуљ (ред.), Акатисти Светима. Београд, „Образ светачки“, 2006, 89-104.
12. Акатист св. Великомученику Никити. У књ.: Ј. Србуљ (ред.), Акатисти Светима. Београд, „Образ светачки“, 2006, 122-132.
13. Акатист Светом свештеномученику Харалампију. [У књ.:] Акатисти Светима. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2006, 113-121 (са црквенословенског).
14. Акатист Светој мученици Параскеви. [У књ.:] Акатисти Светима. ПМШ "Св. Александар Невски". Београд, 2006, стр. 378-390. (са црквенословенског).
15. Акатист светој блаженој Матрони Московској. [У књ.:] Блажена Матрона Московска, блажена монахиња Алипија, Јуродиве Христове у свету без Бога, Београд: Очев дом, 2016, стр. 371-392. (са црквенословенског)
16. Акатист преподобној матери нашој Алипији. [У књ.:] Јуродиве Христове у свету без Бога: блажена Матрона Московска, блажена монахиња Алипија. Изд. ВДС Архиепископије београдско-карловачке, Београд, 2008, стр. 367-377. (са црквенословенског)

Преводи краћих публицистичких, филозофских и теолошких текстова:

1. А. А. Овакимјан, Превод поеме "Абул Ала Маари" Аветика Исаакјана на српско-хрватски језик. О проблему превођења преко језика-посредника. - Мостови, Београд, 1986, бр. 3 (67), стр. 181-191.
2. М. Зошченко, Госпођица. Мостови, Београд, 1986, бр. 3 (67), 223-224 (прештампано и у: Политика, Београд, бр. 30872, 3. октобар 1999, стр. 31).
3. И. А. Иљин, О суштинском. - Нова Искра, Београд, бр. 5, април 1994, стр. 12 и 25 (са коментаром).
4. Н. С. Арсењев, Духовност у живљењу народа рускога. - Нова Искра, Београд, бр. 7, јун 1994, стр. 12-13 и 30 (са коментаром).
5. Св. Игњатије Брјанчанинов, О јереси (I). - Светигора, Цетиње, бр. 33, новембар 1994, стр. 41-42.
6. Св. Игњатије Брјанчанинов, О јереси (II). - Светигора, Цетиње, бр. 34, децембар 1994-јануар 1995, стр. 19-22 (интегрални превод обј. и у: В. Димитријевић (прир.): Од утопије до кошмара. Православље и секте, т. 1. Изд. "Светигора", Цетиње, 1997, стр. 54-68).
7. Н. В. Гоголь, Љубав према Богу - почетак, корен и темељ свега. - Православни мисионар, Београд, 1994, бр. 1, стр. 2-7 (обј. и у: Нова Искра, Београд, бр. 6, мај 1994, стр. 16-17 под насл.: Правило мирјанског житија. Гогољева свакодневна мо-литва).
8. Сербско-русское единство в вере Православной. Интервью с Его Святей-шеством Патриархом Сербским г. Павлом. - Светигора, Цетиње - Москва, 1994, бр. 1, стр. 6-11.
9. Митрополит Амфилохий Радович, "Светигора" - светильник всеправославного единства. - Светигора, Цетиње - Москва, 1994, бр. 1, стр. 12-13.
10. К. Крстич, Одна вера, одна Церковь, одна сила. - Официалный визит Патриарха Московского и всея Руси Алексия II Сербской Православной Церкви. - Светигора, Цетиње - Москва, 1994, бр. 1, стр. 50-54.
11. Слово Патриарха Сербского г. Павла на торжественной архиереской литургии в честь Патриарха Московского и всея Руси Алексия II в соборном храме Святителя Саввы в Белграде, 15. мая 1994. г. - Светигора, Цетиње - Москва, 1994, бр. 1, стр. 54-55.
12. Декларация Поместного Собора Сербской Православной Церкви (22. мая - 2. июня 1994. г.). - Светигора, Цетиње - Москва, 1994, бр. 1, стр. 56-58.
13. Указ Поместного Собора СПЦ от 14 (27) мая 1994 года о награждении А. И. Солженицына орденом Святителя Саввы 1-й степени. - Светигора, Цетиње - Москва, 1994, бр. 1, стр. 58.
14. М. Арсениевич, Закат Запада и воскресение сербского Православия. - Свети-гора, Цетиње - Москва, 1994, бр. 1, стр. 88-92 (коаутор: Н. Поповић).
15. Епископ Афанасий Ефтич, Голгофа герцеговинских сербов. Послание Священному Архиерейскому Собору СПЦ. - Светигора, Цетиње - Москва, 1994, бр. 1, стр. 96-100.
16. С. Милеуснич, Поругание сербских святынь. - Светигора, Цетиње - Москва, 1994, бр. 1, стр. 93-95.
17. Биографије Патријарха Српског г. Павла, Епископа Николаја Велимировића, Христа Јанараса, Митрополита Амфилохија Радовића, архимандрита Плакиде Де-сеја, Никите Струвеа, Матеја Арсенијевића, Слободана Милеуснића, Епископа Атанасија Јефтића, јеромонаха Јована Ћулибрка, културолошки коментар уз текстове и легенде испод фотографија. - Светигора, Цетиње - Москва, 1994, бр. 1, стр. 11, 24, 29, 35, 47. 64. 87, 92, 95, 100 и др.
18. Максим Козлов, Предмет вере. - Нова Искра, Београд, бр. 11, октобар 1994, стр. 30-32. (прештампано у: В. Димитријевић (прир.), Православна црква и римокатолицизам: од догматике до аскетике. – ЛИО, Горњи Милановац, 2001, стр. 104-108).

19. Митрополит Јован Петроградски, Пут ка спасењу. Нова Искра, Београд, бр. 12, новембар 1994, стр. 30-31.
20. Архимандрит Спиридон, Видело у тами. - Православни мисионар, Београд, 1994, бр. 3-6, стр. 150-156. (прештампано и у: Православно дело, Косовска Митровица, 2005, бр. 6, стр. 127-132).
21. Г. Петров, Артабанови дарови. - Православни мисионар, Београд, 1994, бр. 3-6, стр. 137-142. (прештампано у: Светигора, Цетиње, бр. 100, јануар 2001, стр. 14-16.)
22. В. В. Давидов, О схватањима развијајуће наставе. - Сазнавање и настава, Институт за педагошка истраживања, Београд, 1995, стр. 9-36.
23. Епископ Петар Јекатериновски, Поука и утјеха у болести и на самрти (I). - Светигора, Цетиње, бр. 35, март 1995, стр. 32-34.
24. Епископ Петар Јекатериновски, Поука и утјеха у болести и на самрти (II). - Светигора, Цетиње, бр. 36-37, април-мај 1995, стр. 25-26.
25. Епископ Петар Јекатериновски, Поука и утјеха у болести и на самрти (III) . - Светигора, Цетиње, бр. 38-39, јун-јул 1995, стр. 66-67. (интегрални текст I-III прештампан у: В. Димитријевић (прир.), Православна ризница о браку и породици. Изд. Манастир Сланци, метох манастира Хиландар. Београд, 1998, стр. 269-278).
26. Игуман Герман, Схимонахиња Макарија. [У књ.:] Сила се Божија у немоћи показује. Житија Христа ради јуродивог Теофила Кијевопечерског и схимонахиње Макарије. Изд. Манастир Хиландар, Света Гора Атонска, 1995, стр. 127-173.
27. Св. Максим Исповедник, Тумачење 60. псалма. - Логос, Београд, 1995, бр. 1-2, стр. 98-104.
28. Срамни мир. Посланица Св. Патријарха Тихона од 5./18.3.1918. - Нова Искра, Београд, бр. 16-17, март-април 1995, стр. 32-33.
29. Посланица Св. Патријарха Тихона Совјету народних комесара од 13./26. окто-бра 1918. - Логос, Београд, 1995, бр. 1-2, стр. 187-190.
30. Посланица Св. Патријарха Тихона од 8./21. јула 1919. - Логос, Београд, 1995, бр. 1-2, стр. 191-193.
31. Прозрења старца Лаврентија Черњиговског. [У књ.:] Уочи другог доласка Хри-стовог. - "Светигора", Цетиње, 1995, стр. 100-104.
32. Клањамо Ти се, славословимо Те. - Нова Искра, Београд, бр. 25, децембар 1995, стр. 49.
33. Н. Афанасјев, Са вером и љубављу, приступите. - Нова Искра, Београд, бр. 26-27, јануар-фебруар 1996, стр. 46.
34. Ви сте храм Бога Живога... - Светигора, Цетиње, бр. 45, фебруар 1996, стр. 48-50.
35. Св. Григорије Богослов, Подари нешто Богу и убогоме. О милосрђу слово. - Светигора, Цетиње, бр. 47, март 1996, стр. 12-14.
36. И. С. Шмељов, Прва исповест. Светигора, Цетиње, бр. 47, март 1996, стр. 27-28 (непотписано); прештампано у: В. Димитријевић (прир.), Православна ризница о браку и породици. Изд. Манастир Сланци, метох манастира Хиландар. Београд, 1998, стр. 461-465. (са потписом преводиоца) и у: Православно дело, Косовска Митровица, 2006, бр. 3, стр. 29-33.
37. Свети Оци о посту. - Нова Искра, Београд, бр. 28, март 1996, стр. 18-19.
38. Протојереј С. Н. Булгаков, Хришћанство и социјална политика: искушења и пре-ображења хлеба (I). - Нова Искра, Београд бр. 28, март 1996, стр. 18-19.
39. Протојереј С. Н. Булгаков, Хришћанство и социјална политика: искушења и пре-ображења хлеба (II). - Нова Искра, Београд, бр. 29-30, април-мај 1996, стр. 24-25.
40. Св. Теофан Вишински, Затворник, О молитви. - Светигора, Цетиње, бр. 46, фебруар 1996, стр. 30-31.

41. Митрополит Антоније Блум, О васкрсењу Христовом. - Нова Искра, Београд, бр. 29-30, април-мај 1996, стр. 47.
42. Акад. Н. Д. Јармаченко, Нови приступи васпитању деце и омладине у савременим условима. - [У зб.:] "Моралност и друштвена криза", Институт за педагошка истраживања, Београд, 1995, стр. 169-174.
43. Св. Теофан Затворник, Свете жене Мироносице као образ трагања за Христом. - Светигора, Цетиње, 1996, бр. , стр. .
44. В. Гусјев, Рецепција српске лирике XX века у совјетској науци о књижевности и стваралаштву руских песника. - Научни скуп слависта у Вукове дане ("Почеци и развој модерне српске лирике"), Београд, Међународни славистички центар, 1995, књ.21/1, стр. 13-22.
45. Митрополит Јован Сничев, Зашто монархија? - Нова Искра, Београд, бр. 32-33, јул-август 1996, стр. 24-25.
46. Д. Суботич, Епископ Николай и православное богомольческое движение. - [У књ.:] Д. Суботић, Епископ Николај и православни богомољачки покрет. Изд. "Нова Искра", Београд, 1996, стр. 309-310.
47. В. Крупин, Марусјине мараме. - Светигора, Цетиње, бр. 60, јун 1997, стр. 38-40.
48. В. Лукјанов, Пођте Богу нашему, пођте. - Светигора, Цетиње, бр. 56-57, март 1997, стр. 11-13.
49. Св. Теофан Затворник, О устројењу унутарњег храма. - Светигора, Цетиње, бр. 56-57, март 1997, стр. 50-51.
50. Митрополит Антоније Блум, О Васкрсењу Христовом. - Искон, Врање, 1997, бр. 2, стр. 8-9.
51. Св. Теофан Затворник, Из преписке. - [У књ.:] Духовно очинство у православном предању. "Образ", Београд, 1997, стр. 205-234.
52. Протојерej А. Шмеман, Идеологија, религија, личност. - Искон, Врање, 1997, бр. 3, стр. 74-75.
53. Крстоносни пут Руске Цркве. [У књ.:] В. Јагличић (прир.), Песници распете Русије. Народна и универзитетска библиотека, Приштина, 1997.
54. Житије Преподобног оца нашега Нила Мироточивога. Фрагменти из рукописа "Посмртних завештања" (О очишћењу кроз тајну покајања. Зашто Свети не испуња-ва сваку молитву нашу. Шта значи "Приближило се Царство Небеско" и "Припремите пут"? Две врсте порока при којима се молитва не може уселити у човека. Помоћ је мени од Господа, Који је створио небо и земљу). - Логос, Београд, 1997, бр. 3, стр. 21-33.
55. Митрополит Крутицки Петар (1863-1936). - Логос, Београд, 1997, бр. 3, стр. 35-43.
56. Церкви в г. Сремски-Карловцы. [У књ.:] В. Матић, Карловачке цркве. Матица српска, Нови Сад, 1998, стр. 136-142 (коаутор: са О. Мишковски).
57. Митрополит Антоније Блум, Дужни смо да свету сведочимо веру - не само у Бога, већ и у човека. Интервју. - Искон, Врање, 1997, бр. 4, стр. 70-75.
58. М. В. Зизикин, Светотајинске основе монархије (I). - Нова Искра, Београд, бр. 48, новембар 1997, стр. 20-22.
59. М. В. Зизикин, Светотајинске основе монархије (II). - Нова Искра, Београд, бр. 50, фебруар 1998, стр. 23-25.
60. преписке Вука Ст. Караџића на руском језику. [У књ.:] Вук Караџић, Преписка, том I-XIII. Сабрана дела, т. I-XXXII. Просвета, Београд, 1998 и даље (превод с руског писама Д. Момировића 23.6.1837, С. Џунковског 20.3.1844, Ф. Чижова 9.6.1845, Ф. И. Огњева 22.11.1846, 27.3.1847, 22.2.1848.
61. В. Бичков, Религијско-естетичка свест у Русији XIX и XX века. - Богословље, Београд, 1997, св. 1-2, стр. 5-17.

62. Богом прослављени цар. Сведочанства светости императора Николаја II (о 80-годишњици пострадања). - Нова Искра, Београд, 1998, бр. 53 (јун-јул 1998), стр. 32-33.
63. Неизбројиве потврде светости. Нова Искра, Београд, бр. 54 (август-септембар 1998), стр. 32-33.
64. Св. Максим Грк, Слово II: беседа душе са умом, у питањима и одговорима, о томе одакле страсти у нама, на истом месту и о Промисли Божијој и противу звездочатаца. [У књ.:] Православље и астрологија. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 1998.
65. Из "Палестинског патерика": Поука једнога великога старца ученику његовом. Поука брату који ступа у обитељ. Поуке једнога старца о делатном животу (I, II, III). [У књ.:] Ви сте со земљи. О монаштву. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 1998, стр. 160-182.
66. Архимандрит Амфилохије (Тумски), Покајни канон монаха који је пао, а потом се покајао. [У књ.:] Ви сте со земљи. О монаштву. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 1998, стр. 285-291.
67. Похвале послушању. О монасима који напуштају обитељ. Шта је важније: телесни труд или чување срца? Простите; благословите. [У књ.:] Ви сте со земљи. О монаштву. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 1998, стр. 294-300.
68. Св. Јован Шангајски, Десет беседа (Реч о покајању. Постимо пост угодни. Христос васкрсе! (1937) Христос васкрсе! (1938) Прослављање Светих Угодника Божијих. Девет стотина педесет година од крштења Русије. Беседа уочи помена цару Мученику. Цар Николај многострадални. Деведесет пет година од рођења Цара Мученика. Нови мукотрпници.) [У књ.:] Св. Јован Шангајски, Беседе, поуке, чуда. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 1998, стр. 245-247, 249-250, 257-259, 303-304, 320-326, 332-336, 240-341.
69. Борба са палим ангелима. Живот и подвизи јеросхимонаха Мојсија (Богољубова). [У књ.:] Владимир Димитријевић, Човек је виши од звезда. Православље и секте, књ. 6. "Светигора", Цетиње, 1998, стр. 295-376.
70. С. Максић, Даровито дете у школи. Институт за педагошка истраживања, Београд, 1998, стр. 207-222. (превод закључног поглавља монографије)
71. Интервју са Оливијеом Клеманом. - Искон, Врање, 1999, бр. 5, стр. 42-45.
72. Св. Теофан Затворник, Ко није у подвигу тај је у прелести. [У књ:] Пут прелести и пут смиреноумља. Изд. «Светигора», Цетиње, 2001, стр. 147-153.
73. Свештеномуч. Иларион Тројицки, О смислу наших делања. - Светигора, Цетиње, бр. 101, фебруар 2001, стр. 20-21.
74. Верујем да ће Господ крманити бродом Цркве. Интервју са Његовим Високопреосвештенством митрополитом Солњечногорским Сергијем. - Православље, Београд, 1. фебруар 2001, бр. 813, стр. 5.
75. Св. Теофан Затворник, Дуготрпљење невоља и жалости - једини пут спасења. У: М. Арсенијевић (прир.), Страдање Христово и страдање Цркве. Смисао страдања у хришћанском животу. "Светигора", Цетиње, 2001, стр. 155-216.
76. Св. Иларион Тројицки, Нема хришћанства ван Цркве. - Црквени живот, Београд, бр. 1, мај 2001, стр. 8-10.
77. Зашто нас Господ учи да у царство небеско идемо уским путем (из житија Преподобног Евменија, епископа Гортинског). – Глас Светог Теодора, Вршац, мај 2001, бр. 2, стр. 4.
78. «Духовног оца ваља тражити према настројењу своје душе». Интервју са архимандритом Кирилом Павловом из Тројице-Сергијеве Лавре. – Православље, Београд, 1. децембар 2001, бр. 833, стр. 5.
79. Митрополит Антоније Блум, Духовно очинство – тајна уважавања, поверења и љубави. – Светигора, Цетиње, бр. 109-110, јануар 2001, стр. 39-40. (интегрална верзија објављена у: Банатски весник, Вршац, 2001, бр. 3-4, стр. 14-24; прештампано и у: J.

Србуљ, В. Димитријевић (прир.), Књига о прелести и лажном духовништву. Изд. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2006, стр. 415-421).
80. Н. Афанасјев, Институција кумства кроз историју. – Банатски весник, Вршац, 2001, бр. 3-4, стр. 6-14.
81. Св. Симеон Нови Богослов, Беседа 33. О причешћивању Светим Тајнама, и ко се причешћује недостојно. – Банатски весник, Вршац, 2001, бр. 3-4, стр. 2-5.
82. Савремени руски старци хришћанима који живе у свету (арх. Теофан Новојезерски, валаамски монах Герман, јеросхимонах Стефан, схиигуман Јован). – Банатски весник, Вршац, 2001, бр. 3-4, стр. 25-31.
83. Цветник хришћанских врлина. Избор из Минеја за читање. – Банатски весник, Вршац, 2001, бр. 3-4, стр. 32-38.
84. Н. Афанасјев, Служење лаика у области свештенодејства. – Искон, Врање, 2002, бр. 7-8
85. Н. Д. Успенски, Анафора у доникејском периоду. – Истина, Шибеник, 2002, бр. 7-8, стр.
86. Предговор руском издању «Историје монаха у Египту». – [У књ.:] Презвитер Руфин, Историја монаха у Египту. Прев. Л. Фундић. Изд. Епархија банатска, Вршац, 2002, стр. 3-76.
87. Н. Афанасјев, Служење пророка у новозаветној цркви. – Банатски весник, Вршац, 2002, бр. 1-2, стр. 13-22.
88. Арх. Кирил (Павлов), «Покажи ми, Господе, пут којим да идем...». - Банатски весник, Вршац, 2002, бр. 1-2, стр. 29-32. (прештампано и у: Ј. Србуљ, В. Димитријевић (прир.), Књига о прелести и лажном духовништву. Изд. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2006, стр. 376-379).
89. Савремени руски старци хришћанима који живе у свету (непознати старац). – Банатски весник, Вршац, 2002, бр. 1-2, стр. 33-39.
90. Цветник хришћанских врлина. Избор из Минеја за читање. – Банатски весник, Вршац, 2002, бр. 1-2, стр. 40-51.
91. Борба за освештање душе. Разговор са блажене успомене старцем Пајсијем Светогорцем. – Банатски весник, Вршац, 2002, бр. 3-4, стр. 19-25.
92. Св. Симеон Нови Богослов, Беседа четрдесет прва. О празницима, и како их ваља славити. - Банатски весник, Вршац, 2002, бр. 3-4, стр. 2-8.
93. Прот. Н. Афанасјев, Служење лаика (мирјана) у области поучавања. - Банатски весник, Вршац, 2002, бр. 3-4, стр. 9-18.
94. Велики оци и учитељи Цркве хришћанима који живе у свету (Преп. Јефрем Сиријски, Преп. Макарије Египатски, Св. Василије Велики, Св. Григорије Богослов, Св. Јован Златоуст, Св. Григорије Нисијски, Преп. Исидор Пелусиот, Преп. Јован Касијан, блаж. Диадох, Преп. Нил Синајски, Преп. Јован Лествичник, Преп. Исак Сиријски, Преп. Никодим Светогорац, Преп. Нил Мироточиви). - Банатски весник, Вршац, 2002, бр. 3-4, стр. 26-38.
95. Цветник хришћанских врлина. Избор из Минеја за читање. – Банатски весник, Вршац, 2002, бр. 3-4, стр. 39-42.
96. Прот. Н. Балашов, Литургијска обнова и богослужбено стваралаштво у Цркви. - Банатски весник, Вршац, 2003, бр. 1, стр. 15-27.
97. На путу ка животу вечноме (разговор са схиархимандритом Рафаилом Карелином). - Банатски весник, Вршац, 2003, бр. 1, стр. 28-34. (прештампано и у: Истина, Шибеник, 2004, бр. 9-11, стр. 254-260.
98. Архимандрит Рафаило Карелин, Три духовна есеја (Зашто је времена све мање? «Није добро узети хлеб од деце...», О сили молитвеног тиховања). - Банатски весник, Вршац, 2003, бр. 1, стр. 35-45. (прештампано и у: Истина, Шибеник, 2004, бр. 9-11, стр. 261-271

и: Жички благовесник, Краљево, 2004, бр. 1, стр. 34-41; прва два есеја објављена и у књизи: Р. Карелин, Пут спасења у 21. веку. Духовни путокази данашњем човеку. ВДС Архиепископије београдско-карловачке. Београд, 2009, 158-166).
99. Велики свети оци и учитељи Руске цркве хришћанима који живе у свету (Св. Тихон Задонски, Преп. Пајсије Величковски, Преп. Серафим Саровски, Преп. Георгије Задонски. - Банатски весник, Вршац, 2003, бр. 1, стр. 50-51.
100. Цветник хришћанских врлина. Избор из Минеја за читање. – Банатски весник, Вршац, 2003, бр. 1, стр. 52-57.
101. Свети Серафим Саровски, Поуке хришћанима који живе у свету и монасима. – Банатски весник, Вршац, 2003, бр. 3-4, стр. 2-9.
103. Цветник хришћанских врлина. Избор из Минеја за читање. – Банатски весник, Вршац, 2003, бр. 3-4, стр. 45-53.
104. Преподобни Амвросије Оптински, Очински савети (из преписке). – Српски Сион, Сремски Карловци, 2003, бр. 3, стр. 59-65.
105. Прот. Н. Балашов, Литургијска обнова и служење Божанствене Литургије. – Истина, Шибеник, 2004, бр. 9-11, стр. 207-234.
106. Преп. Никодим Агиорит, Св. Макарије Коринтски, О достојном причешћивању Светим Христовим Тајнама. – Банатски весник, Вршац, 2004, бр. 1-2, стр. 6-12.
107. Ј. Стамулис, Мисионарска делатност у парохији. – Банатски весник, Вршац, 2004, бр. 1-2, стр. 13-23.
108. Цветник хришћанских врлина. Избор из Минеја за читање. – Банатски весник, Вршац, 2004, бр. 1-2, стр. 35-51.
109. Св. Теофан Затворник, Господ жели да се сви људи спасу. Избор из преписке. – Каленић, Крагујевац, 2004, бр. 5, стр. 20-21.
110. Три стихире Преподобне Касије. – Православно дело, Косовска Митровица, 2005, бр. 6, стр. 7-8. (са црквенословенског)
111. Жива рана на здравом телу Цркве. Интервју са Његовом Светошћу Патријархом московским и све Русије Алексијем II. - Православље, Београд, 15. фебруар 2005, бр. 910, стр. 10-11.
112. Св. Никодим Агиорит, О дужности православних хришћана да се често причешћују. – Жички благовесник, Краљево, 2005, бр. 2, стр. 11-21.
113. Н. В. Гоголь, Светло Васкрсење. – Жички благовесник, Краљево, 2005, бр. 2, стр. 22-27.
114. Полагање часног појаса и ризе Мајке Божије. [У књ.:] М. Арсенијевић, В. Димитријевић (прир.),Радуј се, мајко Цркве, Пресвета Богородице! Живот и тајне, чуда и празници Пресвете Богородице и Свагдадјеве Марије. Изд. «Светигора», Цетиње, 2006, стр. 431-432.
115. Сретење Владимирске иконе Мајке Божије. [У књ.:] М. Арсенијевић, В. Димитријевић (прир.), Радуј се, мајко Цркве, Пресвета Богородице! Живот и тајне, чуда и празници Пресвете Богородице и Свагдадјеве Марије. Изд. «Светигора», Цетиње, 2006, стр. 514-516.
116. В. Гурјев, Преподобни Јосиф Химнограф. – Православно дело, Косовска Митровица, 2006, бр. 3, стр. 8-9.
117. В. Шмалиј, Православна антропологија пола. [У књ.:] Ј. Србуљ, В. Димитријевић (прир.), Да двоје једно буду. Православни брак и породица у савременом свету. Изд. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2006, стр. 595-632.
118. А. Д. Бељајев, О безбожју и антихристу. [У књ.:] Ј. Србуљ, В. Димитријевић (прир.), Небо и земља ће проћи. Изд. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2006, стр. 8-46.
119. Св. Теофан Затворник, О устројењу унутарњег храма. – Светигора, Цетиње, 2006, бр. 168, стр. 50-52.

120. Св. Теофан Затворник, Храм је дар Божији: прихватимо га долично и ваљано. - Светигора, Цетиње, 2006, бр. 169, стр. 44-45.
121. Свешт. Михаил Шпољански, Како се припремити за исповест. Практични приручник за исповест православног хришћанина. [У књ.:] Ј. Србуљ, В. Димитријевић (прир.), Од греха ка Богу. Практични приручник о исповести за савремене хришћане. Изд. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2006, стр. 286-334.
122. Св. Игнатије Брјанчанинов, О прелести. [У књ.:] Ј. Србуљ, В. Димитријевић (прир.), Књига о прелести и лажном духовништву. Изд. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2006, стр. 13-87.
123. Св. Теофан Затворник, Ко није у подвигу тај је у прелести. [У књ.:] Ј. Србуљ, В. Димитријевић (прир.), Књига о прелести и лажном духовништву. Изд. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2006, стр. 103-108.
124. Митрополит солњечногорски Сергије, „Смисао духовног очинства је да живот човеков учини лакшим“. [У књ.:] Ј. Србуљ, В. Димитријевић (прир.), Књига о прелести и лажном духовништву. Изд. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2006, стр. 379-389.
124. Митрополит сурошки Антоније Блум, „Браћо моја, свештеници, чувајте се!“ [У књ.:] Ј. Србуљ, В. Димитријевић (прир.), Књига о прелести и лажном духовништву. Изд. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2006, стр. 390-415.
125. Св. Теофан Затворник, Писма о хришћанском животу. [У књ.:] Св. Теофан Затворник, Живети за вечност. Изд. ПМШ "Св. Александар Невски", Београд, 2007, стр. 430-464.
126. Митрополит московски Филарет, Из преписке. [У књ.:] Ј. Србуљ (прир.), Последње уточиште Свете Русије. Чудесни светови Оптине пустиње. ПМШ "Св. Александар Невски". Београд, 2007, стр. 577-630.
127. Св. Теофан Затворник, Шта је то духовни живот и како према њему бити настројен (фрагменти из књиге). – Истина, Шибеник, 2007, бр. 19-21, стр. 177-215.
128. Св. Теофан Затворник, Поуке свечасним монахињама. – Истина, Шибеник, 2007, бр. 19-21, стр. 246-257.
129. И. М. Концевич, О духовном очинству у православном предању. – Истина, Шибеник, 2007, бр. 19-21, стр. 216-245.
130. Б. Тодич, Восемь столетий Жичского монастыря. Изд. Манастир Жича, Краљево, 2009, 11 стр.
131. Патријарх московски и све Русије Кирил Гундјајев, Однос између људских права и верско-културних традиција. – Православље, Београд, бр. 1023, 1. новембар 2009, стр. 6-7.
132. Патријарх московски и све Русије Кирил Гундјајев, Људска права и морална одговорност. – Светигора, Цетиње, бр. 195, стр. 9-14.
133. Патријарх московски и све Русије Кирил Гундјајев, Руска црква и хришћанска димензија проблема људских права и слобода. – Свевиђе, Никшић, 2009, стр. 17-18.
134. Патријарх московски и све Русије Кирил Гундјајев, Декларација о правима и достојанству човека. - Свевиђе, Никшић, 2009, стр. 19.
135. И. Алфејев, Живот будућега века у учењу св. Исака Сиријског. – Црквени живот, Београд, 2010, бр. 11, стр. 64-71.
136. Митрололит Иларион Алфејев, Демографска криза и криза личности. – Православље, Београд, 1—15. август 2012, бр. 1089-1090, стр. 26-29.
137. Преподобни Никодим Агиорит, Духовно исцељење од доконости и презапослености (1). – Православље, Београд, 15. мај 2013, бр. 1108, стр. 23-24.
138. Преподобни Никодим Агиорит, Духовно исцељење од доконости и презапослености (1). – Православље, Београд, 1. јун 2013, бр. 1109, стр. 34-35.

139. Игуман Георгије Шестун, Православна педагогија истине (1). Православље, Београд, 1. јун 2014, бр. 1133, стр. 22-23.
140. Игуман Георгије Шестун, Православна педагогија истине (2). – Православље, Београд, 15. јун 2014, бр. 1134, стр. 20-25.
141. Игуман Георгије Шестун, Духовне основе креативности (1). – Православље, Београд, 15. септембар 2014, бр. 1140, стр. 18-19.
142. Игуман Георгије Шестун, Духовне основе креативности (2). – Православље, Београд, 1. октобар 2014, бр. 1141, стр. 24-25.
143. Патријарх московски и све Русије Кирил, Хришћанска димензија проблема људских права и слобода. – Православље, Београд, 15. октобар 2014, бр. 1142, стр. 26-27.
144. Патријарх московски и све Русије Кирил, Либерални стандарди – претња миру и слободи. – Православље, Београд, 1. новембар 2014, бр. 1143, стр. 24-27.
145. Патријарх московски и све Русије Кирил, „Право на еутаназију“ и морална одговорност. – Православље, Београд, 15. фебруар 2015, бр. 1150, стр. 22-25.
146. Митрополит Иларион Алфејев, Живот будућега века по учењу св. Исака Сиријског (1). – Православље, Београд, 15. април 2015, бр. 1154, стр. 12-13.
147. Митрополит Иларион Алфејев, Живот будућега века по учењу св. Исака Сиријског (2). – Православље, Београд, 1. мај 2015, бр. 1155, стр. 18-21.
148. Митрополит Иларион Алфејев, Традиционалне и либералне вредности у савременом друштву: ставови Првојерарха РПЦ (1). – Православље, Београд, 15. јун 2015, бр. 1158, стр. 10-13.
149. Митрополит Иларион Алфејев, Традиционалне и либералне вредности у савременом друштву: ставови Првојерарха РПЦ (2). – Православље, Београд, 1. јул 2015, бр. 1159, стр. 20-23.
150. Митрополит Антоније Блум, Браћо моја, свештеници, чувајте се! (1. део). – Православни мисионар, бр. 4/2020, стр. 12-19.
151. Митрополит Антоније Блум, Браћо моја, свештеници, чувајте се! (2. део). – Православни мисионар, бр. 5/2020, стр. 11-15.
152. Митрополит Антоније Блум, Браћо моја, свештеници, чувајте се! (3. део). – Православни мисионар, бр. 6/2020, стр. 19-24.
153. Митрополит Антоније Блум, Браћо моја, свештеници, чувајте се! (4. део). – Православни мисионар, бр. 1/2021, стр. 8-13.

Г. Редактуре превода:

а) књиге

1. „Св. Јован Кронштатски, Мој живот у Христу“, у: Св. Јован Кронштатски, *Господе, име Ти је љубав*, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 1998, 121-252

   Редактура превода М. Ранисављевића, Београд: Богословског факултета СПЦ, Хиландарски фонд 1984, до 184.

   Друго издање: Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 2004, 7-284.

   Објављено као засебно издање: *Св. Јован Кронштатски: Мој живот у Христу. Том I*, Београд 2000. (редактура превода М. Ранисављевића, Београд: Богословског факултета СПЦ, Хиландарски фонд 1984, 327)

2. Архимандрит Рафаило Карељин, *С Христом ка висотама обожења. О подвижничком животу у Цркви*, редактура превода М. Тодић, Цетиње: Светигора 2001, 340.
3. Н. Афанасјев, *Служење лаика у Цркви*, редактура превода К. Симића, Вршац: Епархија банатска, 2001.

Друго изд.: Краљево: Епархија жичка 2009.

4. Н. Афанасјев, *Еклисиологија ступања у клир*, редактура превода К. Симића, Вршац: Епархија банатска 2002, 160.

   Друго изд.: Краљево: Епархија жичка 2009, 144.

5. Презвитер Руфин, *Историја монаха у Египту*, редактура превода Л. Фундић, Вршац: Епархија банатска 2002, 78-203.

6. Н. Афанасјев, *Студије и чланци*,редактура превода К. Симића, Вршац: Епархија банатска 2003, 404 стр.

   Друго изд.: Краљево: Епархија жичка, , 2009, 376.

7. „К. Иконом, Анђелски дар. Слово о молитви“, у: Ј. Србуљ, М. Голубовић (прир.), *Молитва: небески живот*, редактура превода Љ. Јоксимовић, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 2003, 171-213.

8. Н. А. Нарочницка, *Русија и Словени у свијету промјена*, редактура превода Д. Калезића, Београд: Богословски факултет СПЦ 2003, 296.

9. Св. Игнатије Брјанчанинов, *Глас из вечности: Писма монасима и мирјанима о спасењу душе*, редактура превода М. Голубовића, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 2003, 420.

10. Митрополит А. Блум, *На путевима к Богу живом*, редактура превода М. Тодић, Цетиње: Светигора 2003, 239.

11. Архимандрит Рафаило Карељин, *Умеће живљења или уметност умирања*, редактура превода М. Тодић, Београд: ПМШ ‘Св. Александар Невски’ 2004, 5-225.

12. Н. В. Гоголь, *Исповест*, редактура превода Д. Лучића, Врњачка Бања: Пролог 2004, 143.

13. Архиепископ Аверкије Таушев, *Приручник за изучавање Светог Писма Новога Завета. Први део: Четворојеванђеље*, редактура превода Ђ. Лазаревића, Краљево: Епархија жичка 2005, 344.

14. Архиепископ Аверкије Таушев, *Приручник за изучавање Светог Писма Новога Завета. Други део: Апостол*, редактура превода Ђ. Лазаревића, Краљево: Епархија жичка 2005, 438.

15. Г. П. Федотов, *Светитељи старе Русије*, редактура превода Љ. Јоксимовић, Београд: Логос 2005, 215.

16. Архимандрит Иларион Алфејев, *Тајна вере: увод у православно догматско богословље*, редактура превода Ђ. Лазаревића, Краљево: Епархија жичка 2005, 319.

17. *Псалми Давидови по тумачењу Светих Отаца*, редактура превода јеромонаха Антонија Милићевића, Цетиње: Светигора 2005, 575.

18. Архимандрит Амвросије Јурасов, *Питања и одговори о вери и спасењу*. Редактура превода С. Сикимић. Изд. Манастир Жича, Краљево, 2005, 256 стр.

19. Прот. А. Уминski, прот. А. Владимиров, јереј Г. Романењенко, јереј А. Иљашенко, *Дечја исповест*. Редактура превода С. Сикимић. Изд. Манастир Жича, Краљево, 2005, 104 стр.

20. Игуман Никон Воробјов, *Остало нам је само покајање*. Схиигуман Јован Валаамски, *Смирење – пут ка спасењу*. Редактура превода М. Тодић. Изд. ПМШ «Св. Александар Невски», Београд, 2005, 591 стр.

    Друго изд.: Игуман Никон Воробјов, *Остало нам је само покајање*. Редактура превода М. Тодић. Београд: Образ светачки, 2019, 448 стр.

21. Архимандрит Јов Гумеров, *Одговори на питања о вери*. [У књ.:] *Поуке на путу спасења*. Редактура превода М. Тодић. Изд. ПМШ «Св. Александар Невски», Београд, 2005, стр. 139-355.
22. Св. Амвросије Медиолански, *О девствености и браку*, редактура превода Ђ. Лазаревића, Краљево: Епархија жичка 2006, 293.
23. Архимандрит Рафаил Карељин, архимандрит Лазар Абашидзе, *Бог и душа у XXI веку: Разговори о савременој православној духовности*, редактура превода М. Тодић, Београд: ПМШ 'Св. Александар Невски' 2006, 7-311.
24. *Свети Серафим Саровски: пророк љубави Божије*, редактура превода М. Тодић, Б. Вићентић, јеромонах С. Живковића, Београд: ПМШ 'Св. Александар Невски' 2006, 652.
25. *Акатисти Светима*, редактура превода А. Пантелић, А. Павловић и др, Београд: ПМШ 'Св. Александар Невски' 2006, 461.
26. В. В. Болотов, *Предавања из историје древне Цркве. Историја Цркве у периоду васељенских сабора: историја богословске мисли*, редактура превода Ђ. Лазаревића, Краљево: Епархија жичка 2006, 520.
27. *Два дана у Кронштату – отац Јован Кронштатски изблиза.* Редактура превода М. Изд. ПМШ «Св. Александар Невски», Београд, 2006, 531 стр.
28. А. Погодин, *Св. Марко Ефески и Флорентинска унија*, редактура превода Ђ. Лазаревића, Краљево: Епархија жичка 2007, 402.
29. *Основи социјалне концепције Руске православне цркве*, редактура превода М. Обижајеве и В. Куриљова, Нови Сад: Беседа 2007, 201.
30. Митрополит Антоније Храповицки, *Пастирско богословље*, редактура превода И. Недића, Крагујевац: Каленић 2008, 306.
31. В. В. Болотов, *Предавања из историје древне Цркве: увод у црквену историју*, редактура превода Ђ. Лазаревића, Краљево: Епархија жичка 2008, 214.
32. Митрополит Антоније Блум, *Данашњи човек пред Богом*, редактура превода М. Тодић, Београд: ВДС Архиепископије београдско-карловачке 2008, 373.
33. Еп. Иларион Алфејев, *Ви сте со земљи: беседе, предавања, чланци*, редактура превода Н. Стојановића, Краљево: Епархија жичка 2009, 288.
34. Еп. Иларион Алфејев, *Живот и учење светог Григорија Богослова*, редактура превода Н. Стојановића, Краљево: Епархија жичка 2009, 383.
35. Св. Теофан Затворник, *Тумачење посланица св. апостола Павла Филипљанима и Филимону*, редактура превода Н. Ћосовића, Крагујевац: Каленић 2009, 165 стр.
36. В. В. Болотов, *Предавања из историје древне Цркве: историја Цркве у периоду до Константина Великог*, редактура превода Ђ. Лазаревића, Краљево: Епархија жичка 2009, 400.
37. В. В. Бичков, *Естетика Отаца Цркве: Апологете: Блажени Августин*, редактура превода Р. Маројевића, Београд: Службени гласник, Хришћански културни центар 2010, 703.
38. Св. Теофан Затворник, *Тумачење посланица св. апостола Павла Ефесцима,* редактура превода Н. Ћосовића, Крагујевац: Каленић 2010, 343.
39. Св. Теофан Затворник, *Тумачење посланица св. апостола Павла Титу*, редактура превода Н. Ћосовића, Крагујевац: Каленић 2010, 112.

40. Св. Јован Кронштатски, *Мој живот у Христу, том II. Дневник. Завети светог Старца*, редактура превода А. Пантелић. Београд: ПМШ «Св. Александар Невски», 7-256.
41. Архимандрит Кипријан Керн, *Антропологија св. Григорија Паламе,* редактура превода Ђ. Лазаревића, Краљево: Епархија жичка 2012, 492.
42. Архимандрит Тихон Шевкунов, *Несвети а свети и друге приче,* редактура превода П. Буњака, М. Радовановића, Р. Радојичић, А. Јаковљевић Радуновић и О. Кирилове, Београд: Информатика 2012, 422. (и израда *Појмовника* - стр. 378-418, у коауторству са О. Кириловом).
43. В. В. Бичков, *Кратка историја византијске естетике*, редактура превода Н. Пољак, Београд: Службени гласник, 2012, 548.
44. Свети Лука Војно-Јасенецки, *Христов лекар и исцелитељ последњих времена,* редактура превода М. Тодић, В. Петковић, М. Голубовића, Београд: Очев дом, 2016, стр. 562.
45. Блажена Матрона Московска, блажена монахиња Алипија, *Јуродиве Христове у свету без Бога,* редактура превода М. Тодић, Београд: Очев дом, 2016, стр.5-180.
46. Св. Алексеј Мечов, *Бићу ти отац, и бићеш ми чедо. Животопис и поуке,* редактура превода Д. Михајловића, Београд: Очев дом, 2016, стр. 5-176.
47. *Молитва Исусова и тајно поучење*. Антологијски избор, редактура превода М. Радовановића, М. Голубовића, А. Пантелић, М. Станковића. Ваљево: Друштво Хиландар, 2017, 397 стр.
48. Старац Кирил Павлов, духовни отац Русије. Спаси, Господе, љубављу Својом. Редактура превода М. Тодић. Београд: Образ светачки, 2019, 448 стр.

б) сакрални текстови

1. *Акатист Светом оцу Николају Мирликијском Чудотворцу*. [У књ.:] Протојерej Д. Никитовић, Летопис Цркве Св. Николе у Београду. Београд, 1996, стр. 93-102. (редактура превода Д. Никитовића са црквенословенског на српски језик).
2. *Канон Господу нашем Исусу Христу који се чита у тузи душевној и скрушености*. Редактура превода Ј. Чоловића са црквенословенског на српски језик. [У књ.:] Православни молитвеник. Младеновац, 2004, стр. 153-165.
3. *Благодарствени канон Пресветој Богородици*. Редактура превода Ј. Чоловића са црквенословенског на српски језик. [У књ.:] Православни молитвеник. Младеновац, 2004, стр. 180-192.
4. *Акатисти*. Редактура превода А. Пантелић, В. Гајић. М. Арсенијевића, В. Димитријевића, јм. Јована Јеленкова и др. са црквенословенског на српски језик. Београд, „Образ светачки“, 1999, 346 стр.
5. *Акатисти Пресветој Богородици*. Редактура превода А. Пантелић А. Павловић, З. Буљугића, В. Димитријевића са црквенословенског на српски језик. Београд, „Образ светачки“, 2001, 340 стр.
6. *Акатисти Светима*. Редактура превода А. Пантелић А. Павловић, З. Буљугића, В. Димитријевића са црквенословенског на српски језик. Београд, „Образ светачки“, 2006, 461 стр.

Публицистика:

1. Зора тајанственог дана. Преображење и васкрс Словенства. Светосавска омладинска заједница, Краљево, 1997, 215 стр. (збирка огледа)
2. Просвета - злодело или подвиг? - Глас Цркве, Ваљево, 1990, бр. 4, стр. 23-29.
3. Преображење и васкрс Русије. - Глас Цркве, Ваљево, 1991, бр. 4, стр. 11-17.
580) "Отечеству на ползу". - Погледи, Крагујевац, бр. 106, 10.-24.4.1992, стр. 65-66. (обј. и у: Новине Сербске, Сремски Карловци, бр. 5 (104), 24.4.1992, стр. 5)
4. Идеја руско-српске узајамности: јединовјерије, јединоплеменост, једнојазичије. - Глас Цркве, Ваљево, 1992, бр. 2, стр. 37-43. (обј. и у: Светигора, Цетиње, 1992, бр. 3, стр. 45-48 под насл.: Руско-српска узајамност).
5. Надахнуће, вредност, мерило. - Просветни преглед, Београд, бр. 1837, 16.3. 1993, стр. 7. (обј. и у: Православље, Београд, бр. 623-624, 1.-15.3.1993, стр. 3).
6. "Духа не гасите!" - Нова Искра, Београд, бр. 3. фебруар 1994, стр. 17-20. (обј. и у: Православље, Београд, бр. 657-658, 1.-31.8.1994, стр. 3-4).
7. Манастир је наш - сва Србија. - Нова Искра, Београд, бр. 4, април 1994, стр. 30-31.
8. Единоверие, единоплеменность, единоязычие. - Светигора, Цетиње - Москва, 1994, стр. 59-64. (обј. и у: Славянин, Санкт-Петербург, 1995, бр. 2, стр. 23-27 под насл. Русско-сербская взаимность; превод М. Петковић).
9. Преображај руске просвете (I). - Светигора, Цетиње, бр. 29, јули 1994, стр. 58-59.
10. Преображај руске просвете (II). - Светигора, Цетиње, бр. 30-31, август-септем-бар 1994, стр. 60-62.
11. Између две педагогије. - Нова Искра, Београд, бр. 10, септембар 1994, стр. 30-33.
12. Сметлиште и светлост света. О подвигу јуродства Христа ради. - Светигора, Цетиње, бр. 34, децембар 1994-јануар 1995, стр. 38-41. (прештампано и у: Православно дело, Косовска Митровица, 2006, бр. 3, стр. 47-71).
13. Многи лажни пророци изашли су у свет. - Православни мисионар, Београд, 1994, бр. 2, стр. 56-60. (обј. и у: В. Димитријевић (прир.), Од утопије до кошмара. Православље и секте, књ. 1. Изд. "Светигора", Цетиње, 1997, стр. 31-37).
14. Ка висинама, ка Христу. - Нова Искра, Београд, бр. 14, јануар 1995, стр. 31.
15. Предговор књизи "Сила се Божија у немоћи показује". Изд. Манастир Хиландар, Света Гора Атонска, 1995, стр. 6-16.
16. Пркос годинама самоће. - Просветни преглед, Београд, бр. 1885, 21. март 1995, стр. 1.
17. Косовски крст Цара Мученика (I) . Светигора, Цетиње, бр. 40, јул-август 1995, стр. 22-23.
18. Косовски крст Цара Мученика (II). - Светигора, Цетиње, бр. 42-43, септембар-децембар 1995, стр. 62-65.
19. Живети са лепотом. - Просветни преглед, Београд, бр. 1888, 11. април 1995, стр. 13.
20. Похвала новомученицима српским. - Образ, Београд, 1996, бр. 2, стр. 25-27 (прештампано у: Логос, Београд, 1997, бр. 3, стр. 15-20).
21. Септембарски запис о учитељу: пркосно истрајавање. - Просветни преглед, Београд, бр. 1895, 6. септембар 1995, стр. 1.
22. Живи, живи дух словенски. - Нова Искра, Београд, бр. 23-24, октобар-новембар 1995, стр. 10-11.
23. На водама Вавилонским. - Образ, Београд, 1996, бр. 1-2, стр. 64-65.
24. Пред дверима храма. [Предговор књизи:] Протојереј ставрофор Десимир Никитовић, Летопис цркве Светог Николе у Београду, Београд, 1996, стр. 15-21.
25. Руски монархизам данас: Православље - самодржавље - народност. - Образ, Београд, 1996, бр. 3-4, стр. 8-9.
26. Отисак душе у прашини. - Православни мисионар, Београд, 1995, бр. 3-6, стр. 131-135.

27. Митрополит Антоније Храповицки (1863-1936): Усрдни молитвеник пред Госпо-дом. - Нова Искра, Београд, бр. 35, октобар 1996, стр. 42-43.
28. Крв издате браће - једини белег изнад нас. - Светигора, Цетиње, бр. 52-52, октобар-новембар 1996, стр. 20-21. (обј. и у: Образ, Београд, 1996, бр. 3-4, стр. 30-31 под насл.: Сећање на Крајину)
29. У градини Богом насађеној. Ходочашће по православној земљи Бугарској (I). - Светигора, Цетиње, бр. 59, април 1997, стр. 54-57.
30. У градини Богом насађеној. Ходочашће по православној земљи Бугарској (II). - Светигора, Цетиње, бр. 62-64, септембар 1997, стр. 53-55.
31, Образовање у вери: ново руско искуство. - Искон, Врање, 1997, бр. 1, стр. 23-25 (и превод на енглески: Religious education in Russia: New Russian Experience, стр. 95).
32. Ужас ћутања. Неизговорене речи у васпитању. - Искон, Врање, 1997, бр. 2, стр. 74-75.
33. Пасха красна, пасха свечасна. Руски васкршњи обичаји. - Светигора, Цетиње, бр. 59, април 1997, стр. 23-24.
34. Цар Николај бдије над Србима. - Нова Искра, Београд, бр. 51, март 1998, стр. 13.
35. Симеон Кончаревић - неугасиви светилник православне Далмације. - Истина, Шибеник, 2000, бр. 1-2, стр. 19-23.
36. Жена у Православној Цркви: поглед "изнутра". - Истина, Шибеник, 2000, бр. 3-4, стр. 145-158.
37. Веронаука у школи - за или против. - Политика, Београд, бр.31379, 9. март 2001, стр. 8.
38. Ка интегралној личности. - Православље, Београд, бр. 817, 1. април 2001, с. 3.
39. Црква - радионица одрастања. - Православље, Београд, бр. 819, 1. мај 2001, стр. 1-2.
40. Православно вероучење у школи - "општа култура" или пут ка Цркви Христовој? - Црквени живот, Београд, бр. 1, мај 2001, стр. 37-38 (прештампано и у: Гласник СПЦ, Београд, јун 2001, бр. 6, стр. 136-138; Банатски весник, Вршац, 2001, бр. 1-2, стр. 46-48).
41. Стазама аутентичне духовности. – Банатски весник, Вршац, 2001, 1-2, с. 40-45.
42. Вјечнаја памјат: Протојерej Периша Вранић, духовник Манастира Свете Меланије у Зрењанину. – Банатски весник, Вршац, 2002, бр. 1-2, стр. 59-63.
43. Црква и изазови адолесцентског доба. - Гласник СПЦ, Београд, 2003, бр.5, стр.114-123.
44. Младост пред изазовима монашког идеала. Образац младалачког приволевања Христу у житију Преп. Теодосија Печерског. – Пут, истина и живот, Лепавина, 2003. 622)
45. Саровском тајновидцу у спомен (уз троструки јубилеј Преподобног Серафима Чудотворца) (I). – Пут, истина и живот, Лепавина, 2003, бр. 2, стр. 13-19.
46.Саровском тајновидцу у спомен (уз троструки јубилеј Преподобног Серафима Чудотворца) (II). – Пут, истина и живот, Лепавина, 2003, бр. 3-4, стр. 24-29.
47. Саровском тајновидцу у спомен (уз троструки јубилеј Преподобног Серафима Чудотворца). – Православље, Београд, бр. 865, 1. април 2003, стр. 4.
48. У праскозорје невечерњег дана (први мисионари вере Христове у Русији). – Православље, Београд, бр. 866, 15. април 2003, стр. 4.
49. Звезда спасења руске земље (први мисионари вере Христове у Русији, који су себе принели Христу Господу). – Православље, Београд, бр. 867, 27. април 2003, стр. 26-27.
50. Аскетски идеал (Преподобни Теодосије Печерски као утемељитељ руског стараштва). – Православље, Београд, бр. 868, 15. мај 2003, стр. 26-27.
51. У градини Богом насађеној (Свети из Кијево-печерске лавре). – Православље, Београд, бр. 869, 1. јун 2003, стр. 26-27.
52. Вера која планине покреће (Свети из Кијево-печерске лавре). – Православље, Београд, бр. 870, 15. јун 2003, стр. 26-27.

53. Ево мене и чеда што ми их даде Бог (Старац Сергије Радоњешки – духоносни човођа руских инока). – Православље, Београд, бр. 873-874, 1.-15. август 2003, стр. 24-25.
54. Прави пастир, а не најамник (Старац Сергије Радоњешки – духоносни човођа руских инока). – Православље, Београд, бр. 875, 1. септембар 2003, стр. 24-25.
55. Дивни изданци градине Сергијеве (устројитељи монашког општежића на далеком Северу). – Православље, Београд, бр. 872, 15. јул 2003., стр. 24-35.
56. Неувенљиви венци руског Агиорита (О великом духовном сејачу Нилу Сорском). – Православље, Београд, бр. 871, 1. јул 2003., стр. 24-25.
57. «Љубав се моја разапе...» (Светитељ Димитрије Ростовски – светилник пастви и учитељ врлиновања). – Православље, Београд, бр. 876, 15. септембар 2003, стр. 24-25.
58. Повучен у дубине свога бића (Светитељ Димитрије Ростовски). - Православље, Београд, бр. 877, 1. октобар 2003, стр. 24-25.
59. Тихи глас свељубави (свети Тихон Задонски – молитвеник и просветитељ народни). – Православље, Београд, бр. 878, 15. октобар 2003, стр. 24-25.
60. Расцветали кринови молитве и богомислија (старац Пајсије Величковски и његова школа). – Православље, Београд, бр. 879, 1. новембар 2003, стр. 24-25.
61. «Блажени које си изабрао, Господе... (Детињство и младост Преподобног Серафима Саровског). – Православље, Београд, бр. 880, 15. новембар 2003, стр. 24-25.
62. Удостојиће се виђења лица Божијег (искушеништво и почетак монаховања светог Серафима у обитељи Саровској). – Православље, Београд, бр. 881, 1. децембар 2003, стр. 24-25.
63. Саровском тајновидцу у спомен (уз троструки јубилеј Преподобног Серафима Чудотворца) (III). – Пут, Истина и Живот, Лепавина, 2003, бр. 5-6, стр. 49-53.
64. Процвала је пустиња као крин (Молитвено тиховање Преподобног Серафима крај Саровке). – Православље, Београд, бр. 882, 15. децембар 2003, стр. 24-25.
65. «Напасај јагањце Моје...» (Преподобни Серафим Саровски у подвигу стараштва). – Православље, Београд, бр. 883-884, 1.-15. јануар 2004, стр. 24-25.
66. Титраји неугасивог кандила (Поуке и завети богоносца саровског). – Православље, Београд, бр. 885, 1. фебруар 2004, стр. 24-25.
67. У знаку крста – дара очинства Божијег (живот и учење светог Игњатија Брјанчанинова). – Православље, Београд, 1. март 2004, бр. 887, стр. 24-25.
68. Варљива и опчињавајућа лепота света (живот и учење светог Игњатија Брјанчанинова). – Православље, Београд, 15. март 2004, бр. 888, стр. 24-25.
69. Велики мудрац хришћанске философије (Свети Теофан Затворник – педагог, богослов, архијереј, духовник). – Православље, Београд, 15. април 2004, бр. 890, стр. 24-25.
70. Свакога невидљиво води рука Господња. - Православље, Београд, 15. мај 2004, бр. 891, стр. 24-25.
71. Као свећа горео пред лицем Господњим (Свети Теофан Затворник). - Православље, Београд, 1. јун 2004, бр. 893, стр. 24-25.
72. Тешки су били Анини кораци (Игуманија Арсенија Уст-Медведицка). - Православље, Београд, 15. јун 2004, бр. 894, стр. 24-25.
73. Игуманија из породице песника Пушкина (Таисија Шаполова). - Православље, Београд, 1. јул 2004, бр. 895, стр. 24-25.
74. Станица на путу за Ново небо (Оптински манастир и његови старци). - Православље, Београд, 15. јул 2004, бр. 896, стр. 24-25.
75. Старци Амвросије и Варсонуфије. - Православље, Београд, 1.-15. август 2004, бр. 897-8, стр. 24-25.

76. Васељенскост Православља и идеологија глобализације. – Црквени живот, Београд, 2003, бр. 4, стр. 42-44.
77. Одакле толика благодат у земљи руској? - Пут, истина и живот, Лепавина, 2003, бр. 2, стр. 20-22.
78. Српски језик на крсту: затирање душе. – Црквени живот, Београд, 2003, бр. 5, стр. 66-
79. Јубилеј Московске духовне академије: расадник богословља и богољубља. – Календар Српске православне патријаршије «Црква» за 2004, Београд, 2004, стр. 140-147. (скраћена верзија објављена у: Православље, Београд, 15. децембар 2004, бр. 906, стр. 30-32).
80. «Приступио сам Ономе у Коме је извор живота» (образац савршеног идења за Христом у стваралачком подвигу Николаја Гоголља). – Пут, Истина и Живот, Лепавина, 2004, бр. 1-2, стр. 37-40.
81. Православље и језичка глобализација: Изазови новог света (интервју). - Политика, Београд, 3. јануар 2004. године, стр. В 3 (додатак «Култура. Уметност. Наука»; разговор водила Мирјана Кубуровић)
82. Стопама Савиним. Светосавска беседа на Богословском факултету СПЦ у Београду, 27.1.2004. – Светионик, Нови Сад, 2004, бр. 22-23, стр. 43-45.
83. Црквено обнављање светосавског завета – задатак сваког српског поколења. – Црквени живот, Београд, 2004, бр. 6, стр. 77-79.
84. Уз јубилеј манастира Свете Меланије у Петровграду (Зрењанину). – Банатски весник, Вршац, 2004, бр. 1-2, стр. 24-29.
85. Руски утицаји на српску монашку духовност између два светска рата. – Пут, Истина и Живот, Лепавина, 2004, бр.
86. Непресушни живоносни источник: руска емиграција у српској духовности између два светска рата. Календар Српске православне патријаршије «Црква» за 2005, Београд, 2004, стр. 161-169.
87. Заседање Светог архијерејског сабора Руске православне цркве: Борба против растуће секуларизације. - Православље, Београд, 1. новембар 2004, бр. 903, стр. 12-13.
88. Из скривене клети срца пој (Песничко наслеђе Преподобне Касије). – Православно дело, Косовска Митровица, 2005, бр. 6, стр. 4-6.
89. Христољубиво монаштво – стуб и тврђава православне духовности. Интервју поводом изласка из штампе другог издања књиге «Путевима руске монашке духовности». - Каленић, Крагујевац, 2005, бр. 4, стр. 7-11.
90. Стазама аутентичне духовности (православна педагогија од апостолског доба до данас). - Православље, Београд, 1-15. јануар 2006, бр. 931/2, стр. 18-21.
91. Свештено наслеђе у речи. - Православље, Београд, 15. фебруар 2006, бр. 934, стр. 20-21.
92. Црквенословенски језик. - Православље, Београд, 1. март 2006, бр. 935, стр. 36.
93. Преврат који је потресао свет. Девет деценија од Октобарске бољшевичке револуције. Календар Српске православне патријаршије «Црква» за 2007, Београд, 2006, стр. 96-102.
94. Свештено наслеђе у речи. - Православно дело, Косовска Митровица, 2006, бр. 11, стр. 124-131.
95. Православни богословски факултет у Београду. – Православље, Београд, 1. мај 2006, бр. 963, стр. 13-15.
96. Руско монаштво у егзилу. – Православље, Београд, 15. децембар 2007, бр. 978, стр. 22-25.
97. Акредитација – потврда квалитета. – Православље, Београд, 1. мај 2009, бр. 1011, стр. 20-22.
98. Поводом двестагодишњице рођења Николаја Гоголља: „Приступио сам Ономе у коме је извор живота“. – Православље, Београд, 1. јул 2009, бр. 1015, стр. 22-24.

99. Православни богословски факултет у Београду: деведесет година деловања. – Православље, Београд, 1. децембар 2010, бр. 1049, стр. 12-14. (прештампано у: Календар „Црква“, 2008, 123-129).
100. Заточник љубави Христове: Ф. М. Достојевски. – Календар „Црква“, 2009, 150-161.
101. Двеста година београдске Богословије. – Православље, Београд, 15. децембар 2010, бр. 1050, стр. 10-12. (коаутор: са монахом Игњатијем Марковићем)
102. Прослава јубилеја српске црквене просвете. – Православље, Београд, 1.-15. јануар 2011, бр. 1051-2, стр. 15-17. (Прештампано у: Календар „Црква“, 2008, 123-129).
103. Капитални подухвати Института за теолошка истраживања. – Православље, Београд, 1. април 2011, бр. 1057, стр. 36-37.
104. Сто седамдесет пет година деловања обновљене београдске Богословије. – Православље, Београд, 15. мај 2011, бр. 1060, стр. 18-19. (коаутор: са монахом Игњатијем Марковићем)
105. Православни богословски факултет је одличан избор. – Православље, Београд, 1. јун 2011, бр. 1061, стр. 18-19. (интервју)
106. Нова сазнања о почецима високог образовања у Срба. – Православље, Београд, 1. јун 2011, бр. 1061, стр. 20-21.
107. Реформа богослужбеног језика у Руској цркви. – Православље, Београд, 15. јул 2011, бр. 1064, стр. 17-19.
108. Ка интегралној личности: православна теологија у школи (1). – Православље, Београд, 15. септембар 2011, бр. 1068, стр. 22-24.
109. Ка интегралној личности: православна теологија у школи (2). – Православље, Београд, 1. октобар 2011, бр. 1069, стр. 17-19.
110. Ка интегралној личности: православна теологија у школи (3). – Православље, Београд, 15. октобар 2011, бр. 1070, стр. 17-19.
111. Семинар „Улога верујућих жена у савременом друштву“. – Православље, Београд, 1. новембар 2011, бр. 1071, стр. 27.
112. Православна педагогија од апостолског доба до данас: стазама аутентичне духовности (1). – Православље, Београд, 15. новембар 2011, бр. 1072, стр. 16-17.
113. Православна педагогија од апостолског доба до данас: стазама аутентичне духовности (2). – Православље, Београд, 1. децембар 2011, бр. 1073, стр. 16-17.
114. Сећање на Исидору (поводом 135. годишњице рођења Исидоре Секулић). – Православље, Београд, 1. фебруар 2012, бр. 1077, стр. 18-20.
115. „Ако будемо делили, добићемо стоструко“ (из беседа Патријарха московског и све Русије г. Кирила изговорених уочи интронизације, током децембра 2008. и јануара 2009. године) – Православље, Београд, 15. фебруар 2012, бр. 1078, стр. 20-21.
116. Враћање литератури – мисионарски императив Цркве (поводом Светског дана књиге, 23. априла 2012). – Православље, Београд, 1. мај 2012, бр. 1083, стр. 21-23.
117. Богословски факултет Универзитета у Београду: како до индекса? – Православље, Београд, 15. мај 2012, бр. 1084, стр. 14-16.
118. Словенска баштина поново у школама. – Православље, Београд, 15. мај 2012, бр. 1084, стр. 14-16.
119. Путевима словенске духовности (1). – Православље, Београд, 15. септембар 2012, бр. 1092, стр. 30-31.
120. Путевима словенске духовности (2). – Православље, Београд, 1. октобар 2012, бр. 1093, стр. 26-27.
121. Путевима словенске духовности (3). – Православље, Београд, 15. октобар 2012, бр. 1094, стр. 28-30.
122. Књига у служби мисије. – Православље, Београд, 1. новембар 2012, бр. 1095, стр. 36-39.

123. Потписан Уговор о академској сарадњи са Петроградском и Кијевском духовном академијом. – Православље, Београд, 1. јун 2013, бр. 1109, стр. 9-10.
124. Руске духовне академије: стање и перспективе (1). – Православље, Београд, 15. јун 2013, бр. 1110, стр. 24-26.
125. Руске духовне академије: стање и перспективе (2). – Православље, Београд, 1. јул 2013, бр. 1111, стр. 24-25.
126. Црквенословенски језик у савременој комуникацији и мисији Цркве (1). – Православље, Београд, 1.-15. јануар 2014, бр. 1123-4, стр. 18-19.
127. Црквенословенски језик у савременој комуникацији и мисији Цркве (2). – Православље, Београд, 1. фебруар 2014, бр. 1125, стр. 18-20.
128. Црквенословенски језик у савременој комуникацији и мисији Цркве (3). – Православље, Београд, 15. фебруар 2014, бр. 1126, стр. 20-21.
129. Црквенословенски језик у савременој комуникацији и мисији Цркве (4). – Православље, Београд, 1. март 2014, бр. 1127, стр. 18-19.
130. Црквенословенски језик у савременој комуникацији и мисији Цркве (5). – Православље, Београд, 1. април 2014, бр. 1128, стр. 16-17.
131. Теолошко образовање за трећи миленијум. – Православље, Београд, 15. мај 2015, бр. 1132, стр. 13-15. (интервју)
132. Српско богослужење: традиција и савременост (1). – Православље, Београд, 1. јун 2014, бр. 1133, стр. 18-19.
133. Српско богослужење: традиција и савременост (2). – Православље, Београд, 15. јун 2014, бр. 1134, стр. 20-25.
134. Две и по деценије слободног деловањља Цркве у Русији. – Православље, Београд, 1.-15. август 2014, бр. 1137-8, стр. 12-15.
135. Савремено образовање: постоји ли алтернатива? – Православље, Београд, 1. септембар 2014, бр. 1139, стр. 20-21.
136. Украјински раскол: народ веран канонском устројству Цркве. – Православље, Београд, 15. септембар 2014, бр. 1140, стр. 10-13.
137. Патријарх Кирил – почасни доктор наука Београдског универзитета. – Православље, Београд, 1. новембар 2014, бр. 1143, стр. 16-19.
138. Словенско богослужбено стваралаштво у 20. веку (1). – Православље, Београд, 1. новембар 2014, бр. 1143, стр. 28-29.
139. Словенско богослужбено стваралаштво у 20. веку (2). – Православље, Београд, 15. новембар 2014, бр. 1144, стр. 24-25.
140. Религиозност кроз призму језичких асоцијација. – Православље, Београд, 15. децембар 2014, бр. 1145, стр. 22-23.
141. Руске монахиње и обнова српске духовности (1). – Православље, Београд, 1. децембар 2014, бр. 1145, стр. 13-15.
142. Руске монахиње и обнова српске духовности (2). – Православље, Београд, 15. децембар 2014, бр. 1146, стр. 16-18.
143. Словенски језици пред изазовима глобализације (1). – Православље, Београд, 15. март 2014, бр. 1152, стр. 20-21.
144. Словенски језици пред изазовима глобализације (2). – Православље, Београд, 1. април 2014, бр. 1153, стр. 13-15.
145. Петријин ореол. – Православље, Београд, 15. мај 2015, бр. 1156, стр. 32-33.
146. Свети равноапостолни Методије (1). – Православље, Београд, 1.-15. август 2015, бр. 1161-2, стр. 20-22.
147. Свети равноапостолни Методије (2). – Православље, Београд, 1. септембар 2015, бр. 1163, стр. 18-21.

148. Свети равноапостолни Методије (3). – Православље, Београд, 15. септембар 2015, бр. 1163, стр. 18-21.
149. Хришћанске традиције у српској фразеологији (1). – Православље, Београд, 1. новембар 2015, бр. 1167, стр. 18-21.
150. Хришћанске традиције у српској фразеологији (2). – Православље, Београд, 15. новембар 2015, бр. 1168, стр. 24-25.
151. Ономастика кроз призму духовности. – Православље, Београд, 15. децембар 2015, бр. 1170, стр. 18-21.
152. Молитве Светога Саве (1). – Православље, Београд, 1. фебруар 2016, бр. 1173, стр. 16-17.
153. Молитве Светога Саве (2). – Православље, Београд, 15. фебруар 2016, бр. 1174, стр. 16-17.
154. Свећа у језичкој слици света. – Православље, Београд, 15. март 2016, бр. 1176, стр. 16-19.
155. Језик у светоотачкој мисли (1). – Православље, Београд, 1. мај 2016, бр. 1178, стр. 22-24.
156. Језик у светоотачкој мисли (2). – Православље, Београд, 15. мај 2016, бр. 1179, стр. 18-20.
157. 290 година од оснивања Славенске школе у Сремским Карловцима. – Православље, Београд, 1. јун 2016, бр. 1181, стр. 20-23.
158. О изрекама библијског порекла. – Православље, Београд, 15. јул 2016, бр. 1184, стр. 28-31.
159. Деца у традиционалној српској култури. – Православље, Београд, 1-15. август 2016, бр. 1185-6, стр. 14-18.
160. Пушкин и Свети Јефрем Сиријски (поводом 180. годишњице упокојења А. С. Пушкина) (1). – Православље, Београд, 15. фебруар 2017, бр. 1198, стр. 15-19.
161. Пушкин и Свети Јефрем Сиријски (поводом 180. годишњице упокојења А. С. Пушкина) (2). – Православље, Београд, 1. март 2017, бр. 1199, стр. 15-17.
162. Бог у српским народним пословицама (1). – Православље, Београд, 1. март 2017, бр. 1200, стр. 15-17.
163. Бог у српским народним пословицама (2). – Православље, Београд, 15. март 2017, бр. 1201, стр. 10-11.
164. Отац Јустин Поповић и почеци богослужбене употребе савременог српског језика. – Православље, Београд, 1. април 2017, бр. 1201, стр. 16-19.
165. Сто година од Октобарске бољшевичке револуције (1). – Православље, Београд, 1. јул 2017, бр. 1207, стр. 21-23.
166. Сто година од Октобарске бољшевичке револуције (2). – Православље, Београд, 15. јул 2017, бр. 1207, стр. 26-28.
167. Сто година од почетка рада Помесног сабора РПЦ. – Православље, Београд, 1. децембар 2017, бр. 1217, стр. 10-13.
168. 140 година београдске славистике. – Православље, Београд, 15. децембар 2017, бр. 1218, стр. 26-28.
169. Народне изреке о Божићу. – Православље, Београд, 1-15. јануар 2018, бр. 1219-20, стр. 10-11.
170. Завештања Светог Саве српском монаштву. – Православље, Београд, 1. фебруар 2018, бр. 1221, стр. 34-35.
171. Свети Сава и српско монаштво. – Православље, Београд, 15. фебруар 2018, бр. 1222, стр. 28-29.
172. О посту кроз призму филологије. – Православље, Београд, 1. март 2018, бр. 1223, стр. 11.

173. Уздржање у говору – пут ка молитви и богопознању. – Православље, Београд, 15. март 2018, бр. 1223, стр. 6-7.
174. Теолошки израз оца Јустина Поповића. – Православље, Београд, 15. април 2018, бр. 1226, стр. 11-13.
175. 60 година од упокојења Исидоре Секулић. – Православље, Београд, 15. мај 2018, бр. 1228, стр. 18-22.
176. Кирилометодијевски завет данас. – Православље, Београд, 1. јун 2018, бр. 1229, стр. 26-27.
177. Два века српске филологије. – Православље, Београд, 1-15. август 2018, бр. 1223-4, стр. 26-28.
178. Домети и перспективе српске славистике. – Православље, Београд, 1-15. јануар 2019, бр. 1243-4, стр. 38-41.
179. Знаменити Срби о Светој Русији. – Православље, Београд, 1. фебруар 2019, бр. 1245, стр. 12-15.
180. Вредан јубилеј нашег црквеног школства. – Православље, Београд, 1. март 2019, бр. 1247, стр. 12-15.
181.О моћи речи и сили уздржања. – Православље, Београд, 1. април 2019, бр. 1249, стр. 10-12.
182. Осамдесет година деловања манастира Свете Меланије у Петровграду (Зрењанину). – Православље, Београд, 15. април 2019, бр. 1250, стр. 19-22.
183. Застрашујући атак на права и достојанство личности (ставови РПЦ о еутаназији). – Православље, Београд, 15. јун 2019, бр. 1255, стр. 39-43.
184. Руске монахиње у српским манастирима између два светска рата (1). – Православље, Београд, 15. јул 2019, бр. 1256, стр. 35-37.
185. Руске монахиње у српским манастирима између два светска рата (2). – Православље, Београд, 1-15. август 2019, бр. 1257-8, стр. 34-37.
186. Српски језик на Косову и Метохији данас. – Православље, Београд, 15. фебруар 2020, бр. 1270, стр. 39-41.
187. Мартовски погром на Косову и Метохији: затирање душе. – Православље, Београд, 1. април 2020, бр. 1273, стр. 10-13.
188. Три деценије слободног деловања Руске Цркве. – Православље, Београд, 15. април 2020, бр. 1274, стр. 20-23.
189. „Основе социјалне концепције Руске Православне Цркве“: оријентир за дилеме модерног времена. – Православље, Београд, 1. мај 2020, бр. 1275, стр. 35-38.
190. Неугасива бакља руске књижевности. – Православље, Београд, 15. октобар 2020, бр. 1286, стр. 41-42.
191. Руски лекари у српском здравству 1918-1946. – Православље, Београд, 1. новембар 2020, бр. 1285, стр. 32-34.
192. „In memoriam: Академик Предраг Пипер (1950-2021)“, Православље, Београд, 1. октобар 2021, бр. 1309, стр. 45-46.
Некролог; коаутор са М. Рељић.
Прештампано и у: Каленић, Крагујевац, бр. 5/2021, стр. 31-32.
193. «Я влювилась в Россию беззаветно, безвозвратно...» Интервју објављен 29.9.2021. на интернет-порталу „Православие.ру“, https://pravoslavie.ru/141389.html
194. „Пророк и тајновидилац Достојевски (о 200-годишњици рођења и 140-годишњици смрти)“, Православље, Београд, 15. октобар 2021, бр. 1310, стр. 39-41.
195. „Громовита реч Владике Атанасија Јевтића“, Православље, Београд, 15. новембар 2021, бр. 1312, стр. 40-42.
196. „Друштво српскс словесности и почеци наше србистике“, Православље, Београд, 15. децембар 2021, бр. 1314, стр. 40-42.

197. „Од белог орла до белих пчела“, Православље, Београд, 1. јануар 2022, бр. 1315-1316, стр. 38-39.
198. „Христос је међу нама – чудо (спо)разумевања“, Чудо, Београд, јануар 2022, бр. 1, стр. 44-49.
199. „Један век од појаве првог превода Златоустове Литургије на српски језик“, Православље, Београд, 1. фебруар 2022, бр. 1317, стр. 40-42.
200. „Једно заборављено дело Вићентија Ракића“, Православље, Београд, 15. март 2022, бр. 1320, стр. 43-45.
201. „Свесловенска лексика у савременом српском језику“, Православље, Београд, 1. април 2022, бр. 1321, стр. 37-39.
202. „Тихи глас свељубави: епископ Хризостом Војиновић (о стодесетогодишњици рођења)“, Православље, Београд, 15. април 2022, бр. 1322, стр. 38-40.
203. „Песникиња васељенске смелости (Десанка Максимовић, 16. мај 1898 – 11. фебруар 1993)“, Православље, Београд, 1. мај 2022, бр. 1323, стр. 38-40.
204. „Неувенљиви венци богољубља и родољубља (Димитрије Ђуровић, 1882 – 1945)“, Православље, Београд, 15. мај 2022, бр. 1324, стр. 41-43.
205. „Древни Охрид као средиште словенске културе и настављач Кирило-Методијевске традиције“, Православље, Београд, 1. јун 2022, бр. 1325, стр. 30-36.
206. „Врлина и грех у српској народној свести“, Православље, Београд, 15. јул 2022, бр. 1328, стр. 32-35.
207. „Љубвено славословљење Бога у *Молитвама на језеру* Светог владике Николаја Велимировића“, Православље, Београд, 1. септембар 2022, бр. 1331, стр. 28-30.
208. „Из ризница српскога језика“, Православље, Београд, 15. септембар 2022, бр. 1332, стр. 31-32.
209. „Свети Никола у огледалу језика и културе“, Православље, Београд, 1. децембар 2022, бр. 1337, стр. 30-32.
210. „Света Литургија – једини одговор на вапај за смислом“, Православље, Београд, 15. децембар 2022, бр. 1338, стр. 38-41.
211. „Чиме нас је задужио Свети владика Иринеј Бачки, исповедник вере Христове“, Чудо, Београд, октобар 2022, бр. 3, стр. 82-83.
212. „Неувенљиви венци Свете Босиљке из Пасјана“, Каленић, Крагујевац, јул 2023, бр. 3, стр. 31-33.
213. „Љубав се Твоја разапе“, Светигора, Цетиње, децембар 2023, бр. 317, стр. 42-44.
214. „Значајни Брђани: Димитрије Ђуровић“, Брђанска земља – образник за историју, културу, вјеру и умјетност Бјелопавлића и Брда, Даниловград, бр. 1, децембар 2023, стр. 99-102.
215. „Књига наша насушна“, Каленић, Крагујевац, септембар 2025, бр. 4, стр. 34-36. (прештамшано под истим насловом и у: Књижевне новине, новембар-децембар 2025, бр. 1362-1363, стр. 25).
216. „Шест деценија српског језика у богослужењу“. Каленић, Крагујевац, октобар 2025, бр. 4, стр. 15-18.
217. „Допринос Преподобног Јустина Поповића савременом српском монаштву“. Каленић, Крагујевац, децембар 2025, бр. 6, стр. 15-17.
218. „Из скривене клети срца пој“ (песништво Преподобне Касије). Каленић, Крагујевац, април 2026, бр. 2, стр. 36-38.
219. „Од белог орла до белих пчела“. Српске народне новине, Подгорица, април 2026, бр. 3, стр. 40-41.
220. „Петар Први Петровић Његош (Св. Петар Цетињски) и Русија: Моли се Богу и држи се Русије!“ Српске народне новине, Подгорица, април 2026, бр. 4, стр. 42-44.

221. „Радуј се, Цркве непоколебиви стубе!“ Каленић, Крагујевац, август 2026, бр. 4, стр. 18-20.